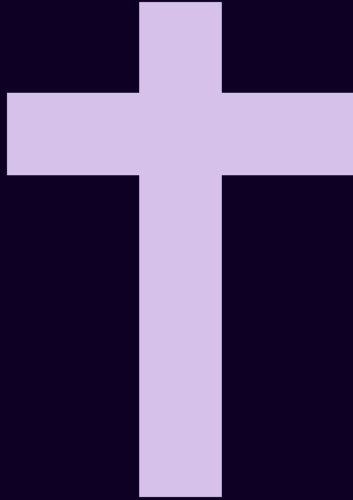


Miamum; Nan Adzera



Genesis in the Adzera Language of Papua New Guinea

Miamum; Nan Adzera
Genesis in the Adzera Language of Papua New Guinea
Buk Stat long tokples Adzera long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Adzera

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-11-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Jun 2019 from source files dated 5 Mar 2019

1546e90c-83f8-52de-99ec-bcac4c0552a1

Contents

.....	1
Miamun	2
.....	52

Miamun; Nan Adzera
Genesis in the Adzera language of Papua New Guinea

Buk Stat long tokples Adzera long Niugini

Miamun; Nan Adzera

Genesis in the Adzera language of Papua New Guinea

Translation: © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Print publication, 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Web version

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.

www.Wycliffe.org

<http://pngscriptures.org>

www.ScriptureEarth.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works).

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

You are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- Attribution. You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- Noncommercial. You may not use this work for commercial purposes.
- No Derivative Works. You may not alter, transform, or build upon this work.
- In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem yu ken givim kopi long narepela manmeri. Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long <http://tokplesbaibel.org>. Yu no ken kisim mani na salim dispela. Yu mas givim nating. Na tu, yu no ken senisim Tok.

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken askim mipela.

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>.

Sapos yu gat askim long dispela, plis askim mipela.

Miamun

Anutu Nanjan Tajindan Miamun

¹ Miamun binjan ugu, gubu' Anutu tajinda gunuñun da intap, ² da intap iminj' uta' anju. Da nam mimindan trinñriñan ibuafir mpui tsira' sib, da Anutu Mara Payaman iminj' waguñ' gin ifa iba.

³ Da Anutu ini, "Nam dzidziwandan nawa'," da nam dzidziwandan iwa'. ⁴ Da itsarjan nam dzidziwandan igi iwa' bini i marañgan, da itsaf nam dzidziwandan i nam mimindan. ⁵ Anutu ifariñ' nam dzidziwandan "gubu'" da ifariñ' nam mimindan "idziñj." Nam idziñj iwa' da gubnu' ipis—nigi isu gubu' da idziñj miamun.

⁶ Da Anutu ini, "Nam papanifan tsira' binjan dzara bida umpi' nawa' namunti wasa' i mpui da natsaf mpui i mpui." ⁷ Ibinigi da Anutu itañin nam dzaran bida umpi' imunti isu ntiañ' itsaf mpui miñ'a waguñ' i mpui miñ'a warañ'. Da nam igi iwa' ibinigi. ⁸ Da ifariñ' nam dzaran igi "marañuntuñj." Nam idziñj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idziñj' 2.

⁹ Da Anutu ini, "Mpui miñ'a marañuntuñj warañ' nasiri ruan nampru' namunti rukan da intap tsara' nawa'." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁰ Da ifariñ' intap tsara'an "intap" da ifariñ' mpui tsira' "uruts." Da arañjan itsarja nam igi iwa' bini i marañgan.

¹¹ Da Anutu ini, "Nam mara maran ntapan santan nantap intap, gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzañjukum. Da yamunggan nantap nautus i ruan nabinigi." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹² Nam kapa nidzun mara maran sib anju iyab intap: gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzañjukum. Da arañjan itsarja nam igi iwa' bini i marañgan. ¹³ Nam idziñj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idziñj' 3.

¹⁴ Da Anutu ini, "Nam puatsadan nawa' namiñ' marañuntuñj wasa' i tsafa gubu' i idziñj da santin'a gubu' da udzuf da gan gubu' gan mararam mara maran miñ'a wasa' gin, ¹⁵ da napuatsa nari namiñ' marañuntuñj i arida intap sib." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁶ Ibinigi da Anutu itañin nam puatsadan tsira' iru'run, gubu' i mpada tayañ' gubu' pisan da ukam i mpada tayañ' idziñj'. Da itañin ñantam narun impru' ibinigi anju. ¹⁷ Anutu itañin nam puatsadan sib anju igi iminj' marañuntuñj i arida intap sib, ¹⁸ da mpada tayañ' gubu' da idziñj, da tsafa dzidziwandan i nam mimin. Da arañjan itsarja nam igi iwa' bini i marañgan. ¹⁹ Nam idziñj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idziñj' 4.

²⁰ Da Anutu ini, "Mpui nasisuñ' i apu maranta'an mara maran, da marañuntuñj nasisuñ' i apu mara maran dzufan." ²¹ Ibinigi da Anutu itañin apu maranta'an miñ'a uruts, tsira' tsira' impru' da mara maran sib anju, da itañin apu mara maran dzufan. Da arañjan itsarja nam igi iwa' bini i marañgan. ²² Da Anutu ifinti da ini, "Wasisuñ' namiñ' uruts da apu dzuf nasisuñ' namiñ' intap." ²³ Nam idziñj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idziñj' 5.

²⁴ Da Anutu ini, "Apu mara maran nawa' intap, marapagra' da buman, tsira' da isi', yuñan da afafan." Da nam igi iwa' ibinigi. ²⁵ Anutu itañin apu mara maran buman da pagra', tsira' da isi', santan iminj' intap. Da arañjan itsarja nam igi iwa' bini i marañgan.

²⁶ Da Anutu ini, "Agi natip garam gar nasar' maraganuñgan' da natañin i suda rinun i mpada tayañ' yafas mpada uruts, da apu dzuf dzufa waguñ', da apu yuñja intap mpru'an da intap santan."

²⁷ Ibinigi da Anutu itip garam gar isar' maraganuñgan.* Itip garam da sagat ibi ruñgan.

²⁸ Anutu ifinti ribarañan da ini ibiani, "Agam warim narum ruas nayus i mpada sar' a intap da intap da suda rinun da mpada tayañ' i yafas mpada uruts da apu dzufa waguñ' da apu yuñja intap mpru'an da nam santan."

²⁹ Da Anutu ini, "Watsarjan! Dzi tañin nam santan ntapan kapa nidzun mara maran da gai kapa nidzun mara maran isu agam nañgam gadan. ³⁰ Da dzi tañin puatsi da gai yafan isu apu maranta'an santan miñ'a intap da dzufan nañgan gadan." Da iwa' ibinigi.

³¹ Anutu itsarjan nam arañjan tajindan igi santan anju iwa' ñarubini binjan iminj' i marañgan. Nam idziñj iwa' da gubu' ipis—nigi isu gubu' da idziñj' 6.

2

¹ Ibinigi da gunuñun da intap da nam sib anju Anutu tajindan da miñ'a gin ugu intsup ibi arunigi anju.

* 1:27: Anutu itip garam gar isar' maraganuñgan: Anutu watip garam gar wafasar' ruñgan santan u.

²⁻³ Anutu intsup gum santan nanan ugu sib, da wa'a gubu' 7 da arajan impa asap i gan guman santan arajan tajjindan ugu. Ibinigi da ifinti gubu' 7 da iraga isu gubu' mararam. ⁴ Nam sib anu tajjindan da wa'a mij' a gununjun da intap ugu nangan ibawa' ibiarigi.

Garam Gar Miamun Anutu Tajjindan Mij'a Gum Iden

Gubu' Anutu Yawe* tajjinda gununjun da intap ⁵ da waufwauf ma nam ntapan fain wantap intap u, i Anutu Yawe warim gami' u da watajin garam gar manan i rafa gum i intap u. Ima'. ⁶ Da bitsinta' mpui iminj' intap iyab da idadama intap santan inufunuf. ⁷ Da Anutu Yawe iyu intap fain da itip garamin da igufi nifu pau rima maranta'an yatan' garam yu-bampun da garam igi isu garam gar maranta'an.

⁸ Da Anutu Yawe iraf gum narubini manan iminj' Iden iminj' gubu' yaban da itanjin garam arajan tipan ugu impa gin. ⁹ Anutu Yawe inarj da gai mara maran dauman iyab intap, gai maran aridagin da nidzun dauman i gadan. Da mij'a gum igi wasa' gan, arajan itanjin gai rima maranta'an ntijan anu da gai kupisa uwayant i nam bini da nam maisan.

¹⁰ Da mpui maran manan intuap iwa' Iden da irunt iminj' wasa' i gum igi i rima rajararj rutin, da ibatsaf isu mpui banjin iru' da iru'. ¹¹ Mpu miamun bijangan Pison, da irunt injuar' injuar' iminj' wasa' i garam Hawila intapan, da intap igi gol iminj' gin. ¹² (Da gol mij'a intap igi narubini bijan iyus, da gai gurun gauntan wa'a bini da tauf gri'gri'an iminj' nig impru'.) ¹³ Mpu banjin manan suda iru' run gin bijangan Gihon, irunt injuar' injuar' iminj' wasa' intap Kus. ¹⁴ Mpu banjin manan suda iru' da bits bijangan Taigris, irunt gamp Asur marafain gan mij'a bida gubu' yaban. Da mpui banjin manan suda iru' da iru' bijangan Yufretis.

¹⁵ Da Anutu Yawe iyu garam da itanjin i gum mij'a Iden i nanja gum gin da mpada tayan' gin. ¹⁶ Da ifai nan i arajan ini ibiani, "Gai nidzun mij'a gum ani sib anu da u buj' ayu da wagan, ¹⁷ da bitsinta' gai bits rima uwayant i nam bini da maisan, agu anur' gada i nidzun gan u, i gubu' aru u gadan igi da u buj' amamp."

¹⁸ Da Anutu Yawe ini i ungan ini bina', "Anur' bini i garam runta' anu mpadan u. Dzi buj' atip i gan sarimpan gan manan sarj'a i rima arajan sib." ¹⁹ Ibinigi da Arajan iyu intap da itip apu yuja intap da dzufan sib anu gin da iyu iba da garam i tsarjanda garam rima bijan bida anur' gin. Da bijan idzuwai arajan nu'a gin, da nig isu i bijangan. ²⁰ Ibinigi da garam irim bijan da apu dzuf da apu buman da marapagra' mij'a intap sib anu, da bitsinta' apu igi gan bits anur' ifasarj' i sarimpa garam igi da rima arajan sib u. ²¹ Ibinigi da Anutu Yawe inarj da garam igirj' marampru' funub da itus arajan dzabaran bits da irim iwa' ifan, da itip yamits arajan riniubit sib. ²² Da Arajan iyu garam dzabaran da itip isu sagat da iyu iba da garam. ²³ Gubu' garam tsarjandan da itsau' tsira' anu da ini, "Mai! Aruani da dzi garj' manan sarj'a dzi iwa'. Urujunjan iwa' iminj' dzi urujunjarj'; pai' gan iwa' iminj' dzi pai' garj'. Anutu itip arajan iwa' iminj' garamin, ibinigi da dzi nafarij' arajan nabi 'sagat.'[†] " ²⁴ I wain arunigi da garam inarj da itanjin ramangan da rinangan rai da irut finingan impai isu nam wain bitsinta'. ²⁵ Da garam igi irut finingan impa ragi dajunt da rinin wamia' i ruan u.

3

Garam Gar Irua' i Nam Maisan

¹ Apu buman santan Anutu Yawe tajjindan ugu da mur isu apu mararuru tsira' i nan umpur iyu'an. Gubu' manan da mur iwa' da sagat da igutin, "Ama! Nan nidzun i Anutu nidan da agam i anur' gada gai nidzun santan mij'a gum ani?"

² Da sagat ini mur nifungan muja' ibiani, "Ima', aga sarj' i gada gai sib anu muntida gum wasa' ani nidzun gan, ³ da bitsinta' Anutu ifai nan babampafan i agai i gai bits muntida wasa' i gum ani aga anur' gadan ma gifan u, bida aga nanja bidanigi da aga buj' amamp."

⁴ Da mur ini bina', "Ima! Nan umpur! Agam wasarj' i mampan u. ⁵ Anutu ini ibinigi i arajan isru' gin sib i bida agam gadan da agam maram buj' antap ruan da agam buj' asarj' Anutu i sru'a i nam bini da nam maisan."

⁶ Sagat itsarjan gai nidzun igi iwa' narubini bijan i marangan da idaum anu i gadan da uda mararuru. Ibinigi da arajan ipis fain da igan, ida imus rima fain da gabungan igan impru' ibinigi. ⁷ Gubu' rib iru' igi gada sib da suj' bijan anu maran intap ruan da irarab ruan ratar i mpada ragi dajunt; ibinigi da ribarajan idanjin gai yafan tsira'* impru' ruan da irainj' sib i ruan.

⁸ Gubu' nam nufan da ribarajan irinanj' i Anutu Yawe yuja gum badan da ribarajan irunt ikup i Arajan iminj' wasa' i gai santan. ⁹ Da Anutu Yawe inu' garam, "U mpa aruanuj'?"

* 2:4: Anutu Yawe: Anutu bijangan Yawe. Bijan Yawe mij'a nan Hibru waingan ibi 'Arajan impa ratar'. † 2:23: ibinigi da dzi nafarij' arajan nabi 'sagat': Mij'a nan Hibru da nan 'sagat' da 'garam' isanj' ruan. * 3:7: gai yafan tsira': Gai igi bijangan 'fik'.

¹⁰ Da garam inu' ini Anutu Yawe nifungan muja' ba, "Dzi rinjant i u yuja gum wasa' badan, ibinigi da dzi rat da dzi kup, i dzi mpa bagi dajunt."

¹¹ Da Anutu igutin, "Maña ni da agu i u dajuntan? U maga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, ma?"

¹² Da garam itip ini Anutu Yawe nifungan muja' ibiani, "Sagat u tanjandin da dzi ugu irim gai igi nidzungan fain da dzi gan."

¹³ Da Anutu Yawe igut i sagat ini bina, "U bunaj ibinigi iya?"

Da sagat ini Anutu Yawe nifungan muja' ibiani, "Mur isu umpur da dzi da dzi gan." ¹⁴ Ibinigi da Anutu Yawe ini da mur ini bina, "U nanj nam bida ani da dzi buj' apupuarap da agu naminj' wasa' i apu marapagra' da buman santan, agu buj' asruak i wanjum da waga rjaruntsuaf da gubu' sib aju nasaj' u gubu' gam mampan. ¹⁵ Dzi buj' atajin agu da sagat narim ipiap i ruam da naminj' wasa' i agu yanjingam da sagat yanjingan. Da arajan yanjingan buj' ayab i u gudzum, da u buj' agara arajan yanjingan faga mutun." ¹⁶ Da ini da sagat ini bina, "Dzi buj' autus u barabin gam da agu nabiani: u buj' awa' da nam tsakiadan tsira' bijan da gubu' u rima narum. U maram buj' ari i suda wain i gabungam[†] da bitsinta' u gabungam buj' asu gudzun i agu." ¹⁷ Da itip ini da garam ini bina, "U rinjant i finingam nangan da u ga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, da intap buj' asu mais da agu. U buj' anaj gum tsira' bijan i wa'a da nangan gadan da gubu' santan nasaj' u nangan mampan. ¹⁸⁻¹⁹ Sai titipu da gantsuats maradantaj buj' antap da nari u gumam sib da u buj' aga nam ntapa puatsi. Da u buj' anaj gum uwats uwats tsira' i wa'a da nam gadan gam, nasaj' u tipa fadan da intap aru dzi tipa agu gin ugu. I dzi tip agu i intap da gubu' u mampan da u buj' atip nafan da intap."

²⁰ Da Adam[‡] ifarij' finingan bijangan Ifa (waingan ibi 'maranta'an'). I arajan isu garam gar maranta'an sib aju rinangan. ²¹ Anutu Yawe rungan itip nam atsfan i apu riniganjan da irainj' sib i ribarajan.

Anutu Iwat Adam da Ifa Iwa' Mana' Sinuj' Gum Iden

²² Da Anutu Yawe ini ibiani, "Watsajan! Garam ugu ibasaj' agi manjan sib, isru' i nam bini da nam maisan sib wa. Agi anuj' ruj' tusa maraj' i arajan da uda gai rima maranta'an nidzungan da gadan u, i ribarajan buj' ampa ratar nantij'!" ²³ Ibinigi da Anutu Yawe iwat arajan rai i gum Iden i naña gum i intap aru tipa arajan gin ugu. ²⁴ Iwat garam rai iwa' sinuj' gum igi sib da Arajan itajin nam maranta'an gununjan fain nida tserubim[§] da bainat bururujan marisa i ruan iminj' gubu' yaban i gum Iden da imunti sib i gai rima maranta'an.

4

Kein da Abel Nangan

¹ Adam irut finingan Ifa impai da arajan finingan iwanjan da yapinj' Kein. Da Ifa ini, "Yawe irim dzi sib da dzi yapinj' naruj' marub." ² Raiyi da Ifa itip irim Kein raingan Abel. Gubu' Abel yinj'a sib da inaj guman mpada tayaj' dumpa da nunij, da Kein inaj guman rafa gum. ³ Gubu' manjan da Kein iyu nam gadan fain iminj' guman da irim danji gin ifan da Yawe. ⁴ Da Abel ibinigi iyu apu bini iminj' dumpa gan fain narun miamun gin da isaf da iyu nagaran bini da irim isu danji ifan da Yawe. Yawe nugun inuf nidzun aju i Abel impru' da gan danji gan, ⁵ da bitsinta' nugun wanuf i Kein da gan danji gan u. Ibinigi da Kein nugun itsakia nidzun da igurujuj' tsira' bijan. ⁶ Da Yawe igut i Kein, "Wain idzuwai da u nugum itsakia? Wain idzuwai da u gurujuj'?" ⁷ Bida u naña nam bini da u nugum buj' atsia'. Da bitsinta' bida u naña nam maisan da nam maisan itapatip sib u muantsi nifungan i prutsan da garada u funub. Ini suda wain i agu, da bitsinta' wamunti babampafan i rasudan." ⁸ Da Kein ini da raingan Abel ini bina, "Abel, agi yuja rai rai aju wa'a gum." Gubu' ribarajan wa'a sib gum, da Kein yitam i ruan da yis raingan funub. ⁹ Raiyi da Yawe igut i Kein ini bina, "Da u raingam Abel anuj'?"

Da arajan ini, "Dzi wasru'gin u. Mai! Dzi masu wain i mpada tayaj' raingaj'?"

¹⁰ Da Yawe ini, "Ibianuj' da u bunaj sanab maisan ibiani i raingam? U raingam Abel bi'gan nifungan nu'an mij'a intap iwa' da dzi ibi nifun nu'an i naña nam muja'. ¹¹ Aruani da maisan narut agu da napa' agu rai i intap aru dagaja nifun da numu u raingam bi'gan u barjingam yatsa rai ugu. ¹² U nida rafa gum da intap wasaj' rima nam nidzun manjan da agu u. Da u buj' asu garam kupa i asub rampan aju yujan saj'a intap aju fadan."

¹³ Kein ini da Yawe ini bina, "Dzi asubaj' muja' gan u riman da dzi ani tsira' bijan iyus dzi. ¹⁴ Da warijantini! Aruani da u wat dzi rai i intap gum da gam maranjgam. Da dzi buj' asu garam kupa i asub

[†] 3:16: ma "U wanjungam buj' ayu gabungam nidzun aju i ruta mpru'a ruan mpadan..." [‡] 3:20: Bijan Adam mij'a nan Hibru ini 'garam'. [§] 3:24: nam maranta'an gununjan fain nida tserubim: Tserubim maran isaj' garam gar da nidzun isaj' laion isu inut. Wafarij': Kis 25:19; 1 Sam. 4:4; 2 Sam. 6:2; 22:11; 1 Ki 6:23; 2 Ki 19:15; 1 Sto 13:6; Sng 18:10; 80:1; 99:1; Ais 37:16; Ese 1:5; 10:1,15; 28:14; KTH 4:6-8.

rampan aju yuŋan, da bida maŋa tsanŋanda dzi da buŋ' ais dzi funub.”¹⁵ Da bitsinta' Yawe ini, “Ima'. Bida maŋa isa agu funub da buŋ' abuariŋ' barabin muŋa' maisan aju nasaj' 7 nayus agu i muŋa' gan.” Ibinigi da Yawe irim ampap maŋan iyab i Kein i garam tsanŋandan ma wa'an da arajan anuŋ' isaj' isa arajan funub u.¹⁶ Ibinigi da Kein itanŋin Yawe maranŋan rai da ifa mpa intap Nod* iminj' gubu' yaban i Iden.

Kein Yaŋiŋgan

¹⁷ Kein irut fininŋan impai da fininŋan iwaŋun da irim narunŋan marub Inok. Da Kein irim gamp tsira' maŋan da ifariŋ' narun Inok biŋan iyabin.¹⁸ Raiyi da Inok irim Irad. Da Irad irim Mehudzael. Da Mehudzael irim Metusael. Da Metusael irim Lamek.¹⁹ Lamek iyu sagat iru'run, Ada da Tsila.²⁰ Ada iwaŋun da irim Jabal. Jabal tafan rusan isu garam mpada tayan' apu pagra' bida makau da dumpa da nuniŋ da tumuan'a unar tipa i apu rinigajan aju yuŋan.²¹ Jabal raŋgan biŋanŋan Jubal. Jubal isu garam rima musik i gita da yamuŋ' tafangan.²² Tsila iwaŋun da irim narun marub biŋanŋan Tubal Kein. Arajan garam barjmurun i tipa nam mara maran i bras da ain. Da arajan nafunŋan biŋanŋan Nama.

²³ Gubu' maŋan da Lamek itsarif ruŋgan da finin rusan ibiani, “Ada da Tsila, wariŋant i gabungam dzi, Lamek, nangar'! Dzi buŋ' ais garam maŋan funub bida rima bi' da dzi.

Da buŋ' abinigi aju bida mama' rinifa' maŋan intiŋ'a dzi.

²⁴ Bida garam maŋan isa Kein funub da arajan buŋ' abuariŋ' barabin nayus 7.

Da bida maŋa naŋa barjŋin yaba i dzi, Lamek, da arajan buŋ' abuariŋ' barabin tsira' aju nayus 77.”

Ifa Itip Irim Narun Maŋan

²⁵ Raiyi da Adam itip irut fininŋan Ifa impai da fininŋan iwaŋun da irim narun marub, da ifariŋ' arajan biŋanŋan Set (waiŋgan ibi 'irim') da ini, “Anutu irim mama' narun maŋan da dzi i uda Abel faganŋan aru Kein isa funub ugu.”²⁶ Raiyi da Set irim narunŋan marub maŋan da ifariŋ' i biŋanŋan Inos. Miŋ'a arajan gubu' gan arigi da fadan da garam gar iyugin da nifun itsaf Anutu da ifariŋ' i biŋanŋan Yawe.

5

Miŋ'a Adam Utupan Bawa'a Noa

¹ Adam tafan rusan yaŋiŋgan biŋanŋan ibiani.

Miŋ'a gubu' Anutu tipa garam gar da Arajan itip ribaranŋan isaj' Ruŋgan maraganunŋan.² Gubu' tipa ribaranŋan da itip garam da sagat da ifinti da ifariŋ' ibi “garam gar.”

³ Gubu' Adam mpada udzufan basaj'a 130, da irim narun marub isaj' ruŋgan maraganunŋan, da ifariŋ' arajan biŋanŋan Set.⁴ Gubu' Set wa'a sib, da Adam itip impa udzuf 800 da irim narun rusan marub da finam fain.⁵ Mpru'a Adam udzufan mpada marata' rutin da isaj' 930 da arajan imamp.

⁶ Gubu' Set mpada udzufan basaj'a 105, da arajan irim narunŋan Inos.⁷ Da gubu' Inos wa'a sib, da Set itip impai udzuf 807 da irim narun rusan marub da finam fain.⁸ Mpru'a Set udzufan mpada marata' rutin da isaj' 912 da arajan imamp.

⁹ Gubu' Inos mpada udzufan basaj'a 90, da irim narunŋan Kenan.¹⁰ Da gubu' Kenan wa'a sib, da Inos itip impai udzuf 815 da irim narun rusan marub da finam fain.¹¹ Mpru'a Inos udzufan mpada marata' rutin da isaj' 905 da arajan imamp.

¹² Gubu' Kenan mpada udzufan basaj'a 70, da irim narunŋan Mahalalel.¹³ Da gubu' Mahalalel wa'a sib, da Kenan itip impai udzuf 840, da irim narun rusan marub da finam fain.¹⁴ Da mpru'a Kenan udzufan mpada marata' da isaj' 910 da arajan imamp.

¹⁵ Gubu' Mahalalel mpada udzufan basaj'a 65, da irim narunŋan Jaret.¹⁶ Gubu' Jaret wa'a sib, da Mahalalel itip impai udzuf 830, da irim narun rusan marub da finam fain.¹⁷ Da mpru'a Mahalalel udzufan mpada marata' rutin da isaj' 895 da arajan imamp.

¹⁸ Gubu' Jaret mpada udzufan basaj'a 162, da arajan irim narunŋan Inok.¹⁹ Gubu' Inok wa'a sib, da Jaret itip impai udzuf 800, da irim narun rusan marub da finam fain.²⁰ Mpru'a Jaret udzufan mpada marata' rutin da isaj' 962, da arajan imamp.

²¹ Gubu' Inok mpada udzufan basaj'a 65, da arajan irim Metusela.²² Gubu' Metusela wa'a sib, da Inok itsuwir Anutu i sanaban isaj' udzuf 300, da irim narun rusan marub da finam fain.²³ Da mpru'a arajan udzufan mpada marata' rutin da isaj' 365.²⁴ Inok itsuwir Anutu i sanaban isaj' gubu' gan santan, da watip itsaja arajan u, i Anutu iyu arajan.

* 4:16: Biŋan Nod waiŋgan ibi 'rampan aju yuŋan'.

²⁵ Gubu' Metusela mpada udzufan basar'a 187, da arangan irim narungan Lamek. ²⁶ Gubu' Lamek wa'a sib, da Metusela itip impai udzuf 782, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁷ Mpru'a Metusela udzufan mpada marata' rutin da isarj' 969, da arangan imamp.

²⁸ Gubu' Lamek mpada udzufan basar'a 182, da irim narungan marub manjan. ²⁹ Da ifarij' i biyangan Noa (waingan ibi 'asap') da ini, "Aranjan buj' arim asap da agi i gum nam gadan agi naja uwats uwats gin mij'a intap aru Yawe pupuarapa rutin ugu." ³⁰ Gubu' Noa wa'a sib, da Lamek itip impai udzuf 595, da irim narun rusan marub da finam fain. ³¹ Mpru'a Lamek udzufan mpada marata' rutin da isarj' 777, da arangan imamp.

³² Gubu' Noa mpada udzufan basar'a 500, da irim narun rusan iru' da bits—Sem, Ham, da Yafet.

6

Garam Gar Nanjan Maisan

¹ Gubu' garam gar yusan da dzarajan mpada sarj'a intap santan da rima narun ruas finam yusan, ² da Anutu narun rusan* itsajan garam intap narun rusan finam igi mara rifirif rungan anju da iyu isu i finin rusan isarj' marangan aridagin. ³ Da Yawe itsajan da ini ibiani, "Dzi nifu pau' garj' maranta'an wasarj' i mij'a da garam gar ntijan u, i ribarajan garam gar intap anju. Da gan udzufan mpadan wasarj' i fayusa 120 u." ⁴ Mij'a gubu' igi da yaba badan da garam yij'a maraurun tsira' tsira' bijan impai intap. Garam igi Anutu narun rusan rima da sagat intap. Ribigi garam njifa njants nidzun da miamun bijan ugu.

⁵ Da Yawe itsajan garam gar santan i nanjan maisan nanjan da maran fura nam maisan nidzun anju bida nam bini isu gudzufugun i ribarajan. ⁶ Da Yawe nugun ibarabin nidzun bijan anju da maran ifur, "Dzi damami tipa garam gar mpada intap da madadaum." ⁷ Ibinigi da arangan ini, "Dzi buj' asiat garam gar santan dzi tajindan rai sinuj' intap, garam gar da apu maranta'an santan mpada intap da dzufan. Dzi wanuj' ibarabin i dzi tajin ribarajan." ⁸ Da bitsinta' Yawe nugun inuf i Noa anju.

⁹ Noa nangan ani.

Noa runta' garam rururujan imij' wasa' i garam santan da gan gubu' gan mpadan da garam watsaja sanab asub manjan wayab i arangan, da arangan itsuwir Anutu i sanaban mararam. ¹⁰ Noa irim narun rusan iru' da bits: Sem da Ham da Yafet.

¹¹ Garam intap santan nanjan maisan nanjan isu mais imij' Anutu marangan. Da nam isa ruan idasaj' isarj' intap santan garam mpada gin. ¹² Anutu irarab intap da itsajan nam maisan tsira' suda gudzufugun i garam gar da tajinda sanab bini rai. ¹³ Ibinigi da Anutu ini da Noa ibiani, "Dzi maraj' ifur i siata garam gar santan rai, i ribarajan isu gudzu uris i ruan iyus. Hai, nan nidzun! Dzi buj' asiat garam gar da nam santan mij'a intap nampru'." ¹⁴⁻¹⁶ Ibinigi da watip madzuj'† i rungam i gai riniurun bini, da wasi kolta i wasa' da mana'. Da watip madzuj' igi gunti' gan nasarj' 140 mitas da maradza gan 23 mitas da yaban gan 14 mitas. Warim i gudzun sib da warim paj' wasa' i gudzun da rijampa gan nasarj' 45 sentimitas. Wais tiriaj' farab nasarj' iru' da bits, manja waraj' da wasa' da waguj'. Da wais mumai igi wasa' farab farab in i apu mpada gin. Da warim muantsi namij' i rijampa gan. ¹⁷ Dzi buj' atarjin mpui tsira' nawa' intap i isa nam maranta'an sib anju funub. Da nam sib anju mij'a intap buj' amamp. ¹⁸ Da bitsinta' dzi buj' autus i nan utusa i ruan gin da agu. Nabiani, warut finiŋgam da narum rusam da gan finin rusan nataj' madzuj'. ¹⁹⁻²⁰ Da apu santan maranta'an mara maran sib anju iru'run, arapu' da rinan, naba da agu da nataj' madzuj' nampru' i mpada marata'. ²¹ Wayu nam gadan mara maran santan da waufum nasarj' i agam da apu santan i gadan."

²² Noa inaj' nam sib anju isarj' Anutu nangan nidan da arajan.

7

Mpui Furan Tsira' Iwa'

¹ Gubu' ibasu uts da Yawe ini da Noa ini bina', "Dzi tsaja agu runta' anju garam rururujan imij' wasa' i garam gar sib anju mpadan da gubu' aruani. Ibinigi da u buj' au utupam da warut wataj' madzuj'. ² Wau apu Dzi maraj' aridagin i tsaradan suda danji maran ruga rujan arapu' 7 da rinan 7 da apu bubumpuadan i Dzi marangan iru'run rinan da arapu'." ³ Da nabinigi anju i apu dzuf maran ruga rujan; wapirijan' arapu' 7 da rinan 7. Wanaj' wabinigi i apu igi runj' mpada marata' da utusa i ruan mij'a intap. ⁴ Mij'a aruani da fawa'a gubu' 7 da dzi buj' atarjin gami' namui nasarj' gubu' 40 da idzianj' 40, da dzi buj' asiat nam maranta'an santan dzi tajindan mij'a intap ani rai."

* 6:2: Anutu narun rusan: Nan ani waingan anuj' idzidziwan u. Mani ajira ma nam maranta'an fain Anutu tajinda mpru'a gunuŋun da intap ma garam gar fain. † 6:14-16: Madzuj' igi ibi bugis garam mampan ginj' a gin; gan sitia gan ma sel mij'a waguj' ima'.

* 7:2: apu Dzi maraj' aridagin...da apu bubumpuadan i Dzi marangan: Watsaja Wok Pris 11:1-23; Lo 14:3-20.

⁵ Ibinigi da Noa inañ nam sib añu isañ' Yawe nidan.

⁶ Noa udzufan isañ' 600 da gubu' aru mpui furan tsira' wa'a samada intap sib. ⁷ Noa irut finingan da narun rusan impru' da finin rusan yataj' madzuj i rima ruñgan sib i mpui tsira'. ⁸⁻⁹ Da apu Anutu maran aridagin i tsaradan suda danji da apu bubumpuadan miñ'a apu mara maran dzufan da yuja intap rinan da arapu' ifuari i ruan iru' iru' yataj' da Noa i madzuj wasa' ibi Anutu nidan da arañan. ¹⁰ Da gubu' 7 fada sib raiyi da mpui furan iwa' intap santan.

¹¹⁻¹² Noa udzufan wa'a 600 igi, da miñ'a ukam 2[†] gubu' gan 17 arigi, da mpui santan miñ'a intap waranj' ipururuts iyab, da gununjun idaganj' da gami' tsira' biñan iru' isañ' gubu' 40 da idziañ 40. ¹³ Da gubu' arigi da Noa da finingan da narungan Sem da Ham da Yafet irut finin rusan impru' ruan atañ'a madzuj. ¹⁴ Da apu mara maran santan—marapagra' da buman, tsira' da isi', yuja intap da dzufan —yataj' madzuj impru' da Noa da utupan. ¹⁵⁻¹⁶ Da apu maranta'an mara maran sib añu, arapu' da rinan, ifuari ruan iru' iru' yataj' madzuj da Noa ibi Anutu nidan. Yataj' sib da Yawe ruñgan itsujin muantsi sib in.

¹⁷ Da mpui tsira' igi yusu iyab isañ' gubu' 40 da ibuafir intap sib da imaganj' madzuj iyab. ¹⁸ Da ruñ' yusu iyab iyus nam sib añu isañ' madzuj mapa waguñ' añu gin. ¹⁹⁻²⁰ Da mpui igi ruñ' yusu iyab iyus mamai gunti' santan isañ' 7 mitas. ²¹ Da nam maranta'an santan miñ'a intap sib añu imamp sib—apu mpada intap, marapagra' da buman, yuñan da afanan da dzufan, impru' da garam gar. ²² Nam santan mpada intap tsara' uda asap i yun sib añu imamp sib. ²³ Yawe isiat nam maranta'an miñ'a intap rai: garam gar da apu mpada intap da dzufa marañuntuj wasa'. Noa runta' añu da utupan da apu ruta mpada madzuj igi añu ruñ' impa marata'.

²⁴ Da mpui tsira' igi ruñ' imunti ibuafir intap santan isañ' gubu' 150.

8

Mpui Furan Tsira' Iri' Sib

¹ Da bitsinta' Anutu maran rufur Noa da apu santan ruñ' mpada madzuj igi da itañin manis irunt da igufi mpui tsira' igi da isasari' iru'. ² Da Anutu itsujin mpui bampun miñ'a intap waranj' da miñ'a gununjun waguñ' da gami' intap ruan. ³⁻⁴ Gubu' 150 naja i ntsupan da mpui isasari' iru' isañ' madzuj iba mpa iyab mamai mañan miñ'a Ararat da ukam 7 gubu' gan 17. ⁵ Mpui ruñ' isasari' iru' da wa'a ukam 10 gubu' gan 1 da mamai fain gudzun iwa'.

⁶ Mamai fain gudzun iwa' sib da gubu' 40 mañan ntsupan da Noa itus muantsi isi' mañan miñ'a waguñ' ⁷ da itañin ñampua' mañan idzuf ifan. Da ñampua' igi idzuf iyuj ifa iba isañ' mpui ri'an da intap wa'an. ⁸ Da Noa itip itañin ñasabusir ifan i tsañanda bida mpui iri' iru' sib, ma ima'. ⁹ Da bitsinta' mpui ruñ' imunti, ibinigi da ñasabusir isau gan mpada gin, da itip idzuf iba madzuj da Noa yintsi banjin iwa' ifan da iyu apu arañan yataj' ifan. ¹⁰ Arañan itip impa isañ' gubu' 7 fada sib da itip itañin ñasabusir ifan. ¹¹ Nam nufan da ñasabusir itip iba da Noa. Hai, miñ'a ñasabusir nifun da Noa itsaña gai olif yafan fa', da arañan isru'gin ibi mpui iru' sib wa. ¹² Da arañan itip impa isañ' gubu' 7 fada sib da itañin ñasabusir itip ifan. Da gubu' igi da ñasabusir watip idzuf iba da Noa u.

¹³ Noa udzufan ibawa' 601 sib. Da atupa udzuf fa' ukaman 1 da gubu' gan 1 da mpui iri' sib. Noa ira' i buari i nam buafira madzuj gudzun gin da irarab nam santan iru' da itsañan ibi mpui iri' sib da intap iwa'. ¹⁴ Da wa'a ukam 2 gubu' gan 27 da intap itsara' sib.

¹⁵ Ida Anutu ini da Noa ibiani, ¹⁶ “Watañin madzuj rai da warut finingam da narum rusam da gan finin rusan nawa”. ¹⁷ Wayu apu mara maran santan, apu dzufan da yuñan da sruakan, ruta agu mpadan igi nawa' mana' i rima narun rusan da utusa i ruan da mpada saña intap santan.” ¹⁸ Ibinigi da Noa itañin madzuj da irut finingan da narun rusan da narun rusan finin rusan impru' ruan wa'an. ¹⁹ Apu mara maran yuja intap da dzufan impru' ruan i utup utupan da itañin madzuj rai da iwa'.

Noa Itsara Nam da Yawe.

²⁰ Noa yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin. Da arañan iyu apu fain imiñ' apu mara maran yuñan da dzufan Anutu maran aridagin i rima danji rutin, da itai isu danji* ifan da Yawe. ²¹ Yawe itujis Noa danji gan riman igi da gauntan iwa' ñarubini iyus, da Arañan ini i ungan ibiani, “Dzi wasañ' i tipa wayada intap i garam gar nanñan maisan muña' gan u. Nan nidzun, miñ'a ribarañan marafa' gan da maran ifur nam maisan iyus añu, da bitsinta' dzi wasañ' i tipa siata nam maranta'an sib añu bida dzi nañan ugu u. Ima'.

²² “Da gubu' intap ruñ' miñ'an,

[†] 7:11-12: ukam 2: Ukam idzuwai anuñ' idzidziwan i agi u. Bida atsuñ'a Babilon kalenda gan da ini Mei, da bida atsuñ'a Hibru gan da ini Novemba. * 8:20: itai isu danji: Sanab tsarada nam da Anutu ibiani: Yis apu funub, itsuwa' i riniganan, isaf farafarab, da yadzuj' sib da itai santan i dzaf isañ' dzaf gada sib da suda pap.

da buŋ' awa' gubu' ntaŋa nam gadan
 da gubu' yuŋa nam gadan,
 gubu' raŋaraj da gubu' sasus,
 gubu' fus da gubu' gami',
 nam idziaŋ da gubu' pisan.
 Gubu' mara maran gubu' gan bidanigi
 wasaŋ' i ntsupan."

9

Anutu Yudzu Sanab Fa' Impru' da Noa

¹ Anutu ifinti Noa da narun rusan i nan ani da ini ibiani, "Warim narum rusam nayus, i gan yaŋiŋgan utusa i ruan da mpada saŋ'a intap santan. ² Apu maranta'an mara maran sib aŋu mpada intap, tsira' da isi', dzufan da yuŋan da sruaka intap da mpada uruts wasa' buŋ' arat natsuarupin i agam da agam buŋ' asu wain i ribarajan. ³ Apu santan igi da dzi taŋin da agam i agam gadan ibi bus yafan da nam gadan dzi riman da agam tafam rusam ugu. ⁴ Nam bitsinta' dzi pa'a agamin ibiani: anuŋ' gada apu bi' ruŋ' miŋ'a gin, i wain bi' igi irim nam maranta'an. ⁵ Da bida garam maŋan ma apu maŋan yatsa garam maŋa bi'gan rai, da dzi buŋ' arim nam muŋa' da arajan nasaŋ' i gan asuban naŋan.

⁶ "Bida maŋa yatsa garam maŋa bi'gan rai,

da namamp i gan muŋa' gan namij' garam gar baŋiŋgan,

i arajan iyats garam Anutu tipa saŋ'a maraganuŋgan ugu bi'gan rai.

⁷ Miŋ'a agam da agam warim narum rusam nayus, i agam narum rusam yaŋin rusan utusa i ruan da mpada sisuŋ'a saŋ'a intap santan."

⁸ Da Anutu ini da Noa da narun rusan ibiani, ⁹ "Wariŋantin! Aruani da dzi ruŋaraj' dzi ni udzuda nanganj' utusa i ruan gin da agam da yaŋiŋgam taptap ¹⁰ mpru'an da apu mara maran, dzufan da mpada intap, pagra' da buman, ruta agam mpru'a ruam wa'a madzuŋ ba igi, nampru' da apu santan narun rusan taptap nautus i ruan namij' intap nabinigi. ¹¹ Dzi taŋin nanganj' udzudan da agam ibiani: Dzi wasaŋ' i tipa taŋinda mpui tsira' maŋan i wayada intap mpru'an da nam maranta'an santan u, ima'." ¹²⁻¹³ Da Anutu ini, "Dzi taŋin umpum impar i ruan imiŋ' maraum isu bir i nan utusa i ruan gin, dzi naŋa miŋ'a wasa' i dzi da agam da gam yaŋiŋgam taptap, mpru'a da apu sib aŋu miŋ'a intap, da buŋ' amiŋ' ratar nantiŋ aŋu. ¹⁴ Gubu' dzi taŋinda maraum buafira intap da umpum buŋ' ampar i ruan namij' wasa', ¹⁵ da dzi maraŋ' buŋ' afur dzi nanganj' udzudan mpru'an da agam da apu maranta'an, i wasaŋ' i mpui tsira' tipa wa'an da wayada nam maranta'an santan u. ¹⁶ Da bida gubu' dzi tsaŋanda umpum wa'a maraum da dzi maraŋ' buŋ' afur dzi nanganj' udzudan miŋ'a ratar tiŋan aru miŋ'a wasa' i dzi da nam maranta'an mara maran sib aŋu mpada intap." ¹⁷ Ibinigi da Anutu ini da Noa ibiani, "Watsaŋan! Nigi Dzi biranj' nan utusa i ruan dzi taŋindan imunti wasa' i dzi Anutu da nam maranta'an sib aŋu miŋ'a intap."

Noa Narun Rusan

¹⁸ Noa narun rusan ruta mpru'a ruan wa'a madzuŋ ba ibiani, Sem, Ham da Yafet. (Da Ham isu Kanan ramaŋan.) ¹⁹ Da garam mpada saŋ'a intap sib aŋu waiŋgan iru' Noa narun rusan iru' da bits igi gin.

²⁰ Da Noa garam rafa gum da isu garam miamun i ntaŋa gum wain. ²¹ Gubu' maŋan da arajan inum wain gurun arajan ruŋgan ntaŋan da tipan da maran ididirunt da igiŋ' ragi daŋunt imiŋ' uŋaran wasa'. ²² Ham, Kanan ramaŋan, yataŋ' ba da itsaŋa ramaŋan giŋ'a ragi daŋunt da itip iwa' ifan da ini da rain rusan iru' igi. ²³ Sem da Yafet iyu bru' da igif i barun da ifa barun barun gin da iwa' i buafir ramaŋan sib. Tuasarajan irarab nam inti' i anuŋ' tsaŋanda ramaŋan ragi daŋunt igi u. ²⁴ Gubu' Noa maran dzidziwandan da iriŋant i nan narun bampa sib, Ham, nangan tsaŋanda arajan giŋ'a uta' da fisagin.

²⁵ Ibinigi da Noa ipupuarap da Ham naruŋgan ibiani,

"Barabin tsira' nais mara wafir i Kanan nantiŋ,

Da buŋ' asu rain rusan mama' guman uta' aŋu."

²⁶ Da itip ini,

"Dzi natsarif Yawe, Sem Anutu gan.

Kanan nasu Sem mama' guman uta' aŋu.

²⁷ Anutu nautus i Yafet yaŋiŋgan nawa' nasisuŋ'

da gan yaŋiŋgan narut Sem yaŋiŋgan nampru' ruan nampa bini,

da Kanan nasu Yafet mama' guman uta' aŋu."

²⁸ Gubu' mpui tsira' ntsupan da Noa itip impa isaŋ' udzuf 350, ²⁹ da mpru'a Noa udzufan mpadan da isaŋ' 950 da arajan imamp.

10

Noa Tafan Rusan Bijangan

¹ Nani Noa narun rusan Sem, Ham da Yafet narun rusan rima miñ'a bampam i mpui tsira'.

Yafet Tafan Rusan

² Yafet narun rusan bijangan ibiani, Gomer, Magok, Madai, Jawan, Tubal, Mesek da Tiras. ³ Gomer irim narun rusan ibiani: Askenats, Rifat da Togarma. ⁴ Jawan irim narun rusan: Elisa, Tarsis da Kit da Rodan. ⁵ Miñ'a garam utup ani yañin rusan da tafan rusan idzarañ impa intap ruga rugan ibafan imiñ' uruts riñan da intap isi' isi' miñ'a uruts wasa' da impa utup utup da ini nan nifun ruga rugan.

Ham Tafan Rusan

⁶ Ham irim narun rusan ibiani: Kus, Mitsraim, Put da Kanan. ⁷ Kus irim narun rusan ibiani: Seba, Hawila, Sapta, Rama da Sapteka. Rama irim narun rusan iru'run: Siba da Dedan. ⁸ Kus ibinigi irim narungan mañan bijangan Nimrod. Nimrod isu garam nampañ da nifutsarif i ñants gifan isu miamun imiñ' intap. ⁹ Arañan isu garam bañi tati' yuñ'a apu imiñ' Yawe marangan. Ibinigi da garam nida tsarifa mañan i biñan tsira', da inañ da ini bina', "Garam igi isu bañi tati' yuñ'a apu imiñ' Yawe marangan isañ' Nimrod." ¹⁰ Nimrod gampan miamun mpada tayañ' gin ibiani: Babilon (nida Babel gin) da Erek da Akat, gamp santan igi imiñ' intap Sinar (nida Babilonia gin). ¹¹⁻¹² I miñ'a nigì da arañan ifa Asiria da iraf gamp Niniwe, Rihobot-Ir da Kala, da Resen. I gamp Resen igi imiñ' wasa' i gamp Niniwe da gamp tsira' Kala. ¹³⁻¹⁴ Mitsraim isu garam Lud da Anam da Lehap da Naftu da Patrus da Kaslu da Kaftor tafangan. Da garam Filistia iwa' i tafan Kaslu. ¹⁵ Kanan narungan miamun Saidon, da rain rusan fain bijangan ibiani: Hit ¹⁶ da Jebus da Amor da Girgas ¹⁷ da Hiwi da Arka da Sini ¹⁸ da Arwat da Tsemar da Hamat.

Raiyi da utup Kanan igi idzarañ da impa ruga rugan ifan. ¹⁹ Rib Kanan intapan ampapan mpada gin imiñ' gamp tsira' Saidon da iragi uruts riñan ifa iwa' Gatsa da Gerar da ifa ibi gubu' yaban da iwa' Sodom da Gomora da Adma da Tseboim da ifa iwa' Lasa. ²⁰ Ribigi Ham tafan rusan yatsun' utupan da nifu-nangan impru' ruan impai intap ruga rugan isu utup utup.

Sem Tafan Rusan

²¹ Sem ibinigi irim narun rusan fain da isu garam utup Eber tafangan, da arañan raingan tsira' Yafet. ²² Sem narun rusan bijangan ibiani: Elam, Asur, Arfaksat, Lud da Aram. ²³ Da Sem narungan Aram narun rusan ibiani: Uts, Hul, Geter da Mas. ²⁴ Sem narungan Arfaksat isu Sela ramangan, da Sela isu Eber ramangan. ²⁵ Eber irim narun rusan marub iru'run, mañan bijangan Pelek, i miñ'a arañan gubu' gan mpada intap, da garam intap ibrañ ruan idzarañ impa utup utup. Da arañan raingan bijangan Joktan. ²⁶⁻²⁹ Joktan isu Almodat, Selef, Hatsarmawet, Tsera, da Hadoram, Utsal, Dikla, da Obal, Abimael, Seba, da Ofir, Hawila da Jobap ramangan. ³⁰ Garam utup igi intapan mpada gin imiñ' Mesa da ifan iwa' Sefar miñ'a mamai gubu' yaban. ³¹ Nigi Sem tafan rusan yatsun' utupan da nifu-nangan impru' ruan impai intap ruga rugan isu utup utup. ³² Rib utup mpada ruga rugan igi Noa tafan rusan. I miñ'a ribigi, da garam intap santan aju iwa' da idzarañ impa isañ' intap sib aju, da gubu' mpui tsira' ri' a sib.

11

Yawe Irintsum Garam Gar Nifu-Nangan Imiñ' Babel

¹ Miamun ugu da garam intap santan ini nifu-nan bitsinta' aju. ² Garam igi santan intsun' impai iyun' imiñ' gubu' yaban da iwa' intap bump tsira' biñan miñ'a intap Sinar (nida Babilonia gin) da sib aju impru' ruan impa nigì. ³ Da ribarañan ini da ruan, "Ari! Wauri' da agi nau intap gur da natip brik gin da natai i dzaf i babampafan." Ribarañan inañ ibinigi da iwa' da brik i rafa uñar gin, da iyu kolta i amitsa brik mpru'an da ruan. ⁴ Da itip ini da ruan ini bina', "Ari! Wasiri wampru' ruam waba, da agi naraf gampañ' tsira' mañan da narim uñar gunti' biñan aju, gudzun wa'a gunuñun, i naña rungañ' bijangan' muntida piapan da anuñ' dzarañan da mpada sañ'a intap bafadan u." ⁵ Da bitsinta' Yawe iru' ba i tsañanda gamp tsira' da uñar gunti' garam gar ruñ' rima yaban igi. ⁶ Da Yawe ini, "Aitsañan! Bida garam ani garam utup bitsinta' da nifu-nan bitsinta' da naña nam bida ani, da nam mañan wasañ' i barabindan da ribarañan u, ima'. Da pas aju da buñ' anañ nam mara maran i gan marangan furan. ⁷ Ari'. Agi ru'an da rintsuma ribarañan nifu-nangan da ribarañan anuñ' sru'a i runifu nangan u." ⁸ Ibinigi da Yawe irintsum ribarañan i nifu-nan bitsinta' nidam, da inañ ribarañan idzarañ ifan isañ' intap da intap da wantsup gamp tsira' riman ugu sib u. ⁹ I wain igi da garam ifariñ' gamp igi bijangan Babel (ma Babilon), da waingan ibi 'rintsuman', i Yawe irintsum garam gar igi nifu-nangan da ibrañ ribarañan imiñ' nigì da idzarañ impa isañ' intap santan.

Sem Utupan Nangan Ragidan

¹⁰ Sem narun rusan biñangan da nangan ntuaran.

Udzuf iru' aru miñ'a bampin i mpui tsira' ri'an ugu, da Sem udzufan iwa' 100 da irim narungan Arfaksat. ¹¹ Arfaksat wa'a sib, da Sem itip impa udzuf 500, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹² Arfaksat udzufan iwa' 35 da irim narungan Sela. ¹³ Sela wa'a sib, da Arfaksat itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁴ Sela udzufan iwa' 30 da irim narungan Eber. ¹⁵ Eber wa'a sib, da Sela itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁶ Eber udzufan iwa' 34 da irim narungan Pelek. ¹⁷ Pelek wa'a sib, da Eber itip impa udzuf 430, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁸ Pelek udzufan iwa' 30 da irim narungan Reu. ¹⁹ Reu wa'a sib, da Pelek itip impa udzuf 209, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁰ Reu udzufan iwa' 32 da irim narungan Seruk. ²¹ Seruk wa'a sib, da Reu itip impa udzuf 207, da irim narun rusan marub da finam fain. ²² Seruk udzufan iwa' 30 da irim narungan Nahor. ²³ Nahor wa'a sib, da Seruk itip impa udzuf 200, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁴ Nahor udzufan iwa' 29 da irim narungan Tera. ²⁵ Tera wa'a sib, da Nahor itip impa udzuf 119, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁶ Tera udzufan iwa' 70 da irim narungan Abram da Nahor da Haran.

Tera Yajingan Nangan Ragidan

²⁷⁻²⁹ Nan ani intuaj Tera utupan nangan.

Tera isu Abram da Nahor da Haran ramangan. Da Haran irim narungan marub Lot da narun rusan finam iru', Milka da Iska. Gubu' Tera ruñ' mpadan da narungan Haran imañ' imiñ' Ur, gan gampin wain miñ'a Kaldia ugu. Nahor iyu Haran narungan finam Milka isu i gan finingan, da Abram iyu Sarai. ³⁰ Da Sarai igi sagat yami da warim narun u. ³¹ Tera iyu narungan Abram da rumpungan Lot, Haran narungan, da bungan Sarai, Abram finingan, da itañin gamp Ur miñ'a Kaldia rai da intsuj' i fada Kanan. Da bitsinta' gubu' ribarajan yuñ'a fawa' Haran da ribarajan impai nigi. ³² Tera impa udzufan iwa' 205 da arañan imañ' imiñ' Haran.

12

Yawe Inu' Abram i Atsuj' a Arajan

¹ Yawe ini da Abram ibiani, "Watañin gam intapam, da ribam, da ramangan utupan rai, da wauri' wafa intap dzi nida santiñ'a agu gin.

² "Dzi buñ' afinti agu da nanaj u yajingan nawa' nasu utup tsira' manjan.

Dzi buñ' anaj u biñangan nasu tsira',

da agu buñ' asu sanab i mara-ampi.

³ Dzi buñ' afinti garam uda agu yaban,

da bida maña pupuarapan da agu

da dzi buñ' arim barabin maisan i muña' gan rutin.

Da miñ'a agu da dzi buñ' afinti garam intap utup utup santan."

⁴⁻⁵ Abram udzufan wa'a 75 sib da itañin gamp Haran rai isañ' Yawe nangan nida rutin ugu. Da iyu finingan Sarai da raingan Haran narungan Lot da nam bunumpan da garam guman santan uda miñ'a Haran ugu, da irut impru' ruan ifa intap Kanan.

Gubu' ribarajan wa'a intap Kanan sib, ⁶ da Abram iyuj' itsuar intap igi ifan isañ' wa'a gai tsira' miñ'a mumai mararam biñangan More* miñ'a gamp Sekem. Da miñ'a gubu' arigi da garam Kanan mpada intap igi ruñ' impai, ⁷ da bitsinta' Yawe iwa' da Abram da ini da arajan ibiani, "Dzi buñ' arim intap aruani da u yajingan." Ibinigi da Abram yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin, i miñ'a nigi da Yawe iwa' da arajan.

⁸ Raiyi da Abram itip intsuj' ifa mamai fain miñ'a gubu' yaban miñ'a Betel da yari uñar apu rinangan i nigi imiñ' wasa' i gamp Betel da Ai. Gamp Betel imiñ' gubu' ru'an da Ai imiñ' gubu' yaban. Da miñ'a nigi da arajan itip yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam in da iyugin da nifun itsaf Yawe. ⁹ Impa nigi raiyi da itip yuri' impa wasa' wasa' ifan isañ' wa'a intap Negeb, miñ'a bida fi'.

Abram Intsuj' Ifa Idzip

¹⁰ Raiyi da gubu' fus tsira' nam gadan mariñ'a sib iwa' imiñ' Kanan. Ibinigi da Abram yuri' da itip intsuj' ifa intap Idzip i mpadan nigi pas anu. ¹¹ Naja i atañ' a intap Idzip da arajan ini da finingan Sarai ibiani, "Wariñantini! U sagat mara rifirif biñan iyus. ¹² Da bida gubu' agi atañ'a gamp Idzip da garam Idzip tsanjanda agu da buñ' ayafi un i agu, da buñ' ani nabiani, 'Arajan finingan igi,' da buñ' ais dzi maragab funub da nagantsi agu. ¹³ Ibinigi da wani nabiani, 'Dzi nafungan' igi,' da ribarajan wasañ' isa dzi funub u; i agu anu da buñ' agantsi dzi da dzi buñ' ampa bini."

* 12:6: More: Nigi mumai rib Kanan idza' a fagan da nam intap.

¹⁴ Gubu' Abram wa'a gamp Idzip da garam Idzip itsaya Sarai sagat mara rifirif bini biyan. ¹⁵ Da garam gifa gum tsira' miñ'a kij marangan itsaya Sarai da itsau' i arajan da kij, ibinigi da kij ini da ribarajan ifa yu Sarai iba tanjin i kij unjaran i suda i finingan manjan. ¹⁶ Kij imagan' Abram bini iyab i Sarai da irim nam ntsuman bida ani: dumpa da nunij da makau da donki da kamir impru' da garam gum da sagat gum.

¹⁷ Da bitsinta' Yawe itanjn nam rinin gij'an mara maran maisan iwa' da kij da gan utupan da rib santan mpada i gan unjaran, i wain iyu Abram finingan sinuñ'. ¹⁸ Ibinigi da kij yaga Abram iba munti i marangan da ini, "Ibianuñ' da u iyu' dzi? U sañ' nida nan wasi da dzi i u finingam Sarai, ma? ¹⁹ Wain idzuwai da u ni arajan u nafungam da dzi yu arajan isu dzi finingañ'? U finingam aruan! Wau ya warut wafan!" ²⁰ Kij yaga gan garaman i wata Abram rai mpru'an da finingan da nanjan santan anju da tanjinda Idzip da tipa fada gan arun.

13

Abram da Lot Itanjn Ruan Rai

¹ Ibinigi da Abram irut finingan da narungan Lot itumuñ' nanjan santan udan da mpada tayan' gin miñ'a Idzip da itip ifa Negeb. ²⁻⁴ Arajan itanjn gamp Negeb da intsuy' iginj' wasa' wasa' iba isanj' batipa wa'a mumai miñ'a wasa' i gamp Betel da Ai, mumai arajan mpada gin da antuñ'a tauf suda mumai mararam tsarada nam in ugu. Miñ'an nigi da arajan iyugin da nifun itsaf Yawe.

Abram isu garam nam bunump tsira' i apu mpada tayan' gin, impru' da silva da gol. ⁵ Da Lot, aru Abram ruta mpru'a ruan badan ugu, ibinigi isanj' ruan i apu mpada tayan' gin bida nunij da dumpa da makau impru' da garam da sagat gum. ⁶ Abram da Lot isanj' ruan i apu ampibijan anju da intap sai wasañ' i rima rib iru' igi apu gan sib i bida rumpru'a ruan mpadan u. ⁷ Ibinigi da ufuai imunti wasa' i Lot da Abram garam guman mpada tayan' i ribarajan apu gan. Da gubu' arigi da garam gamp Kanan da Peris ruñ' impai iminj' intap igi.

⁸ Ibinigi da Abram ini da Lot, "Agi bi' bitsinta'! Da agi anuñ' suda ufuai da ruanj' ma ufuai anuñ' uri'a wasa' i agu da dzi ma agi garam gumañ' u. ⁹ Watsajan! Intap ani tsira' biyan iminj' uta' anju, da agi buñ' atanjn rungan' rai. Ibinigi da wapirij' nasanj' marangan aridan. Bida u nida fada bida banji yas, da dzi buñ' afa nabi banji bini, da bida u nida fada bida banji bini, da dzi buñ' afa nabi banji yas."

¹⁰ Ibinigi da Lot ira' i maran da irarab ifan da itsajan intap bump Jordan da nam sib anju miñ'a fadan da wa'a gamp Tsoar. Intap igi da mpui irunt wasa' gin da nam santan maran iranjarañ' ibi Yawe guman Iden ugu da isanj' intap Idzip miñ'a uts da mpui Nail. (I gubu' arigi da Yawe wawarip itias gamp Sodom da Gomora rai u.) ¹¹ Ibinigi da Lot rungan ipirij' intap bump santan miñ'a Jordan miñ'a gubu' yaban da iyu nanjan santan da irut utupan da gan garam guman da itanjn Abram rai da ifan. ¹² Da Abram ruñ' impai iminj' intap Kanan, da Lot ifa mpa wasa' wasa' i gamp fain miñ'a bump Jordan, raiyi da ifamus arida unjar apu riniganan uts da gamp Sodom. ¹³ Da garam Sodom irim barun nidzun anju da Yawe da inarj nam maisan tsira' tsira' ampibijan iyus.

¹⁴ Gubu' Lot fada sib da Yawe ini da Abram ibiani, "Watanij' tanij' da wararab nam santan miñ'a gubu' yaban da gubu' ru'an da dzra' da fi'. ¹⁵ Intap santan aru u tsanjandan ani, dzi buñ' arim da agu da u yanjin rusam nantij anju. ¹⁶ Da dzi buñ' anaj u yanjngam nawa' nasisuñ' nasanj' intap sasanuai, da bida marja sañ'a i farisa sasanuai ida nafaris u yanjin rusam nabinigi. ¹⁷ Wafan da wayuñ' watsuwar intap ani santan, i dzi buñ' arim da agu."

¹⁸ Ibinigi da Abram itawa' unjaran apu riniganan da intsuy' ifan da impa uts anju da Mamri gai tsira' tsira' gan miñ'a gamp Hibron. Da arajan yantuñ' tauf tsarada nam da Yawe gin.

14

Abram Iyu Narungan Lot Sinuñ' Garam Ipiap Banjangan

¹ Miñ'a gubu' arigi da kij nampañ 4, Amrafel miñ'a Sinar, Ariok miñ'a Elasar, Kedoraumer miñ'a Elam, da Tidal miñ'a Goim, yatañ' i ruan ² da impru' ruan ifan i isa nam mpru'an da kij gamp isi' isi' ⁵ bida ani: Bera miñ'a Sodom, Birsu miñ'a Gomora, Sinab miñ'a Adma, Simeber miñ'a Tseboim, da kij miñ'a gamp Bela (gamp Bela igi banjangan manjan Tsoar). ³⁻⁴ I wain ibiani: kij gamp isi' isi' ⁵ igi impa warañ' i Kij Kedoraumer isanj' udzuf 12, da bitsinta' bawa'a udzuf 13 da intap ruan sinuñ' arajan da ifa mpru' ruan iminj' Bump Sidim (aru uruts Sur miñ'a gin da aruan).

⁵ Da wa'a udzuf 14, Kij Kedoraumer irut kij iru' da bits ugu impru' da gan garaman sija-ari impru' ruan ifan da yis garam Refa mpada Astirot Karnaim, garam Tsuts mpada Ham da garam Em mpada Bump Kiriataim, ⁶ da garam Hur mpada mamai Seir, da idaru ribarajan ifan isanj' wa'a El Paran miñ'a

uts da nam dadauntan. ⁷ Kij Kedoraumer ruta kij fain ugu itip yitam i ruan da ifa gamp En Mispat (nida Kades gin) da yis garam mpada intap Amalek sib impru' da garam Amor mpada Hatsatson Tamar.

⁸ Miñ'a gubu' arigi da kij miñ'a gamp 5 ugu, Sodom, Gomora, Adma, Tseboim da Bela iyu garaman siña-ari santan impru' ruan ifan da irants ruan imunti muñ' i isa nam miñ'a Bump Sidim. ⁹ Ribarajan irut kij nampañ 4 ugu, Kedoraumer, Tidal, Amrafel, da Ariok, yis ruan. ¹⁰ Da miñ'a Bump Sidim da ntsuf ampibiñan uda kolta gin imiñ' gin. Da gubu' ribarajan isa ruan da kij Sodom da Gomora irut garaman irunt sinuñ' nam isan da gan garaman fain irua' iru' ntsuf da santan irunt sib iyab mamai. ¹¹ Da kij 4 igi iyu garam Sodom da Gomora fain impru' da nam bunumpan da nanñan gadan santan da ifan. ¹² Da gubu' arigi da Lot impa Sodom da ribarajan iyu arajan impru' da nam bunumpan santan ibinigi.

¹³ Da Abram impai uts da Mamri gai gan tsira' tsira' ugu. Mamri igi garam Amur, Eskol da Anir raingan. Rib iru' da bits igi yudzu nan mañan impru' da Abram i rima ruan sib. Da garam bits runta sinuñ' adziañ igi ibawa' da Abram, garam Hibru, da ini rutin i kij 4 ugu idaru garam Sodom da Gomora rai sib da iyu Lot da ifan. ¹⁴ Gubu' Abram uda nan i garam ipiap mpunya Lot da uda fada sib, da inu' gan garaman siña-ari 318 wa' a miñ'a arajan garam guman ruta mpadan ugu impru'. Da imuñ' i ribarajan ifan da idaru garam ipiap ifan isañ' wa' a gamp Dan. ¹⁵ Da idziañ arigi, Abram irants gan garaman siña-ari imunti utup utup da ibrañ garam ipiap ruta nam runta fafun da idaru yis ribigi tita' aña ifa isañ' wa' a Hoba, miñ' a dzra' i gamp Damaskus. ¹⁶ Abram itip iyu nam bunump garam ipiap udan ugu impru' da raingan narunñan Lot da gan nam bunumpan impru' da sagat da garam fain itip iba.

Melkisedek Ifinti Abram

¹⁷ Gubu' Abram isa Kij Kedoraumer da kij fain ugu da gan garaman siña-ari sib da tipa badan, da kij Sodom iba i tsanjañda arajan miñ'a Bump Sawe (nida Kij Intap Bump).

¹⁸ Miñ'an nig Melkisedek, kij Salem, iyu bret da wain gurun iba i tsanjañda Abram. Ajan isu Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' garam pumu'an gan. ¹⁹ Melkisedek ifinti Abram da ini ibiani, "Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' tanjinda gunuñun da intap nafinti agu.

²⁰ Da agi natsarif Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' aru rima agu sib i u yaba ragan i garam ipiap."

Da Abram ibrañ nam santan uda miñ'a nam isan ugu da ifab isañ' 10 da irim 10 igi gan bits ifan da Melkisedek.

²¹ Ntsupa sib da kij Sodom ini da Abram ibiani, "Nam santan u udan ugu da nasu u gam, da bitsinta' dzi ampanñan' aña da watanjin naba da dzi."

²² Da bitsinta' Abram ini da kij Sodom ibiani, "Dzi tsaf ruañ' da dzi ni nan nidzun imiñ' Yawe, Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' tanjinda gunuñun da intap marañan, ²³ i dzi wasañ' uda u nanñam mañan, bida fufuai udzuda fagaganñan gin ma nam isi' mañan u, ima'. Wain ibiani, u mani u naña dzi Abram suda garam nam bunump tsira' i. ²⁴ Dzi wasañ' uda nam mañan u, da bitsinta' nam gadan aru dzi garamañ' gadan ugu aña, nig isu dzi gan'. Da wanañ da garam rima dzi sib, Anir, Eskol, da Mamri nayu nam bunump igi nasañ' ruan."

15

Yawe Inañ Nanñan Utusa i Ruan Gin da Abram

¹ Gubu' nam igi ntsupa sib raiyi da Yawe ini nan da Abram i nam puafuban ibiani, "Abram, agu anuñ' ratan u.

Dzi su u nñantsam

da u nanñam bini santan wainñan."

² Da bitsinta' Abram ini bina', "O dzi Nifutsarifañ' Yawe, u nanñam bini u nida rima da dzi igi burima dzi sib bida anuñ' i dzi garam yami biñan ani? Da dzi garam gumañ' Elieser, garam Damaskus ugu, buñ' asu wain i dzi nam bunumpan' santan da gubu' dzi mampan. ³ I Agu anuñ' irim mama' narun bits da dzi u, ibinigi da dzi garam gumañ' mañan buñ' asu wain i dzi nanñan' santan."

⁴ Da Yawe nangan itip iba rutin ibiani, "Garam gum arigi wasañ' suda wain i u nam bunumpam u; u bi'gam rururuñan aña buñ' asu wain i u nanñam santan." ⁵ Da Yawe iyu Abram iwa' ifa mana' da ini rutin, "Wadantañ' wayab gunuñun da wafaris nñantam santan aga, bida u sañ'a i farisa sib aña fantsupan. Wariñantin! U yanñam buñ' awa' nabinigi."

⁶ Abram irim runñan santan da Yawe nangan nidan i buñ' awa' nasu nidzun, ibinigi da Yawe ifariñ' arajan garam rururuñan.

⁷ Yawe itip ini da arajan ibiani, "Dzi Yawe, Dzi aruani iyu agu sinuñ' gamp Ur miñ'a Kaldia ugu iba ani i rima intap ani da agu i suda u nanñam rururuñan."

⁸ Da bitsinta' Abram ini, "O dzi Nifutsarifañ' Yawe, dzi bu sru'agin bida anuñ' i dzi suda wain gin?"

⁹ Ibinigi da Yawe ini da Abram, “Wayu apu bida ani: makau rinan naru fa’ manjan da nuniñ rinan manjan da dumpa arapu’ manjan, udzufan suda iru’ da bits, nampru’ da ñasabusir da ñarumum naru fa’ manjan—naba da dzi.”

¹⁰ Abram iyu apu ibi Yawe nidan igi iba da Arañan, da idumpu wasa’ farab ifa muña’ da muña’ da irants i marafain da marafain. Da apu dzuf iru’ igi isintuñ’ santan aju. ¹¹ Da watsawits idzuf iru’ i gadan da Abram idaru rai gin.

¹² Gubu’ inañ i ru’an da Anutu inañ da Abram igiñ’ marampru’ funub da itsañan nam mimin triñtrijñan tsira’ biñan ibuafir arañan sib da irat funub aju. ¹³ Da Yawe ini da arañan imiñ’ nam puafuban ibiani, “Wariñantin! U yañin rusam buñ’ ampa nabi garam marawampua namiñ’ garam gamp manjan intapan. Da garam intap igi buñ’ arasu da nanañ i naññan mpadan namais, da nabuariñ’ gum barabin tsira’ nasañ’ udzuf 400. ¹⁴ Da bitsinta’ dzi buñ’ arim barabin tsira’ muña’ da garam intap igi naña yaba i u yañin rusam. Da u yañin rusam tañinda intap igi rai da buñ’ aba nantiñ da nam bunump tsira’. ¹⁵ Da bitsinta’ Abram, u buñ’ ampa gubu’ gunti’ biñan ruta nan nufan bini nasañ’ agu fufida funub da wamus mampan da narim agu. ¹⁶ Da udzuf 400 ba ntsupa sib da u yañin rusam buñ’ atip abau intap ani, da gubu’ bampam aga garam Amor naññan maisan bawa’a ampapan da Dzi buñ’ asiat ribarañan rai.”

¹⁷ Da gubu’ ru’a sib da nam mimin triñtrijñan da gur manjan dugunt wa’a gin impru’ da dzaf bururuñan iwa’ da iyuñ wasa’ i apu Abram safan ugu. ¹⁸ Da gubu’ arigi, Yawe inañ nan utusa i ruan gin da Abram da ini, “Dzi tañin intap ani da u yañin rusam, da ampapan imiñ’ mpui Idzip da ifawa’ mpui tsira’ Yufretis—¹⁹ intap garam Ken da Kenis, Kadmun, ²⁰ Hit, Peris, Refa, ²¹ Amor, Kanan, Girgas da Jebus gin isu ribarañan naññan.”

16

Hagar Irim Ismail

¹⁻³ Gubu’ aru Abram mpada Kanan sañ’a udzuf 10 sib da arañan finingñan Sarai warim narun manjan u. Ibinigi da Sarai ini da Abram ibiani, “Yawe yudzu dzi wañuññan’ sib da dzi warim narun’ manjan u. Da dzi rim Hagar, sagat Idzip dzi sagat guman’ ugu, da agu i u ruta gin’an. Da bida arañan rima narun rusan da nigì buñ’ autus i ruan i dzi biñanñan’.”

Ibinigi da Abram iriñant i finingñan nangan da iyu Hagar isu i finingñan ⁴ da irut igiñ’ da arañan iwañun.

Da gubu’ Hagar sru’agin bida arañan wañundan, da itsarif ruññan iyus da sagat gudzuññan Sarai. ⁵ Da Sarai ini da Abram ibiani, “Barabin wa’an da dzi isu u asubam. Hai, dzi ruññan’ irim sagat guman’ igi da agu. Da bitsinta’ aruani da arañan isru’gin ibi arañan iwañun sib da imus itsarif ruññan da dzi. Yawe nararu manjan i asub igi, dzi ma agu.”

⁶ Da Abram ini, “Ñarubini biñan! Da bitsinta’ wariñantin, nigì u sagat gumam rururuñan da imiñ’ da agu. U su wain gin. Nam u tsañanda bida dauman sañ’a u marangam aridan, wanañ da arañan.” Ibinigi da Sarai inañ Hagar naññan mpadan imais wasi, da arañan irunt sinuñ’ Sarai.

⁷ Da Yawe añjira gan* iwa’ da Hagar imiñ’ mpui maran miñ’a nam mana’ dadauntan sanab fada Sur. ⁸ Da ini, “Hagar, Sarai sagat guman, u miñ’ anuñ’ iba, da u ni fada bida anuñ’?”

Da arañan ini añjira nangan muña’ ibiani, “Dzi runt sinuñ’ sagat gudzuññan’ Sarai.”

⁹ Da añjira ini, “Watip wafan da rinuññan Sarai da watan’ warañ’ i arañan nangan santan nidan. ¹⁰ Dzi buñ’ anañ u yañinñan nawa’ nasisuñ’ nayus da wasañ’ i farisa sib u.”

¹¹ Da itip ini,

“Wariñantin! U wañun sib
da u buñ’ arim narun marub.

Da wafariñ’ arañan biñanñan Ismail,†
i wain ibiani, Yawe iriñant i u wañu barabin gam sib.

¹² Da u narunñan igi buñ’ ampa nabi doñki buman manjan,
da wasañ’ atañ’a warañ’ i garam manjan u.

Araña buñ’ ais garam santan,
da garam santan buñ’ ais arañan nabinigi.

Da wasañ’ i ruta rain rusan mpada bini u.”

¹³ Hagar ini da ruññan, “Ai! Dzi matsaña Anutu Aru Tsañanda Dzi sib ugu da dzi rumpa marata?” Ibinigi da irim biñan da Yawe aru nida nan da arañan ibiani, “Agu Anutu Aru Tsañanda Dzi.”‡ ¹⁴ I

* 16:7: Yawe añjira gan: Yawe isu añjira maran iwa’ da Hagar. † 16:11: Biñan Ismail miñ’a nan Hibru waññan ibiani: ‘Anutu iriñantin’. ‡ 16:13: Anutu Aru Tsañanda Dzi: Nan Hibru—El-Roi.

wain igi da ifarij' mpui maran igi biñangan Bir-Lahai-Roi, wainggan ibiani 'Mpui Anutu Maranta'an Tsañanda Dzi'. Mpui maran igi rumiñ' wasa' i gamp Kades da Beret.

¹⁵ Impai raiyi da Hagar irim Abram narunggan marub, da Abram ifarij' i biñangan Ismail. ¹⁶ Iwa' gubu' arunigi da Abram udzufan isañ' 86.

17

Naja Nan Utusa i Ruan Suda Nidzun

¹ Gubu' Abram udzufan wa'a 99 sib, da Yawe iwa' da arañan da ini da arañan ini bina', "Dzi Anutu Garam Nampañ Wain. Watañ' warañ' i dzi nidzun añu da wayuñ sanab rururuñan namiñ' dzi marañgan'." ² Dzi buñ' audzu nangan' utusa i ruan gin namiñ' wasa' i dzi da agu da nautus u yañjingam nawa' nasisuñ'."

³ Abram iriñant i Anutu nangan igi da yidza' faga gudzun da itauf maran iru' intap, da Anutu ini da arañan ibiani, ⁴ "Dzi Anutu nangan' udzudan mpru'an da agu ibiani, u buñ' asu garam wain wain ampibiñan tafañgan. ⁵ Da u biñangam wasañ' i ruñ' fariñ'a bida Abram u (ibi 'raman da biñan tsira'), ima'. Da buñ' afariñ' nabi Abraham (ibi 'ampibiñan ramangan'),* i dzi rim agu isu garam wain wain ampibiñan tafañgan. ⁶ Dzi buñ' autus u yañjingam nawa' nasisuñ nasu utup ampibiñan da utup kiñ buñ' awa' namiñ' agu gin nabinigi. ⁷ Dzi buñ' atañin nangan' utusa i ruan miñ'a ntiñan namunti wasa' i dzi da agu da gam yañin rusam taptap. Da dzi buñ' asu agu da gam yañin rusam Anutu gan. ⁸ Intap Kanan santan aru agu mpada gin suda marawampua ani da dzi buñ' atañin nasu agu da tafam rusam gan nantiñ, da dzi buñ' asu ribarañan Anutu gan."

Sanab Safa Rini Ubit Isu Nan Utusa i Ruan Gin Marañgan

⁹ Da Anutu ini da Abraham ibiani, "Agu wampa tayañ' dzi nangan' utusa i ruan gin, agu da yañin rusam taptap nabinigi. ¹⁰⁻¹¹ Da nan utusa i ruan gin igi sanaban ibiani: Agu da garam sib añu ruta agu mpadan nasaf riniubit, da nasu bir i santiñ'a nan utusa i ruan gin namiñ' wasa' i dzi da agu. ¹²⁻¹³ Aruani da fada sañ'a u yañjingam taptap, mama' marub sib añu gubu' gan suda 8 sib, da nasaf i riniubit. Agu da narum rusam da sagat gum narun rusan da garam gum u uda miñ'a rib fain da rima nam ntsuman gin sib añu nasaf riniubit nasu bir namiñ' nantiñ. ¹⁴ Bida garam mañan mamida safu riniubit da arañan yis dzi nangan' utusa i ruan gin udzi' da gan garaman nasiat arañan rai."

¹⁵ Da Anutu itip ini da Abraham ibiani, "Anuñ' ruñ' fariñ'a finiñgam biñangan Sarai u. Ima'. Aruani da wafariñ' arañan biñangan Sara. ¹⁶ Dzi buñ' afinti arañan da buñ' arim u narunggan marub. Hai, dzi buñ' afinti arañan da buñ' asu garam wain wain rinangan, da garam wain wain kiñ gan buñ' awa' namiñ' arañan gin."

¹⁷ Abraham itauf maran iru' intap da irubuñ' da ini i uñgan añu, "Mai! Isañ' garam fufi udzufan wa'a 100 sib rima narun? Da isañ' Sara rima mama' narun da gan udzufan sañ'a 90?" ¹⁸ Da Abraham ini da Anutu ini bina', "O Anutu Yawe, dzi marañ' ifur i Ismail i suda wain i u nangam ragadan da fintidan igi."

¹⁹ Da bitsinta' Anutu ini bina', "Ima'. U finiñgam Sara buñ' arim agu narunggan marub, da u buñ' afariñ' arañan biñangan Isak (wainggan 'irubuñ'). Dzi buñ' autus i nangan' utusa i ruan gin nampru' da arañan da gan yañjingan taptap da buñ' amiñ' ratar nantiñ añu. ²⁰ Da miñ'a Ismail da dzi riñant i u nangam nidzan sib, da nan nidzun, dzi buñ' afinti arañan da narim mama' narun ampibiñan da arañan, gan tafan rusan buñ' awa' nayus añu. Da arañan buñ' asu raman i garam gudzun 12 da dzi buñ' anañ arañan utupan nawa' garam utup tsira' biñan. ²¹ Da bitsinta' dzi buñ' autus i nangan' utusa i ruan gin da Isak, mama' narun Sara buñ' arim da gubu' bida aruani da udzuf mañan aga." ²² Gubu' Anutu ntsupa nangan nidzan da Abraham, da itañin arañan rai da ifan.

²³⁻²⁷ Miñ'a gubu' arigi, da Abraham iyu narunggan Ismail impru' da gan garam guman da mama' marub santan ruta arañan mpadan—rib apiñ'a miñ'a arañan utupan da rib rima nam ntsuman gin—da isaf ribarañan riniubit ibi Anutu nidzan da arañan ugu. Da isaf Abraham impru' ibinigi. Gubu' arigi da Abraham udzufan isañ' 99, da narunggan Ismail gan isañ' 13.

18

Garam Iru' da Bits Iyuy Ampu da Abraham

¹ Gubu' mañan da Abraham impa uñaran apu rinigañan muantsi marañgan imiñ' gai tsira' tsira' miñ'a Mamri gin da gubu' wasa' da Yawe iwa' da arañan. ² Abraham ira' i maran da irunt fafun i tsañanda garam iru' da bits bamuntidan. Da gubu' tsañanda ribarañan da arañan ira' i ruan suñ' añu da irunt ifa rutin da yidza' fagan da itatapuañ' iru' ribarañan marañgan. ³ Da Abraham ini, "O dzi

* 17:5: Biñan Abraham da Abram igi wainggan iba imiñ' nan Hibru.

nifutsarifanj! Dzi su u mama' gumam, da dzi maranj' yari iyus i agam bada dzi unjaranj'.⁴ Wampa asap yauj ani da mpui pas naba da agam wadzu' fagamin.⁵ Agam iba dzi maragab unjaranj' sib da waga nam isi' pas wasuf i, ida wamus yurja sanabam."

Da rib iru' da bits igi ini bina', "Isanj'. Wanaj nabi u nidan."

⁶ Ibinigi da Abraham yatanj' suj' anu ifa unjar apu riniganan da Sara da ini da arajan, "Ari' Sara! Suj' anu! Wayu parawa' bini 20 kg ugu da wamuat da watai bret fain."⁷ Da arajan irunt ifa makau gan mpada gin da ipiranj' makau narun fa' bini manjan da ini da mama' guman i isa funub da tipa suj' anu.

⁸ Gubu' nam gadan nu'a sib da arajan iyu tsis* da makau sisu gurun da makau tipan ugu iba, da irim da garam igi igan, da Abraham impa tayanj' ribaranjan iminj' yauj wasa' igi.

⁹ Tuasaranjan igut i arajan, "U finingam Sara impa anuj'?"

Da Abraham ini, "Rumpa unjar wasa'."¹⁰ Da Yawe ini da Abraham, "Wa'a gubu' bida aruani da udzuj manjan aga da dzi nida tipa badan da u finingam Sara buj' apinj' narun marub manjan sib."

Sara impa iminj' unjar muantsi nifun minj'a garam igi barun da irim riñan i nan igi.¹¹ Abraham da Sara ifufi sib da Sara gubu' gan rima narun intsuj' sib.¹² Sara irubuj' da ini iminj' wauñgan ibiani, "Mai, dzi da gabunjanj' ifufi sib, da aga rininganj' irarai' wa. Da aga bu wa'a da nam nugun tsia'an igi bida anuj'?"

¹³ Da Yawe ini da Abraham, "Ibianuj' da Sara irubuj' da ini, 'Dzi fufi sib da isanj' i dzi rima naruj'?"

¹⁴ Nam manjan wabarabin da Dzi, Yawe, i nanjan u. Ima'. Da warinantin. Dzi buj' aba da gubu' aru Dzi nidan da agu da aruani da udzuj manjan aga da Sara buj' arim narun marub manjan sib."

¹⁵ Da Sara irat da ituj i ruan da ini, "Dzi warubuj' u."

Da bitsinta' Yawe ini, "Ima'. U rubuj'."

Abraham Igampun Runjan Tsira' Anu da Yawe i Gamp Sodom

¹⁶ Da gubu' ribaranjan ura' a i fadan da Abraham iyu ifan i tarjinda i sanab, da ifa munti da itsaranjan Sodom iru'.¹⁷ Minj'an nigida Yawe ini i unjan ini bina', "Dzi nani sisiñ' i nam Dzi nida nanjan ani wasi da Abraham, ma? ¹⁸ Abraham tafan rusan buj' awa' nasu garam utup tsira' manjan ruta nampaj, da minj'a Abraham da Dzi buj' afinti garam intap wain wain sib anu. ¹⁹ I dzi piranj' arajan sib i santiñ'a Dzi sanabanj' da narun rusan da tafan rusan wa'a bampam i atsuñ'a gin da nanja Dzi sanabanj' dauman da rururujan anu. Da Dzi buj' ananj' nam santan dzi ragada arajan gin ugu nasu nidzun."

²⁰ Ida Yawe ini da Abraham ini bina', "Dzi riñant i nam ranjan tsira' ampibijan i raruda garam Sodom da Gomora i uwayant maisan ampibijan minj'a gamp igi. ²¹ Ibinigi da Dzi buj' aru' da natsanjan i maraganj' i nam ranjan Dzi riñantagin ani. Da Dzi buj' atsanjan da nasru'gin."

²² Da garam iru' igi itanjin Abraham rai da iyuj ifa i wa'a gamp Sodom, da bitsinta' Yawe rurut Abraham imunti. ²³ Da Abraham iba su uts da Yawe da igutin ini bina', "Nan nidzun? U buj' asiat garam rururujan nampru' da garam maisan, ma? ²⁴ Bida anuj' i bida garam rururujan 50 mpada wasa' i gamp igi, U buj' asiat garam rururujan 50 igi nampru' da garam maisan rai, ma isanj' U gantsida gamp igi i garam rururujan 50? ²⁵ U Garam atsuñ'a sanampun rururujan anu i raruda garam intap santan. Da anuj' isanj' u, i U siata garam rururujan mpru'a da garam maisan sanj'a ruan anu, yaba i garam nanja asub nanjan. Ima'!"

²⁶ Da Yawe ini Abraham nangan muña' ibiani, "Bida Dzi tsananda garam rururujan 50 mpada gamp Sodom da Dzi buj' agantsi gamp i ribigi bijangan."

²⁷ Da Abraham ira' i nifun da itip ini da Yawe, "O Nifutsarif, wasiat dzi asubanj' nida nan babampaf da Agu. Dzi nam uta' santan ibi naruntsuaf da pap. ²⁸ Da bitsinta' bida anuj' i garam rururujan 50 ma'an da 45 anu mpada gamp igi, da U buj' asiat sib anu rai i garam 5 ma'an igi?"

Da Yawe ini, "Bida Dzi tsananda garam rururujan 45 mpadan, da Dzi wasanj' i siata gamp igi rai u."

²⁹ Abraham itip igut i Yawe ini bina', "Da bida U tsananda garam rururujan 40 anu mpadan nigida, da U buj' asiat gamp igi rai, ma?"

Da Yawe itip ini, "Bida Dzi tsananda garam rururujan 40 mpadan, da Dzi wasanj' i siata gamp igi rai u."

³⁰ Da Abraham itip ini, "O Nifutsarif, nugum anuj' rua'a i dzi u, dzi ni ruñ' guta i Agu, bida anuj' i garam rururujan 30 anu mpadan, U buj' asiat rai, ma?"

Da Yawe ini, "Dzi wasanj' i siatan bida garam rururujan 30 anu mpadan."

³¹ Da Abraham itip ini, "Nifutsarif, wasiat dzi nangaj' ru rima udzuj' da Agu gin ani. Bida garam rururujan 20 anu mpadan, da U buj' ananj' nabianuj' gin?"

Da Yawe ini, "Dzi wasanj' i siatan rai bida Dzi tsananda garam rururujan 20 anu mpada gamp igi."

* 18:8: tsis: Itip nam gadan igi i makau ma nunij' sisu gurun da ibabampaf.

³² Da Abraham itip ini, “Nifutsarif, dzi ni gampun da ruay’ da Agu da nugum anuñ’ rua’ a i dzi u. Dzi ni tipa nida nan bits anju bida ani, bida U tsanjanda garam rururuñan 10 anju mpadan, da U buñ’ anañ nabianuñ’ gin?”

Da Yawe ini, “Dzi wasañ’ i siata gamp igi rai bida Dzi tsanjanda garam rururuñan 10 anju mpadan.”

³³ Gubu’ Yawe ruta Abraham nida nan sib, da itañin arañan rai da ifan. Da Abraham itip iba gan gampan.

19

Yawe Itañin Dzaf Tsira’ Iru’ Iga Gamp Sodom da Gomora Sib

¹ Da añira iru’ aru ruta Yawe da Abraham badan ugu iwa’ gamp Sodom da nam biñibuñan. Gubu’ arigi da Lot impai mumai mpru’ a ruan gin miñ’ a gamp igi muantsi gan atañ’ a gin. Lot ira’ i maran da itsañan añira iru’ igi da yuri’ ifan da yidza’ fagan da itatapuan’ iru’ rib iru’ igi maran, ² da yis yariñ gin ini bina, “Agam garam tsira’ iru’ igi, waba ani, dzi gaib rungañ’ da agam i atañ’ a ba gam garam gumam dzi unaraj’. Da adzu’ a fagam da ruta dzi giñ’ an, da tata’ maratait da agam wayuñ sanabam da wafan.”

Da bitsinta’ rib iru’ igi ini da arañan ibiani, “Ima’. Aga buñ’ agiñ’ mumai mpru’ a ruan gin ani.”

³ Da bitsinta’ Lot irim udzuñ nidzun da rib iru’ igi isañ’ ruta mpru’ a ruan fada arañan unaran. Arañan itip nam gadan i rib iru’ igi, itai bret yis ma’ a gin da irim da ribaraj’an igan. ⁴ Suda uts i giñ’ an da garam rinifa’ da tsira’ sib anju miñ’ a gamp Sodom iba munti itsuafi’ unar igi sib. ⁵ Da inu’ Lot ini bina, “Lot! Garam iru’ bada unaram da idziañ aruani impai anuñ’? Watañin ribaraj’an nawa’ ba da aga narara’ gin.”

⁶ Lot itus muantsi da iwa’ ifan da itsuñin sib ⁷ da ini da ribaraj’an santan ibiani, “Rain’ ruas, dzi gaib rungañ’ da agam i anuñ’ naña uwayant maisan igi u. ⁸ Agam itsañan. Dzi naruñ’ rusañ’ aruf iru’ rumpai. Garam mañan wawa’ rutin u. Dzi natañin nawa’ ba da agam da wanañ wabi agam maram furan. Da agam anuñ’ naña nam mañan i garam iru’ ani u, i ribaraj’an isu dzi ampi gañ’ da dzi nampa tayañ’ gin.”

⁹ Garam Sodom iriñant i nan arigi da ini bina, “Wafa mana’ i agai! Aga tus marañ’ i agu garam gamp maña arigi da aruani da u ni naña rungam bida garam raruda agai i gañ’ uwayantañ’. Wafa mana’ i agai! I aga buñ’ awaya agu nidzun anju nayus rib iru’ aga.” Ribaraj’an iyut Lot rai da yusu ruan ifa i braña muantsi. ¹⁰ Da bitsinta’ garam iru’ mpada unar igi itus muantsi da idzuñ’ i Lot yatañ’ unar wasa’ da itsuñin muantsi sib in. ¹¹ Da inañ garam santan rinifa’ da tsira’ muntida muantsi mana’ igi maran imimin da isau muantsi wasi.

¹² Garam iru’ igi ini da Lot ini bina, “Bida u narum rusam marub da finam ma bum rusam ma ribam fain mpada gamp ani mpru’ an, da wani rutin i ribaraj’an uri’ an da tañinda gamp ani rai, ¹³ i aga buñ’ asiat gamp ani rai, i Yawe iriñant in nam ranan ampibiñan i raruda garam gamp ani i nanñan maisan da itañin agai iba i siata rai.”

¹⁴ Ibinigi da Lot ifan da ini da garam iru’ ragada sib i uda i narun rusan finam iru’ ugu da ini bina, “Yawe ini siata gamp ani rai, ibinigi da agam wauri’ da wawa’ sinuñ’ gamp ani suñ.” Da bitsinta’ bun rusan igi ibuni arañan nida nan umpurin.

¹⁵ Da maratait da añira yaga Lot ini ibiani, “Wauri’ suñ! Wau finiñgam da narum rusam finam iru’ igi da watañin gamp ani rai suñ, i agam buñ’ antsup nampru’ da garam gamp ani da gubu’ Yawe siata rai.” ¹⁶ Da bitsinta’ Lot wasu nugunugun i fadan u, ibinigi da añira impuñ ribaraj’an bañin da itara’ iwa’ sinuñ’ gamp igi suñ, i Yawe maran intu’ ribaraj’an. ¹⁷ Añira uda ribaraj’an wa’ a sib da gan mañan ini bina, “Agam wafa suñ aru! Da anuñ’ tipa taniñ’ an da raraba fada gamp aga u, ma mpada asap mañan miñ’ a bump ani u. Warunt suñ anju nayab mamai aga i agam mantsup sib nampru’ i.”

¹⁸ Da bitsinta’ Lot ini bina, “O dzi nifutsarifañ’. Dzi maragab wasañ’ naña bida u nidan igi u! ¹⁹ Agu nañ nam maran aridan tsira’ i rima gam garam gumam dzi sib, da bitsinta’ dzi wasañ’ i fawa’ a suñ mamai aga u. Bida barabin igi wa’ an da buñ’ asiat dzi rai namij’ sanab. ²⁰ Watsañ gamp isi’ arunaga. Isañ’ i dzi runta fada gin i rima rungañ’ sib in? Gamp igi isi’ anju da bida u gantsidan da buñ’ arim dzi maragab sib.”

²¹ Da añira ini, “Isañ’ dzi buñ’ atus marañ’ i agu i u naña bidanigi da dzi wasañ’ siata gamp u nifum gampan igi u. ²² Ari! Wafa suñ anju, i dzi wasañ’ naña nam mañan nasañ’ u wa’ an nigì.” (Lot ini gamp igi isi’ anju, i wain igi da garam ifariñ’ gamp igi Tsoar, waing’an ibi ‘isi’ ma ‘nam uta’ anju’.)

²³ Gubu’ Lot wa’ a gamp Tsoar da gubu’ ibarunt iyab. ²⁴⁻²⁵ Da Yawe itañin dzaf tauf bururuñ’ an imui iru’ da iga gamp Sodom da Gomora sib impru’ da bump igi santan da garam gar da nam ntapan santan. ²⁶ Da Lot finiñgan atsuj’ a arañan itaniñ’ da imunti isu tauf sur.

²⁷ Ruta’ maratait mañan da Abraham yuri’ da itip ifa mumai aru muntidagin da ruta Yawe nida nan da ruan gin ugu. ²⁸ Da irarab iru’ gamp Sodom da Gomora da bump santan iru’ da itsaja dugunt

buarinj'a ruan sañ'a dugunt dzaf riman. ²⁹ Gubu' Anutu siata gamp santan miñ'a bump sib da maran rufur Abraham i nanjan gutagin ugu da irim Lot sib i runta sinuj' gamp igi.

Lot da Narun Rusan

³⁰ Lot irat i mpada Tsoar da iyu narun rusan finam iru' ugu da iyab mamai da impa tauf bampun. ³¹ Gubu' manjan mama' finam miamun igi ini da rainjan isi' ibiani, "Agi ramangan' ifufi sib, da garam manjan wampai iminj' ani i uda agi u bida garam gar sanaban uda ruan, ima'. ³² Ibinigi da agi narim wain gurun da ramanj' anum da maran nadidirunt da agi sañ' i ruta arajan giñ'an da arajan isanj' i rima mama' narun da agi da agi buñ' autus i ganj' yanjinganj'." ³³ Ibinigi da idzianj' arigi da ribarajan irim wain da raman inum da narun finam miamun yatañ' irut iginj'. Wain yis arajan funub aju da arajan wasru' i nam idzuwai arajan narungan miamun igi naja i arajan u.

³⁴ Pisa mai' manjan da narun finam miamun ini da rain isi' igi ibiani, "Idzianj' ugu da dzi rut ramanj' iginj' sib wa. Idzianj' aruani da agi natip narim wain da ramanj' nanum da agu sañ' i ruta giñ'an bida dzi nanjan da mai' ugu, da agi sañ' i utusa ganj' yanjinganj'." ³⁵ Ibinigi da ribarajan itip irim wain da ramangan inum da idzianj' arigi da narun finam isi' yatañ' da irut raman iginj'. Wain yis raman funub aju ibi idzianj' mai' manjan ugu da arajan wasru' i nam idzuwai arajan narungan finam isi' igi naja i arajan u.

³⁶ I sanab narun ruas iru' igi nanjan bidanigi, da ribarajan iwanun i ramangan Lot narungan. ³⁷ Narun finam miamun irim narun marub da ifariñ' i biñangan Moab. Moab isu garam Moab tafangan ruñ fariñ'an da gubu' aruani. ³⁸ Da narun finam isi' ibinigi irim narun marub da ifariñ' i biñangan Ben-Ami. Ben-Ami isu garam Amon tafangan ruñ fariñ'an da gubu' aruani.

20

Abraham Isu Umpur da Abimelek

¹ Abraham itanjin Mamri gampan rai da intsuj' iru' Negeb da impa wasa' i gamp Kadis da Sur. Raiyi da itip intsuj' ifan da impa Gerar. ² Miñ'a nigida da Abraham ini Sara igi arajan nafungan. Ibinigi da Abimelek, garam Gerar kinjan, itanjin gan garam guman ifan da iyu Sara iba da arajan. ³ Da bitsinta' idzianj' manjan da Anutu ini nan da Abimelek iminj' nam puafuban ibiani, "Agu da u garam bini aju i mampan, i sagat u yudan igi sagat gabun."

⁴ Abimelek anuj' iwarip isu uts da Sara u, ibinigi da arajan ini bina', "Nifutsarif, dzi garam asub ma'a gin da u buñ' asiat dzi da utupanj' santan?" ⁵ Abraham runjan ini i sagat igi arajan nafungan. Da sagat runi ibinigi da Abraham igi arajan nafungan marub. Gubu' dzi uda sagat igi da dzi maranj' ifur i dzi naj sanab rururujan da dzi wanañ' asub manjan u."

⁶ Da Anutu itip ini da arajan iminj' nam puafuban ibiani, "Hai, dzi tsaja u sanabam rururujan bini igi da dzi aruani imunti sib i agu i anuj' naja nam maisan miñ'a dzi maranganj' i anuj' ruta arajan giñ'an u. ⁷ Da watip watañin Abraham finingjan nafa rutin, i arajan garam uda dzi nanganj' da atsuj'a gin da buñ' augin i agu da u wasanj' i mampan u. Da bida u mamida tanjinda arajan finingjan fada rutin da agu da gam utupam santan buñ' amamp."

⁸ Da maratit biñan da Abimelek yuri' da inu' gan garam guman santan impru' da ini da ribarajan i nam santan Anutu nida rutin miñ'a nam puafuban. Da ribarajan irat nidzun aju gin. ⁹ Ibinigi da Abimelek ini da Abraham iba munti i maran da igutin, "Wain idzuwai da u nanjan nam bida ani da agai? Dzi nanjan asub idzuwai da agu da u nanjan uwayant bida ani da dzi da ganj' utupanj' iwa' da asub tsira?" Uwayant aru u nanjan igi anuj' idaum manjan u. ¹⁰ Wain idzuwai da u nanjan ibiani?"

¹¹ Abraham ini arajan nangan muñ' ibiani, "Dzi maranj' ifur i garam gamp ani wanatsarif Anutu u. Da buñ' ais dzi funub i uda dzi fininganj'. ¹² Nan nidzun, Sara igi dzi nafunganj'. Dzi ramanganj' irim da rinanj' manjan, aga wampru' rinanj' u. Ida dzi yu isu dzi fininganj'. ¹³ Da gubu' Anutu nidnan da dzi i tanjinda ramanganj' gampan rai da fada intap manjan da dzi ni da Sara ibiani, 'Bida u maram arida i dzi da agi nida fada gamp bida anuj' da wani da garam da sagat nabiani, "Abraham igi dzi nafunganj'." ' ' "

¹⁴ Gubu' Abraham nida nan sib, da Abimelek irim dumpa da makau da garam da sagat gum impru' da Sara ifan da Abraham. ¹⁵ Abimelek ini da Abraham ibiani, "Watsajan. Intap ani dzi intapanj'. U maram fura i mpada anuj' da wafa mpa gin." ¹⁶ Da ini da Sara ibiani, "Dzi rim 1,000 silva* da u nafungan i ntsuma barabin aru wa'an da agu ani, i rib santan ruta agu mpadan sru'ugin bida u wanañ' asub manjan u."

¹⁷ Da Abraham yugin da Anutu, da Abimelek rinin idaum da isiat barabin udzuda arajan finingjan da sagat guman santan wanjun i mamida rima narun ruas ugu. ¹⁸ I Yawe yudzu sagat santan mpada Abimelek unjan wanjun sib i wain iru', arajan iyu Sara, Abraham finingjan.

* 20:16: 1,000 silva: Nan Hibru ini 1,000 sekel silva, da barabin gan isanj' 11 kilogram.

21

Sara Irim Isak

¹ Da Yawe inaj nam narubini iwa' da Sara ibi arajan nidan da ragadan ugu. ² Ibinigi da Sara iwanjun da irim Abraham narungan marub da gubu' Anutu ragadan ugu. Da gubu' arigi da Abraham ifufi sib. ³ Abraham inu' mama' narun igi bijangan Isak (waingan 'irubuj'). ⁴ Gubu' 8 ifa sib da Abraham isaf mama' narun igi riniubit ibi Anutu nidan. ⁵ Abraham udzufan iwa' 100 da finingan Sara irim arajan narungan Isak. ⁶ Da Sara ini, "Anutu irim nam rubuj'an da nugun tsia'an tsira' da dzi, da rib santan rinantagin da nugun buj' atsia' da narubuj' nampru' da dzi." ⁷ Da arajan itip ini ibiani, "Muɗ' ugu da maɗa wanaɗ da ini da Abraham ibi Sara isaj' i rima narun, ima'. Da bitsinta' dzi rim arajan narungan marub da gubu' arajan fufidan."

Abraham Iwat Hagar da Ismail Rai

⁸ Gubu' mama' narun yin'an da tarjinda sisun rai, da Abraham isu nam gadan tsira' anju gin. ⁹ Da Sara itsajan mama' narun Abraham rima da sagat Idzip ugu rima umpur i Isak ¹⁰ da ini da Abraham, "Wawat sagat gum araga da narungan rai. I arajan narungan anuj' uda u nangam marafain u, i u nam bunumpam santan ani nasu dzi narungan' Isak nangan."

¹¹ Sara nangan nidan inaj Abraham wajun ibarabin nidzun anju, i Ismail igi arajan narungan impru' ibinigi. ¹² Da bitsinta' Anutu ini da Abraham ini bina', "Wajum anuj' barabinda yusan i narungam Ismail da rinangan Hagar, u sagat gumam, u. Watsuj' Sara nangan da wanaɗ nabinigi, i miɗ'a Isak da u tafam rusam yajingan taptap buj' awa' nautus i ruan nabi dzi nidan. ¹³ Da dzi buj' autus i sagat gum narungan tafan rusan nasu garam utup tsira' biɗan nabinigi, i arajan u narungan."

¹⁴ Da tata' maratait, Abraham yuri' da iyu nam gadan da apu rinangan rajuda mpui gin sib da yantuj' iyab Hagar sias. Da itanjin narungan ifan da Hagar da iwat ribarajan rai. Ibinigi da Hagar ifan da iyuj' nam mana' dadauntan Birsiba ifan. ¹⁵ Gubu' mpui ntsupan da arajan ifa tarjin mama' igi rai iminj' gai isi' manjan marayaun gan. ¹⁶ Da ifampa rugunti' pas i mama' igi, da ini da rungan, "Dzi wani tsajanda mama' igi mampan u." Hagar impai da iraj' igampun ruan tsira' biɗan.

¹⁷ Anutu irinantin i mama' ranjan da Anutu anjira gan inu' Hagar iminj' gunujun ini bina', "Hagar! Ibianuj'? Agu anuj' ratan u. Anutu irinant i mama' ranjan aga sib. ¹⁸ Wauri' wafan da wagif mama' aga banjin da wara' gin wayab, i dzi buj' anaj i gan yajingan nawa' nasu garam utup tsira' manjan." ¹⁹ Da Anutu inaj Hagar maran intap ruan da itsajan mpui rafan manjan ruminj'an. Da arajan ifa ranju i apu rinangan da iyu iba rim da mama' igi inum.

²⁰⁻²¹ Anutu impa tayan' mama' igi isaj' arajan suda garam tsira'. Arajan impa nam dadauntan Paran da isu garam banji tati' nidzun i dampa. Impai nig i gan rinangan iyu sagat Idzip manjan da arajan isu i finingan.

Nan Udzudan da Yuta da Ruan Mij'a Birsiba

²² Gubu' manjan da Abimelek (garam Gerar kin gan ugu) da Fikol, garaman siɗa-ari gudzungan, ifa tsana Abraham da ini rutin, "Dzi tsana Anutu irut agu i nam santan u nanjan. ²³ Ibinigi da mij'a Anutu marangan da wani nan nidzun da dzi i agu anuj' tipa suda umpur da dzi ma dzi naruj' rusan' ma dzi tafaj' rusan' u. Wasantij' mara-ampi aru dzi nanjan da agu ugu da dzi, nampru' da garam gar intap aru u bampada suda garam marawampua gin ani."

²⁴ Da Abraham ini, "Hai. Dzi ni nan nidzun biɗan da agu iminj' Anutu marangan."

²⁵ Da Abraham isantij' wajungan barabindan wasi da Abimelek iyab i mpui gan rafan Abimelek garam guman suda wain gin da pa'a arajan garam guman gin. ²⁶ Da bitsinta' Abimelek ini, "Dzi wasru' gin i maɗa naɗ uwayant bidanigi. Aruani da u buj' ini da dzi da nan igi isu fa' da dzi."

²⁷ Da Abraham iyu dumpa da makau fain da irim da Abimelek da rib iru' igi yudzu nangan. ²⁸ Abraham itsaf dumpa naru fa' rinan 7 da irim iminj' Abimelek maran ²⁹ da Abimelek igut i Abraham ini bina', "Dumpa naru fa' rinan 7 ani waingan ibianuj'?"

³⁰ Da Abraham ini arajan nangan muɗa' ibiani, "Wau dzi dumpa gan' naru fa' 7 ani nayab i santij'an bida dzi raf mpui gan' ani."

³¹ Ibinigi da ifarinj' gamp igi bijangan Birsiba (waingan ibi 'mpui udzuda nan gin*'), i rib iru' impru' ruan yudzu-nangan.

³² Gubu' nan udzudan da ruan mij'a Birsiba ntsupa sib, Abimelek da gan garam gudzungan siɗa-ari Fikol, itip ifa gan gampan iminj' intap Filistia. ³³ Abraham intaj gai manjan nida tamaris gin iminj' Birsiba da iyugin da nifun itsaf Yawe, Anutu Mpada Ratar Ntijan Anju. ³⁴ Da Abraham impa intap Filistia gubu' gunti' biɗan isu garam marawampua.

* 21:31: Biɗan Birsiba waingan manjan ibi 'mpui farinj'a nida 7'.

22

Anutu Yintsa' Abraham Nanjan Muarutsan

¹ Udzuf fain ifa sib raiyi, da Anutu yintsa' Abraham nanjan muarutsan i tsarjanda bida arajan atarj'a wararj' i Arajan ma ima'. Da inu' arajan ibiani, "Abraham!"

Da Abraham itaga ruan da ini bina', "Dzi rumpai."

² Da Anutu ini, "Wau narungam yampi bitsinta' Isak aru u maram aridagin nidzun arju ugu da wafa intap Moria. Da wais arajan funub da watsara nasu darjki naba da Dzi namij' mamai manjan Dzi buj' asantij' agu gin."

³ Tata' maratait manjan da Abraham yuri' da idumpu gai marij' taida nam tsaradan gin sib da idzur impru' da nam bunump santan iyab dorjki gan. Da iyu mama' guman iru' impru' da narungam Isak da iyuj i fada mumai aru Anutu ntuaya rutin sib ugu. ⁴ Iyuj ifan isarj' gubu' suda iru' da bits da Abraham ira' i maran da itsarjan mamai igi ifa rugunti'. ⁵ Da ini da mama' guman iru' igi, "Agam wampa ani wampru' da dorjki, da dzi buj' arut mama' aruani nafan. Da aga naidza' fagarj' da natsara nam da Anutu sib i naga da aga natip aba."

⁶ Abraham iyu gai marij' taida nam tsaradan gin da irim da narungam Isak ibuarij'. Da Abraham rungan igif dzaf da mudzuk da impru' ruan yurja fadan. ⁷ Ifan da Isak igut i raman, "Ramarj'?"

Da Abraham ini, "Ya', naruj'. Wani."

Da Isak ini, "Dzaf da gai marij' ani, da dumpa anuj' i tsaradan?"

⁸ Abraham ini narungam nangan murja' ibiani, "Naruj', Anutu rungan buj' atarjin dumpa i tsaradan." Da ribarajan impru' ruan iyuj ifan.

⁹ Gubu' ribarajan fawa'a mumai Anutu nida rutin ugu, da Abraham yantuj' tauf tsarada nam in i nigi da irants gai marij' iyabin. Da idzur narungam Isak fagan da banjin sib da isintuj' iyab i gai marij' waguj'. ¹⁰ Da irim banjin ifan da iyu mudzuk i safa narungam wan. ¹¹ Da bitsinta' Yawe arjira gan inu' arajan iminj' gunujun ini bina', "Abraham! Abraham!"

Da Abraham ini, "Hai. Dzi rumpai."

¹² Da arjira ini, "Manarj banjin manjan i mama' igi ma'. Aruani da dzi tsarjan agu sib, u atarj' wararj' i Anutu, i u wagantsi narungam yampi bitsinta' aru u maram aridagin igi i dzi u."

¹³ Abraham ira' i maran da itanij' da itsarjan dumpa arapu' bits, tsiapan abira i gai uts uts banjin atarj'a i ruan ruj muntidan. Arajan ifan da yis funub da itai isu nam tsaradan iyu narungam Isak mumai gan. ¹⁴ Ibinigi da Abraham ifarij' mumai arigi binangan Yawe Runjan Irim. Da mij'a gubu' aruani da ruj' ini, "Mij'a Yawe mamai gan da Runjan buj' arim."

¹⁵ Da Yawe arjira gan itip inu' Abraham iminj' gunujun ¹⁶ da ini, "Yawe ini ibiani, 'U atarj' wararj' i Dzi nan nidzun arju da u wagantsi narungam bitsinta' aru u maram aridagin yusan igi i Dzi u. Ibinigi da dzi Yawe ini nan nidzun banjan da agu: ¹⁷ Dzi buj' afinti agu nidzun arju da u yarjin rusam nawa' nasisuj' nasarj' nantam narun mij'a waguj' da nasarj' sasanuai mij'a uruts rujan. U yarjin rusam buj' adaru gan garam iapiapan rai da nasu wain i gan gampan. ¹⁸ Da mij'a u yarjin rusam rururujan da Dzi buj' afinti garam intap utup utup santan, i u atarj' wararj' nidzun arju i Dzi.'"

¹⁹ Ntsupa sib da Abraham irut narungam itip iba da gan mama' guman, da impru' ruan ifa Birsiba da impa nigi gubu' gunti' banjan.

Nahor Narun Rusan Nangan

²⁰ Raiyi da rib fain iragi Abraham ranjan Nahor narun rusan rutin ibiani, "U ranjam Nahor finingan Milka irim narun rusan binangan ibiani: ²¹ mama' miamun Uts, da ranjan Buts, da Kemuel —Aram ramangan, ²² Keset, Hatso, Pildas, Dzitrif da Betuel." ²³ Betuel isu Rebeka ramangan. Milka, Abraham ranjan Nahor finingan, irim Nahor narun rusan 8. ²⁴ Da sagat guman Reuma irim arajan narun rusan marub ibiani: Tiba, Gaham, Tahas da Maka.

23

Sara Nanjan Mampan

¹ Sara impai udzufan isarj' 127. ² Da arajan imamp iminj' gamp Kiriati-Arba (nida Hibron), iminj' intap Kanan. Abraham irarj igampun ruan i finingan iminj' ujar wasa'.

³ Arajan irarj sib da itarjin finingan rai da ifa ni da garam Hit ibiani, ⁴ "Dzi maragab garam marawampua ani impa wasa' i agam. Agam warim intap manjan da dzi da dzi narim finingaj' gin."

⁵ Da garam Hit ini bina', ⁶ "Garam tsira', aga mararj' ifur ibiani: U garam nifutsarif impa wasa' i agai. Bida u warungam uda tauf bampun rima badzabin manjan mij'a aga gin, da warim finingan in. Aga marja wasarj' i nida nan inti' i tauf bampun u rima finingan in u."

⁷ Da Abraham ira' i ruan da irim antuñ' da irasu ruan iru' garam Hit igi marangan. ⁸ Da ini da ribigi ibiani, "Bida agam mpru'a wajum i dzi rima finingaj' i nani, da dzi marañ' ifur ibiani: isaj' agam uda dzi nifungaj' da guta i Tsohar narungan Efron, ⁹ i rima tauf bampun miñ'a Makpila miñ'a arajan intapan idzintsuts rijampa aju da dzi. Da nani nam bunump gudzungan rururuñan i dzi rima nam ntsuman gin miñ'a agam marangan. Da nigi nasu dzi intapan' rima badzaban' gin."

¹⁰ Efron impa wasa' i gan garaman Hit igi imiñ' gamp tsira' muantsi nifungaj' da ini Abraham nangan muña' imiñ' santan igi marangan ibiani, ¹¹ "Garam tsira', dzi marañ' ifur ibiani: dzi buñ' arim intap muña' arigi santan nampru' da tauf bampun miñ'a gin ani namiñ' dzi ampan gan' maran da agu.* Da warim finingam gin."

¹² Da Abraham itip irim antuñ' da irasu ruan iru' garam gamp igi maran ¹³ da ini da Efron imiñ' ribigi marangan ibiani, "Dzi gaib runğaj' da agu i u rijanta i dzi wanjungaj'. Dzi buñ' arim nam bunump gudzungan rururuñan i intap igi. Wau nam bunump igi da dzi buñ' arim finingaj' gin."

¹⁴ Efron ini Abraham nangan muña' ibiani, ¹⁵ "Dzi garam tsira' gan', ari' warinantin: intap igi nam bunump gudzungan isaj' 400 silva,† da bitsinta' nam bunump igi nam uta' biñan i garam tsira' bida agu da dzi. Warim finingam gin."

¹⁶ Abraham iyu Efron nam bunump ranğan nidan igi iyab da irants 400 silva da irim da Efron imiñ' garam nidzun santan Hit maran.

¹⁷⁻¹⁸ Ibinigi da Efron intapan miñ'a Makpila miñ'a uts da Mamri igi impru' da gum da tauf bampun da gai santan miñ'a gin isu Abraham nangan imiñ' garam Hit santan mpru'a ruan gin igi marangan. ¹⁹ Nan tipan ntsuman da Abraham irim finingaj' Sara i tauf bampun miñ'a Makpila imiñ' uts da Mamri (Hibron gampan isi' manjan) miñ'a intap Kanan. ²⁰ Ibinigi da garam Hit intapan marafain arigi mpru'an da tauf bampun isu Abraham gampan rima badzaban gin.

24

Isak Iyu Rebeka

¹ Abraham aruani iwa' da nam fufidan biñan sib, da Yawe ifinti arajan i sanab mara maran. ² Gubu' manjan da Abraham ini da gan garam guman miamun gan mpada tayan' arajan nanğan santan ini bina', "Warim banjim waru' dzi faga rampuat* ³ da wani nan nidzun da wataga ruam da Yawe, Anutu suda wain i gunuñun da intap, i agu anuñ' uda sagat intap Kanan ani gan manjan da dzi narungaj' u. ⁴ Da bitsinta' watip wafa dzi gampañ' wain da wau sagat manjan namiñ' dzi utupañ' i suda dzi narungaj' Isak finingaj'."

⁵ Da garam gum igutin, "Da bida sagat igi buginda i tanjinda gampan rai i ruta dzi badan? Da isaj' i dzi tipa uda Isak fada u gampam wain igi?"

⁶ Da Abraham ini, "Ima'. Watsaja runğam sib i u anuñ' tipa uda dzi narungaj' fadan nigi u. ⁷ Yawe, Anutu suda wain i gunuñun, iyu dzi sinuñ' dzi ramañğaj' gampan da dzi intapan' da iraga nan muñ' da dzi i buñ' atarjin intap aruani da dzi yarjin rusaj'. Arajan buñ' atarjin gan anjira gan namuñ' i agu nafa dzi gampañ' wain, i rima agu sib i uda sagat i dzi narungaj' miñ'a nigi. ⁸ Da bida sagat igi buginda i ruta agu badan, da nan u tagada ruam in da dzi anuñ' muntida sib i agu u. Da bitsinta' agu anuñ' uda dzi narungaj' tipa fada dzi gampañ' wain igi u." ⁹ Da Abraham nida nan sib da garam gum igif garam tsira' gan Abraham faga rampuat da itaga ruan nidzun aju gin i naña nam santan bida Abraham nidan.

¹⁰ Da garam gum iyu garam tsira' gan Abraham kamiran 10 impru' da nam bini mara maran sib da itarjin gampan rai da ifa i wa'a Nahor gampan miñ'a Mesopotemia. ¹¹ Arajan iwa' sib da inaj' da kamir santan yidza' fagan da igiñ' ararai iru' uts da mpui rafan miñ'a mana' i gamp igi. Nam inuf sib da sagat sagat gubu' gan bada i ranjuda mpui. ¹² Da arajan yugin ibiani, "O Yawe, dzi garamañ' tsira' Abraham Anutu gan, maram wari i Abraham, dzi garamañ' tsira', da gubu' aruani da warim dzi sib i dzi wa'a da nidzun i gum aru dzi bada gin ani. ¹³ Watsajan, dzi munti uts da mpui rafan ani da garam gamp ani narun rusan finam finam buñ' iba i rajuda mpui. ¹⁴ Da bida dzi nida da gan manjan bida ani, 'Ama', isaj' i u rima mpui guram ru'an da dzi maragab numa mpui pas?" Da bida arajan nidan, 'Wanum da dzi buñ' arim mpui da agu kamiram nabinigi,' da dzi buñ' asru'gin nabi U raga aruf aruani i garam gumam Isak. Nam bidanigi wa'an da dzi buñ' asru'gin nabi U santiñ' nanğam maram aridan da dzi garamañ' tsira' Abraham."

* 23:11: dzi buñ' arim intap muña' arigi santan... Efron anuñ' ini rima uta' aju. Ima'. Arajan yatsuj' sanab nida nan bini da ruan, da maran ifur i Abraham wasañ' i uda nan igi yaban u. † 23:15: nam bunump gudzungan isaj' 400 silva: Nan Hibru ini 400 sekel silva, da barabin gan isaj' 4.5 kilogram. Nam bunump igi nam tsira' biñan da gubu' arigi. * 24:2: Warim banjim waru' dzi faga rampuat: Nan rima banjim ru'a faga rampuat, nigi sanab nida nan nidzun da garam i naña nam atsuj'an.

¹⁵ Gubu' arajan ruminj'a i nan udagin, da aruf manjan nida Rebeka gin yantun' gur ranjuda mpui gin i sias ibawa'. Abaran ramanjan Betuel, Abraham rainjan Nahor da finingan Milka narungan marub. ¹⁶ Rebeka igi aruf mama' mara ririfirif bijan da garam manja wawa' da arajan u. Abaran iru' mpui rafan da iraju mpui i gur da itip yantun' i sias iyab iba. ¹⁷ Garam gum ifa da arajan da igutin, "Ama', sagat, isanj' i u rima mpui pas mij'a u guram da dzi numan?" ¹⁸ Da Rebeka ini, "Hai, garam tsira'," da arajan suj anju yapinj' mpui gur iru' i arajan numan. ¹⁹ Abaran inum mpui isanj' da Rebeka ini, "Dzi buj' arim mpui da agu kamiram nabinigi nasanj' ribarajan numa san'an." ²⁰ Da arajan suj anju iyats mpui iru' tauf pianj' apu numa mpui gin. Da arajan irunt da mpui iba isanj' kamir santan numa san'an. ²¹ Gubu' arajan fada badan da garam gum impa frap ma'an anju irarab anju da ini i wajungan, "Mani sagat Yawe rima dzi sib i wa' a rutin ugu ani."

²² Gubu' kamir santan numa mpui sib da arajan isuwi' gol rij yun gan da gol tsira' iru' atsufa i banjin bida tsipu. Nam igi nam bunump tsira' bijan. ²³ Da igut i arajan, "Mai! Manja narungan agu? Da mumai wasa' bits ruminj' u ramanjan unjaran i aga gin'a gin da idzian aruani?"

²⁴ Rebeka ini ibiani, "Dzi ramangaj' Betuel. Da dzi rumpun' rusanj' Nahor da Milka. ²⁵ Hai. Sai marij' kamir gin'a gin da nanjan gadan ruminj' da mumai unjar wasa' i agam gin'a gin ruminj' ibinigi." ²⁶ Ibinigi da garam gum igi yidza' fagan da itauf maran iru' intap da itsarif Yawe. ²⁷ Da ini, "Dzi natsarif Yawe, dzi garamanj' tsira' Abraham Anutu gan, i suda mara-ampi nidzun da atsuj'a nangan nidan santan da arajan da uda dzi bada rururujan anju da Abraham rainjan utupan."

²⁸ Mama' finam igi itsajan nam santan igi da irunt ifa unjaran da ifis i nam santan igi da rinangan da utupan. ²⁹⁻³⁰ Rebeka nafungan bijangan Laban. Abaran itsajan rij gol ruguda i nafungan yun da gol iru' run atsufa i banjin bida tsipu da irijant i nafungan Rebeka fisa i nam santan garam igi nidan da naja rutin ugu da suj anju irunt ifa mpui rafan da itsajan garam igi da kamiran ruj' muntidan. ³¹ Da yis yarij gin, "Garam tsira' Yawe fintidan, waba i agi fada unjar. Agu anuj' muntida gamp mana' ani u. Dzi tip u mumai gam gin'a gin impru' da kamir gan mpada gin sib wa." ³² Ibinigi da garam gum igi irut Laban impru' ruan fada unjar. Da Laban riban igru' nam bunump sinuj' kamir ararai iru', da irim sai marij' da nam gadan da kamir. Da ribarajan ifinu' mpui iba da Abraham garam guman i ruta garaman adzu'a fagan gin. ³³ Ida nam gadan iba, da bitsinta' Abraham garam guman ini, "Dzi wasanj' i gada nam suj u, nasanj' dzi nafis i nan idzuwai dzi bada gin ani wasi da agam raiyi."

Da Laban ini, "Ari', wafisin."

³⁴ Ibinigi da arajan ini, "Dzi ani Abraham garam guman. ³⁵ Yawe ifinti dzi garam tsira' gan' da inaj nam inti iyus nidzun anju da arajan isu garam da nam bunump tsira'. Da irim dumpa, nuninj, makau, kamir, dorjki, silva da gol, garam da sagat gum da arajan. ³⁶ Dzi garamanj' tsira' finingan Sara irim narungan marub bitsinta' da gubu' arajan fufida sib. Da dzi garamanj' tsira' irim nam santan anju da arajan isu wain gin. ³⁷ Da dzi garamanj' tsira' Abraham ini da dzi da dzi tsarif ruarj' i atsuj'a arajan nangan bida ani, 'Agu anuj' uda sagat manjan da dzi narungan' mij'a intap Kanan aru dzi mpada gin ani u. ³⁸ Da bitsinta' watip wafa dzi gampanj' wain da wau sagat manjan naminj' dzi utupanj' i suda dzi narungan' Isak finingan.' ³⁹ Da dzi gut i garam tsira' gan' igi ibiani, 'Da bida sagat igi mamida ruta dzi badan, da bubida anuj'?' ⁴⁰ Da arajan ini bina', 'Yawe, dzi Anutu gan' dzi atanj'a waranj' gin, buj' atanjin anjira gan narut agu da buj' anaj u sanabam yuja gin nawa' bini. Da u buj' ayu sagat manjan i dzi narungan' naminj' dzi ramangaj' utupan rururujan. ⁴¹ Da bitsinta' bida u fada rururujan da dzi utupanj', da ribarajan mamida i rima sagat da agu, da nan u tagada ruam in da dzi ugu anuj' isanj' muntida sib i agu u. Ima'."

⁴² "Gubu' dzi bawa' a mpui rafan da aruani da dzi yugin ibiani, 'O Yawe, dzi garamanj' tsira' Abraham Anutu gan, warim dzi sib i dzi wa'an da nidzun i gum aru dzi bada gin ani. ⁴³ Watsajan, dzi munti uts da mpui rafan ani, da bida aruf manjan bada i ranjuda mpui da dzi nida rutin bida ani, "Ama', isanj' i u rima mpui pas mij'a u guram da dzi numan?" ⁴⁴ Da bida arajan nidan, "Wanum da dzi buj' arim mpui da agu kamiram nabinigi," da dzi buj' asru' gin nabi Agu Yawe iraga aruf aruani i dzi garamanj' tsira' narungan udan.' ⁴⁵ Gubu' aru dzi ruj' udagin mij'a wajunganj', da Rebeka yantun' gur i sias ibawa', da iru' i ranjuda mpui da dzi ni da arajan, 'Ama', warim mpui da dzi nanum.' ⁴⁶ Da arajan suj anju yapinj' mpui gur iru' da ini, 'Wanum da dzi buj' arim mpui da u kamiram nanum nabinigi.' Ibinigi da dzi num mpui da arajan irim mpui da kamir inum impru'. ⁴⁷ Gubu' dzi guta i arajan i manja narungan arajan, da arajan ini da dzi ibiani, 'Dzi ramangaj' Betuel. Da dzi rumpun' rusanj' Nahor da Milka.'

"Ibinigi da dzi rugu rij gol i arajan yun da yatsuf tsipu gol iru' i arajan banjin, ⁴⁸ da dzi idza' faganj' da dzi tauf maranj' iru' intap da dzi tsarif Yawe, dzi garamanj' tsira' Abraham Anutu gan, aru uda dzi mij'a sanab bada rururujan da rainjan Nahor unjaran i uda i rumpungan finam i suda rainjan Abraham narungan finingan. ⁴⁹ Da bida agam tsananda bini da rima yun gan da dzi garamanj' tsira' Abraham da wani nan rururujan da dzi, da bida ma'an da wani nabinigi, i dzi raraba sanabanj' fada gin."

⁵⁰ Da Laban da ramangan Betuel ini arajan nangan muja' ibiani, "Nan ani iba Yawe gin, da aga wasar' i nida nan marjan u. Da nan buj' abi arunigi aju. ⁵¹ Rebeka aruani. Da u buj' ayu arajan da wafan, da arajan nasu u garaman tsira' igi narungan finingan nabi Yawe santin'an."

⁵² Gubu' Abraham garam guman rinanta i nan ribarajan nidan igi, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap da irim daŋki da Yawe. ⁵³ Ida arajan isuwi' nam rinigira gol da silva da narukui mara maran da irim da Rebeka. Da irim nam mara maran bini ampibijan da Rebeka nafungan da rinangan.

⁵⁴ Ribarajan ini nan sib da Abraham garam guman irut garaman iga nam sib da iginj' igi.

Ribarajan uri' a da tata' da garam gum ini da ribigi ibiani, "Dzi ni tipa fadan da gan' garaman' tsira'."

⁵⁵ Da bitsinta' Rebeka rinangan da nafungan ini bina', "Aga maranj' ifur i Rebeka ruta aga mpada sar'a gubu' 10 ma gubu' fain raiyi, ida arajan musa ruta agam fadan."

⁵⁶ Da bitsinta' Abraham garam guman ini bina', "Agam anuj' rasuda dzi i ruŋ' mpadan u. I Yawe inaj' dzi gumarj' bada gin iwa' narubini biŋan sib. Da dzi gaib ruŋgarj' da agam i dzi tipa fadan da nida nam santan wa'an ani da garam tsira' garj'."

⁵⁷ Da ribarajan ini, "Agi nanu' Rebeka da nagut i arajan." ⁵⁸ Ibinigi da ribarajan inu' Rebeka ba da igutin, "U waruŋgam iyu i ruta garam ani fadan da aruani?"

Da arajan ini, "Hai, dzi buj' arut afan."

⁵⁹ Ibinigi da ribarajan itanjin Rebeka impru' da gan sagatan mpada tayan' gin da irut Abraham garam guman da gan garaman impru' ruan fadan. ⁶⁰ Da gubu' Rebeka nida tajinda utupan rai i fadan, da ribarajan ifinti arajan i nan fintidan ani,

"Nafuŋ', agu buj' asu tausen

da tausen ampibijan rinangan!

Da agu tafam rusam buj' ampa riri

i gan garam ipiapan

da nasu wain i gan gampan."

⁶¹ Da Rebeka irut sagat rusan naja gum i arajan itip ruŋgan da iyab impa kamir da yatsuj' Abraham garam guman da irut ifan.

⁶² Da Isak iminj' intap mpui maran Bir-Lahai-Roi[†] iba, i gubu' arigi arajan impai iminj' intap Negeb.

⁶³ Nam nufan marjan da arajan iyuj' nam mana' idzintsuts ifan i runta' aju mpadan da maran fura nan. Da ira' i maran da itsajan kamir fain badan. ⁶⁴ Rebeka ibinigi ira' i maran da itsajan Isak da yatup suj' aju iru' sinuj' kamir. ⁶⁵ Da igut i Abraham garam guman ini bina', "Garam idzuwai aru yuja badan naga?"

Da garam gum ini, "Dzi garaman' tsira' Isak igi." Rebeka irinjantin da iyu bru' paparatan untuda i gudzun da iraub sib i maran. ⁶⁶ Fawa'a da Isak da garam gum ifis i nam santan najan igi da arajan.

⁶⁷ Da Isak iyu Rebeka irut yataj' rinangan Sara ujaran apu rinigayan da isu i finingan. Da waruŋgan iyu Rebeka nidzun aju da Rebeka irasu i waruŋgan barabindan i rinangan nangan mampan.

25

Abraham Najjan Mampan

¹ Abraham itip iyu sagat marjan, biŋangan Kitura. ² Sagat igi irim narun rusan ibiani, Tsimran, Joksan, Medan, Midian, Isbak da Sua. ³ Joksan isu Siba da Didan ramangan. Da Didan isu garam Asur da Letus da Leum tafangan. ⁴ Da Midian narun rusan marub biŋangan ibiani, Efa, Efer, Hanok, Abida da Elda. Utup tuasarigi isu Kitura tafan rusan. ⁵ Abraham itanjin nam santan arajan suda wain gin ugu sib aju da narungan Isak. ⁶ Da aru arajan rumpada marata' da ifab nam bunump pas pas aju isarj' narun rusan riman da sagat iru' ugu, Hagar da Kitura. Da Abraham itanjin ribarajan santan ifa intap mij'a gubu' yaban i mpada gunti' i Isak. ⁷ Mpru'a Abraham udzufan mpada rutin isarj' 175. ⁸ Arajan inaj' nam santan maran furan intsup sib da ifufi nidzun aju da imamp da ifa da utupan mampa sib ugu. ⁹ Da arajan narungan Isak da Ismail irim arajan i tauf bampun Makpela mij'a uts da gamp Mamri, mij'a Tsohar narungan Efron, garam Hit, intapan. ¹⁰ Abraham ruŋgan irim nam ntsuman i intap arigi da garam Hit. Da arajan narun rusan irim arajan i nig i impru' da finingan Sara. ¹¹ Gubu' Abraham mampa sib, da Yawe ifinti arajan narungan Isak. Da Isak impa uts da mpui maran Bir-Lahai-Roi.

Ismail Tafan Rusan Nangan

¹² Abraham narungan Ismail rima da Hagar, sagat Idzip aru Sara sagat guman ugu, yajin rusan nangan ani. ¹³ Ismail narun rusan biŋangan atsuj'a i ruan ibiani: Nebaiot, Ismail narun marub miamun, da Kedar, Adbil, Mipsam, ¹⁴ Misma, Duma, Masa, ¹⁵ Hadat, Tema, Jetur, Nafis da Kedema. ¹⁶ Nigi Ismail narun rusan. Garam 12 igi tafan rusan biŋangan imunti iminj' gamp ruga rugan da intap

[†] 24:62: Bir-Lahai-Roi: Watsajan 16:14.

ribarajan mpada gin. ¹⁷ Ismail impa udzufan isarj' 137, da arajan imamp da ifa da tafan rusan mampan ugu. ¹⁸ Ismail yanjin rusan impai iminj' intap Hawila ifa isarj' gamp Sur, intap Idzip marafain gan gubu' yaban, sanab fada Asiria gin. Da anuj' irut rain rusan impa bini u.

Rebeka Irim Narun Bampuj' Isau da Yakop

¹⁹ Nani Abraham narungan Isak nangan ragidan ani. ²⁰ Gubu' Isak udzufan sarj'a 40 da iyu Rebeka, Betuel narungan finam da Laban nafungan, ribarajan garam Aram mpada Mesopotemia ugu. ²¹ Isak finingan isu sangat yami, ibinigi da Isak yugin da Yawe i rima arajan finingan sib. Yawe irijant i arajan nangan udagin da Rebeka iwanjun. ²² Mama' narun iru' mij'a Rebeka wajun igi yis ruan iminj' rinan wajun wasa'. Ibinigi da arajan ifan da Yawe i nan udagin da ini bina', "Wain idzuwai da nam bida ani iwa' da dzi?"

²³ Da Yawe ini da arajan ibiani, "Garam utup iru'run iminj' u wajun.

Garam utup iru'run u nida riman igi buj' antap ruan namunti ruga rugan.

Da utup manjan buj' asu riniurun da nayab ragun i manjan.

Da mama' narun wa'a miamun buj' asu mama' wa'a bampam garam guman."

²⁴ Iwa' arajan gubu' gan rima narun da irim narun bampuj'. ²⁵ Mama' miamun wa'an igi rinin isu bi' funub da rinifufun iyus, da ribigi inu' arajan binangan Isau. ²⁶ Da raingan wa'a atsuj'a arajan da banjin ruturi' i faga mutun. Ibinigi da ribigi inu' arajan binangan Yakop (waingan 'gifa faga mutun'*). Isak udzufan isarj' 60 da gubu' aru Rebeka rima mama' bampuj' iru' igi.

Yakop Iyu Mama' Miamun Najgan Suda Wain Gin Sinuj' Isau

²⁷ Mama' narun iru' igi ibasu garam sib da Isau isu garam mararuru da banji-tati' i yuja wap da wa'an da apu. Da Yakop arajan garam mpada ntras anu, da arajan inarj da impa gamp anu. ²⁸ Isak maran yari nidzun anu i Isau, wain ibiani, arajan nugun itsia' i gada apu Isau yuja gin. Da Rebeka ibinigi maran yari nidzun i Yakop.

²⁹ Gubu' manjan da Yakop itip mpua' i upis nidzun, da Isau iminj' wap iba da manjits irut arajan nidzun anu, ³⁰ da ini da Yakop, "Manjits yis dzi funub anu! Warim nam bi' igi fain da dzi nagan!" (I wain igi da ifarinj' arajan binangan Idom, i waingan ibi 'bi'.)

³¹ Da bitsinta' Yakop ini da arajan ibiani, "Hai, da bitsinta' warim mama' miamun nangan suda wain gin da dzi raiyi, ida dzi buj' arim mpua' ani da agu."

³² Da Isau ini, "Oiyolo! U tsarjan dzi narj i mampan! Da dzi nangaj' miamun dzi suda wain gin igi burima dzi sib bida anuj'? Isarj' il!"

³³ Da Yakop itip ini, "Wataga ruam da wani nan nidzun muj' da dzi i u rima nam mama' miamun gan suda wain gin da dzi." Ibinigi da Isau itaga ruan da irim nam mama' miamun gan ifan da Yakop.

³⁴ Intsup sib da Yakop irab mpua' upis nidzun da nam gadan arajan tipan da Isau. Da arajan iga nam da inum mpua' isarj' arajan sufan, da yuri' da ifan. Uwayant Isau santinj'an igi arajan itsarja nam mama' miamun gan suda wain gin igi ibi nam uta' anu.

26

Isak Impa Iminj' Gamp Gerar

¹ Da gubu' fus tsira' nam gada marinj'a sib iwa' intap Kanan ibi muj' da wa'an da Abraham ugu. Ibinigi da Isak intusuj' ifa gamp Gerar, garam Filistia kin gan Abimelek gampan. ² Yawe iwa' da arajan da ini, "Agu anuj' ru'a gamp Idzip u. U buj' ampai intap idzuwai Dzi buj' ani da agu i mpada gin. ³ Wampa intap ani da Dzi buj' arut agu da nafinti agu. I intap aruani santan Dzi buj' arim da agu da u tafam rusam i sarj'a nan Dzi tagada ruanj' gin da u ramangam Abraham ugu. ⁴ Dzi buj' autus u tafam rusam yanjangan nawa' nasisuj' nasanj' nantam narun da narim intap ani santan da ribarajan. Da mij'a u yanjin rusam rururujan da Dzi buj' afinti garam intap utup utup santan, ⁵ i Abraham yatarj' waranj' i Dzi da itip Dzi nangaj' faidagin da nam santan Dzi santinj'a arajan gin."

⁶ Ibinigi da Isak impa iminj' gamp Gerar. ⁷ Gubu' garam gamp igi guta i arajan i finingan da arajan ini bina', "Dzi nafungaj' igi." I arajan irat da ini i wajungan anu ibiani, "Bida dzi nida finingaj' gin da garam gamp ani buj' ais dzi funub i arajan, i Rebeka igi sangat mara ririfir bini." ⁸ Isak impa nigi gubu' ampibinan sib raiyi, da gubu' manjan Abimelek, garam Filistia kin gan, imunti unaran muantsi waguj' da irarab Isak yafusa finingan Rebeka. ⁹ Abimelek inu' Isak iba munti i maran da ini rutin, "Aruani da dzi sru'gin sib. Sagat arigi u finingam. Wain idzuwai da u ni nafungam i arajan?"

Da Isak ini bina', "Dzi maraj' ifur ibi dzi buj' arim rungarj' rai i arajan bida dzi nida finingaj' gin."

* 25:26: Nan 'gifa faga mutun' iram iyab i nam iyu'an.

¹⁰ Da Abimelek ini, “Ibaniun’ da u nanj uwayant ibinigi da agai? Bida dzi garaman’ manjan dani ruta u finingam gin’an, da Anutu madararu agai i u nanjam iyu’an igi.” ¹¹ Abimelek ini nan babampafan da gan ampan gan ibiani, “Maña bida naja asub yaba i garam ma sagat aruani da arajan buj’ amamp i muja’ gan.”

¹² Isak iraf gum da udzuf arigi iminj’ intap igi da nam nidzun bitsinta’ bitsinta’ arajan ntajan da ikap nidzun 100 isanj’ ruan santan, i Yawe ifinti arajan nidzun anju, ¹³ da arajan isu garam nam bunump tsira’ da nam bunump ruj’ yutus i ruan anju ibinigi. ¹⁴ Arajan isu wain i dumpa da makau da garam gum ampibijan, da garam Filistia nugun irua’ i arajan. ¹⁵ Ibinigi da ribigi idzufun’ mpui rafan santan arajan ramangan Abraham garam guman rafan ugu. ¹⁶ Da Abimelek ini da Isak, “Aruani da aga tsanja u su garam nampaj’ tsira’ iyus agai, ibinigi da watanin aga gampaj’ rai da wafan.” ¹⁷ Ibinigi da Isak itanjin gamp igi rai da ifan da impa iminj’ intap bump Gerar. ¹⁸ Isak itip ini da garam guman iraf mpui santan aru ramangan Abraham garam guman rafa muj’ ugu. Abraham imamp sib raiyi da garam Filistia idzufun’ mpui santan sib. Gubu’ tipa rafan da Isak itip ifarinj’ bijan aru ramangan Abraham farinj’ a gin muj’ ugu. ¹⁹ Gan garam guman itip iraf mpui fa’ manjan iminj’ nigida iwa’ da mpui maran budubuatagin. ²⁰ Da bitsinta’ garam Gerar garaman mpada tayanj’ makau gan irut Isak garaman mpada tayanj’ makau gan isu ufuai da ruan da ini, “Aga mpui garj’ igi.” Ibinigi da Isak ifarinj’ mpui rafan igi Esek (waingan ibi ‘suda ufuai da ruan’), i ribigi irut Isak isu ufuai da ruan i mpui rafan igi. ²¹ Raiyi da itip iraf mpui manjan da ribigi itip irut isu ufuai i nigida impru’, da Isak ifarinj’ i bijanagan Sitna (waingan ibi ‘usuda gudzun i ruan’). ²² Isak itanjin nigida rai da itip iraf mpui manjan. Da gubu’ arigi da garam manjan watip irut isu ufuai gin u, ibinigi da ifarinj’ i bijanagan Rihobot (waingan ibi ‘intap uta’ manjan’) da ini, “Aruani da Yawe irim intap uta’ maña ani da agi i mpada bini da agi yanjin rusanj’ buj’ autus i ruan nawa’ nasisu’ naminj’ gamp ani.” ²³ Da Isak itanjin nigida rai da iyab ifa mpa gamp Birsiba. ²⁴ Da idzianj’ arigi, Yawe iwa’ da arajan da ini bina’, “Dzi u ramangan Abraham Anutu gan. Agu anuj’ ratan u, i Dzi rut agu impai. Da Dzi buj’ afinti agu da nautus u tafam rusam nawa’ nasisu’, i wain iru’ dzi yudzu nan sib da garam gumanj’ Abraham.” ²⁵ Isak yantun’ tauf tsarada nam in i nigida itsarif Yawe gin. Da arajan yari unjaran apu riniganan da gan garam guman iraf mpui manjan impru’ iminj’ igi.

Nan Udzudan Muntida Wasa’ i Abimelek da Isak

²⁶ Gubu’ manjan da Kirj Abimelek irut gan garaman rima uwayant, Ahusat, da gan garaman sinjati gudzunjan, Fikol, iminj’ gan gampan Gerar iba i tsanjanda Isak. ²⁷ Bawa’an da Isak igut i ribarajan, “Wain idzuwai da agam iba i tsanjanda dzi, garam aru agam bugindan da wata rai i gam gampam ugu?”

²⁸ Da ribarajan itip ini arajan nifungan muja’ ibiani, “Aga tsanan dzidziwandan ibiani, Yawe irut agu, ibinigi da aga ni i agi tsafa ruanj’ da udzuda nan muntida wasa’ i agu da agai, ²⁹ i agu anuj’ naja maisan i agai u, nabi aga tipa agu bini anju isanj’ u tanjinda aga rai da bada ruta nan ma’an. I aruani da aga tsanan i Yawe ifinti agu.”

³⁰ Ibinigi da Isak isu nam gadan tsira’ manjan i ribarajan da igan da inum. ³¹ Pisa tata’ maratait manjan da ribarajan impru’ ruan da yudzu nan da itaga ruan gin i mpada bini. Da Isak itanjin ribarajan rai ruta nan nufan da ifan. ³² Gubu’ arigi rururujan da Isak garam guman ibawa’ da arajan da ini rutin ibiani, “Aga raf mpui manjan da aga wa’ da mpui sib wa.” ³³ Da Isak ifarinj’ mpui rafan igi bijanagan Siba. Ibinigi da minj’ a nigida bawa’an da aruani da ruj’ ifarinj’ gamp igi bijanagan Birsiba.

³⁴ Isau udzufan isanj’ 40 da iyu sagat iru’ run, Judit da Basemat. Judit ramangan Beri, da Basemat ramangan Elon, rib iru’ igi garam Hit. ³⁵ Sagat iru’ igi inanj’ Isak da finingam Rebeka wanjun ibarabin nidzun anju.

27

Yakop Iyu Isau Nangan Fintidan Sinuj’

¹ Isak ifufi sib da maran isap da anuj’ isanj’ i ruj’ raraba nam, ibinigi da irim nan i narun miamun Isau iba da ini rutin, “O, Isau, dzi naruj’.”

Da Isau ini, “Ramanj’, dzi aruani. U ni wai?”

² Da Isak ini, “Aruani da dzi fufi sib da dzi wasru’ i gubu’ garj’ mampan u. ³ Wau dampa da birianj’ gam da wayun apu wap i tipa dzi nifun’ gin. ⁴ Da wabaja apu nasu ntsits narubini tusa dzi waj’ da wau waba da dzi nagan da dzi narim nanganj’ fintidan da agu nasu miamun, ida dzi namus mampan.”

⁵ Gubu’ arigi da Rebeka impai da irinjant i Isak nangan nidan da narun Isau. Gubu’ Isau tanjinda raman da fada sib i yunja apu wap i uda badan, ⁶ da Rebeka ini da narungan Yakop ini bina’, “U rinjantin, aruani da dzi mpai da dzi rinjant i u ramangan nangan nidan da Isau bida ani, ⁷ ‘Wafan da wau apu manjan waba da wabaja da nasu ntsits bini anju da watip dzi nifun’ gin i dzi gadan. Da minj’ a Yawe maran da dzi buj’ arim nanganj’ fintidan da agu nasu miamun ida dzi namus mampan.’ ⁸ Ibinigi da

naruj', warinant i dzi bini anu da wanaɗ nam nasar' dzi nidan da agu da aruani: ⁹ Wafa ntsinj' aga ugu da wau nuninj' naru fa' dudubadan iru'run naba da dzi. Da dzi natip nam gadan ntsits bini u ramaɗgam maran aridagin yusan. ¹⁰ Ida wau wafan da ramaɗgam nagan, da arayan buj' arim nangan fintidan da agu sib, ida namus mampan."

¹¹ Yakop ini rinangan nangan muɗa' ibiani, "Rinaɗ'. U sru' i dzi rainɗar' Isau sib wa. Arayan garam rinifufun yusan, da dzi ima'. ¹² Da bida anuj' i ramaɗ' yafusa dzi da rabuba gin? Buj' ani dzi intsa'a i iyu'a arayan da buj' arim nam pupuarapan maisan da dzi, da dzi wasar' i uda nam fintidan maɗan u."

¹³ Da bitsinta' rinangan ini, "Dzi naruj'. U maram anuj' fura nan yusan u. Dzi buj' au nam pupuarapan maisan arigi. Da wanaɗ nam nabi dzi nidan da agu igi. Wafan da wau apu iru' igi naba da dzi." ¹⁴ Ibinigi da Yakop ifan da iyu apu iru' igi iba da rinangan, da rinangan itip nam gadan isaj' ramaɗgam Isak maran aridagin ugu. ¹⁵ Ntsupa sib da Rebeka iyu narun tsira' Isau ɗarukui gan bini maɗan miɗ'a unɗar wasa' da yatsuf ifan da Yakop, narun isi' igi. ¹⁶ Arayan yudzu nuninj' rinifufun ifa Yakop baɗin da wan da ibuafir sib. ¹⁷ Da Rebeka iyu nam ntsits bini da bret fain arayan tipan ugu da irim da narun Yakop. ¹⁸ Yakop iyu nam gadan igi ifan da raman da ini bina', "Ramaɗ'."

Da raman ini bina', "Hai. U wai igi?"

¹⁹ Da Yakop ini, "Dzi Isau, u narungam miamun. Dzi tip nam santan ibi u nidan da dzi ugu. Wauri' da waga apu dzi tipa sib ani da warim nam fintidan da dzi."

²⁰ Da Isak igutin, "Dzi naruj', u wa' da apu igi suɗ anu ibianuj'?"

Da Yakop ini, "U Anutu gam Yawe irim dzi sib, da dzi yu iba suɗ anu."

²¹ Da Isak ini da Yakop, "Waba uts anu da dzi, da dzi nagif agu. Da dzi narabubin nabi dzi narungar' rururuɗan Isau agu, ma ima'."

²² Yakop ifa uts anu raman maran da Isak igif arayan da ini bina', "U wanaɗgam nida nan iwa' ibi Yakop. Da baɗim ani ibi Isau gan." ²³ Isak anuj' isru'gin ibi Yakop u, i arayan baɗin isu rinifufun ibi rainɗan Isau baɗinagan; ibinigi da Isak ifinti arayan. ²⁴ Da itip igutin ini bina', "Agu dzi narungar' Isau rururuɗan, ma?"

Da Yakop ini, "Hai, dzi arayan arani."

²⁵ Da Isak ini, "Ari', dzi naruj'. Wayu apu gam igi waba da dzi nagan, ida dzi narim nanaɗar' fintidan da agu." Ibinigi da Yakop iyu nam gadan gan iba rim da raman Isak igan, da ifa yu wain gurun iba da arayan inum. ²⁶ Ida Isak ini da Yakop ibiani, "Dzi naruj', waba uts aruani da watsutsuf dzi." ²⁷ Ibinigi da Yakop ifa rutin da itsutsuf arayan. Gubu' Isak tuɗisa Yakop ɗarukui gan atsufan da ifinti arayan da ini bina',

"Dzi narungar' nam gauntan impur gin
isaj' gum maɗan gauntan

Yawe naɗan wa'a ɗarubini biɗan.

²⁸ Anutu buj' atajin tiftuf naru'

da nanaɗ u intapam nasisuɗ' i nam gadan,
wit nidzun da wain fa' ampibiɗan.

²⁹ Garam utup utup buj' asu u garam gumam

da buj' arim antuj' da narasu ruɗgan da agu.

Da u buj' asu nifutsarif i raim rusam fain,

da u rinangam narun rusan buj' arasu ruɗgan da agu.

Garam pupuarapa ruta agu buj' awa' da nam pupuarapan igi muɗa' gan.

Garam tsarifa agu da naya bini anu i agu da buj' au nam fintidan nabinigi."

³⁰ Isak ifinti Yakop sib da Yakop buj' taɗinda raman rai da rainɗan Isau iminj' wap ibawa'. ³¹ Arayan ibinigi itip apu ntsits bini da iyu iba da ramaɗgam da ini, "Ramaɗ', wampa wayab da waga apu dzi uda badan da agu ani, da wafinti dzi."

³² Da Isak igut i arayan, "Agu wai?"

Da Isau ini, "Dzi Isau, u narungam miamun."

³³ Isak irunt fafun nidzun anu da iratarat iyus da igutin ini bina', "Maɗa arigi iyuj' apu da iyu imuj' ba da dzi? Dzi ga nam igi da dzi finti arayan sib, da pas anu da u bawa'. Da nam fintidan buj' arut arayan nantij."

³⁴ Da gubu' Isau riɗanta i raman nangan igi da iyai' da irarɗ tsira' biɗan ruta waɗun barabindan da ini bina', "Ramaɗ', wafinti dzi nabinigi!"

³⁵ Da bitsinta' Isak ini da arayan ini bina', "U rainɗam isu umpur tsira' biɗan anu da dzi da iyu agu nangam fintidan sib."

³⁶ Da Isau ini ibiani, “Ramañ’! Biñan Yakop isañ’ arañan rururuñan. Muñ’ da arañan isu umpur da dzi, da iyu dzi nanñan’ suda mama’ miamun gan da aruani da itip isu umpur da agu da iyu dzi nanñan’ fintidan. Da ramañ’, nan fintidan pas u mamida rimañ da rumiñ’an, da warim da dzi.”

³⁷ Da Isak ini arañan nangan muña’ ibiani, “Dzi nañ arañan isu garam nifutsarif tsira’ i suda wain i agu, da dzi nañ i rain rusan da utupan isu i garam guman. Wit da wain buñ’ awa’ nasisuñ’ arañan i dzi rim nam santan igi rutin sib. Da narunñ’, dzi bunañña bida anuñ’ i agu?”

³⁸ Da Isau ini da ramañ, “Ramañ’, nan fintidan igi mani bitsinta’ arñu, ma? Wafinti dzi wampru’!” Ibinigi da arañan irañ tsira’ biñan arñu.

³⁹ Da Isak ini arañan nangan muña’ ibiani,
“U gampam mpada gin buñ’ amiñ’ gunti’ i intap nagaran
da tiftuf maraññuntun mamida rua’a gin.

⁴⁰ U buñ’ ais buña’ mai’ mai’ i wa’a da nam bunumpam
da u buñ’ asu raingam garam guman arñu.

Da bitsinta’ raiyi da u buñ’ ararai’ i raingam
da u buñ’ antap rungam rai sinuñ’ arañan nangan mpada tayañ’ agu.”

Isak Itañin Yakop Ifan da Laban

⁴¹ Isau maran ifur nan fintidan Isak rimañ da Yakop igi, da isu wayun nidzun arñu da Yakop. Da ini arñu imiñ’ wayunñan ibiani, “Ramañ’ gubu’ gan mampan iba su uts, da bida aga ranañ gin sib, da dzi buñ’ ais raingañ’ Yakop funub.”

⁴² Da bitsinta’ gubu’ Rebeka uda sisiñ’ i Isau sanaban tipan da inu’ Yakop ba da ini rutin ibiani, “Warinantin, u raingam Isau irasu wayun barabindañ i nangan tipa i isa agu funub. ⁴³⁻⁴⁵ Ibinigi da dzi narunñ’, wanañ wabi dzi nidañ, da wafan da dzi nafunñan’ Laban da warut wampai namiñ’ gamp Haran, nasañ’ u raingam nungunñan nufan da maran samuda nam u nanañ da arañan. Raiyi da dzi buñ’ atañin rib fain nabia’ i tipa uda agu badan. Dzi bugin i tañinda narunñ’ rusañ’ agam iru’ igi rai da gubu’ bitsinta’ arñu.”

⁴⁶ Rebeka ini da Isak ini bina’, “Dzi rari’ nidzun arñu i Isau finin rusan, sagat Hit iru’ ani. Bida Yakop uda sagat Hit ani gan mañan sañ’a sagat tuas iru’ aruani, da dzi nanñan’ mpadañ buñ’ amais wasi.”

28

¹ Ibinigi da Isak inu’ Yakop ba da ifinti da ifaiñ nan gin, “Agu anuñ’ uda sagat Kanan mañan u. ² Wauri’ da wafa rinangam ramangan Betuel gampan miñ’a intap Mesopotemia, da wau gayangam Laban narunñan finam mañan. ³ Anutu Nampañ Wain Tsira’ nafinti agu da nautus i u yañingam nasu garam wain wain ampibiñan. ⁴ Anutu narim nam fintidan da agu da gam yañingam nabi nam fintidan ragada muñ’ da Abraham ugu. Da intap aru Anutu rimañ da Abraham ugu da u mpada suda marawampua gin ani nasu agamam.” ⁵ Isak ini ibinigi sib da itañin Yakop ifa Mesopotemia da Laban, Betuel garam Aram ugu narunñan. Laban igi Yakop da Isau rinangan Rebeka nafunñan.

⁶ Da Isau iriñant i nan ibi Isak irim nan fintidan sib da Yakop da itañin arañan ifa Mesopotemia i uda sagat miñ’a nigì, da ipa’ arañan i anuñ’ uda sagat Kanan mañan u. ⁷ Da Isau iriñant ibi Yakop yatañ’ warañ’ i ramangan da rinangan nangan da ifa Mesopotemia sib. ⁸ Gubu’ arigi da Isau uwayant ipu’ i ramangan Isak buginda sagat Kanan igi. ⁹ Ibinigi da Isau ifan da Ismail, Abraham narunñan marub ugu, da itip iyu Ismail narunñan Mahalat, Nebaiot nafunñan finam, impru’ da finin rusan iru’ ugu.

Yakop Nanñan Puafuban Miñ’a Betel

¹⁰ Yakop itañin gamp Birsiba rai da ifa i wa’a gamp Haran. ¹¹ Gubu’ arañan wa’a mumai furis wasa’ mañan da igiñ’ igi, i gubu’ iru’ sib. Arañan iyu tauf maraganaf da yis gudzun gin isu unubin da igiñ’ marampru’. ¹² Da arañan ipuafub da itsañan antim gunti’ biñan wain miñ’a intap da buntun fawa’a gununñan, da itsañan Anutu anira gan ru’an da yaban. ¹³ Da itsañan Yawe muntida waguñ’ gin da nidañ, “Dzi Yawe, u rumpungan Abraham da ramangan Isak Anutu gan. Intap aru u giñ’a gin igi, Dzi buñ’ arim da agu da yañin rusam. ¹⁴ U yañingam buñ’ awa’ nasañ’ intap ñaruntsuaf, da buñ’ ampa nadzarañ nafa gubu’ yaban da gubu’ ru’an da dzra’ da fi’. Miñ’a agu da yañin rusam da garam intap utup utup santan buñ’ ayu nam fintidan. ¹⁵ Da warinantin, dzi buñ’ arut agu da nampa tayañ’ agu i sanab idzuwai u fada gin, da dzi buñ’ atip nau agu naba intap aruani. Dzi buñ’ anañ nam sib arñu dzi nidañ da tagadan da agu nasu nidzun, da dzi wasañ’ i tañinda agu rai u.”

¹⁶ Yakop maran ita’ da ini i wayunñan, “Nan nidzun biñan, Yawe impai ani, da dzi wasru’gin u.” ¹⁷ Arañan irat da ini bina’, “Mumai aruani inañ dzi rat funub arñu. Mumai aruani isu Anutu uñaran da gununñan muantsi nifunñan.”

¹⁸ Pisa tata' maratait da Yakop iyu tauf suda unub in ugu da yantu' iyab isu nam maran rufuran. Da iyats madamin iyabin i santin' a bida Anutu mumai gan mararam igi. ¹⁹ Yakop ifarij' mumai arigi binjan gan Betel—waijgan 'Anutu unjaran'. Garam mpada nigi mu' ifarij' gamp igi binjan Luts. ²⁰ Yakop itsaf ruan nidzun anu da Yawe ini bina', "Anutu, bida u ruta dzi da mpada tayan' dzi bini i sanab gunti' dzi nida fada gin da u rima nam gadan da rjarukui da dzi, ²¹ da bida dzi ba tipa wa'a ramangan' gampan rjarubini da nigi da agu Yawe buj' asu dzi Anutu gan'. ²² Da tauf aru dzi antu' an ani naraga mumai aruani nasu U Anutu unjaran tsarifa Agu gin. Da nam santan u rima da dzi—dzi buj' afab nasaj' 10 da narim 10 igi gan bits da agu."

29

Yakop Iwa' Laban Gampan

¹ Da Yakop ruyun ifan da iwa' garam gubu' yaban intapan. ² Da irunt fafun i tsananda mpui rafan manan rumin' a intap puatsi mana' binan igi da duma utup iru' da bits gin' a wafi' a mpui igi i garam inaj da irim mpui arigi rutin. Da tauf tsira' manan imin' sib i mpui nifun igi. ³ Mai' mai' duma santan bawa' a sib, da garam mpada tayan' gin inaj da irimpin' tauf igi sinun' mpui rafan nifun da irim mpui da duma inum. Numa mpui sib da garam mpada tayan' duma itip irimpin' i tauf igi ragun i mpui nifun igi. ⁴ Yakop igut i ribigi ini bina', "Ama' rain' ruas, agam rib anu' igi?"

Ribaranan ini nan muja', "Aga rib Haran ani."

⁵ Da Yakop ini, "Da agam isru' i Laban, Nahor rumpungan?"

Da ribaranan ini, "Hai, aga sru' i arajan."

⁶ Da Yakop igut i ribaranan, "Arajan impa bini ma ima?"

Da ribaranan ini, "Hai, arajan rumpa bini. Da tsanan, arajan narungan finam Retsel iyu ramangan duma gan iba ani."

⁷ Da Yakop ini, "Ibianu' ? I gubu' maran binan rumin' da anu' iwarip iwa' i gubu' maran tsutsagin ataj' an u. Isaj' i agam rima mpui rutin sib da tipa uda fadan da ru' gada sai?"

⁸ Da ribigi ini arajan nangan muja' ibiani, "Aga wasaj' i naja bidanigi u, nasaj' duma sib anu nawa' nampru' ruan sib raji' da aga namus rimpin' a tauf igi sinun' mpui nifun da narim mpui da sib anu nampru' ruan nanum."

⁹ Yakop ru' ruta garam mpada tayan' duma nida nan da Retsel iyu ramangan duma gan ibawa', i arajan impa tayan' gin. ¹⁰ Yakop itsanan Retsel, gayangan Laban narungan finam, impru' da duma gan santan igi da ifa rimpin' tauf sinun' mpui nifun da irim mpui da gayangan duma gan inum. ¹¹ Da Yakop itsutsuf Retsel da iraj ruta nugun tsia' an tsira' binan. ¹² Da arajan ini da Retsel ibiani, "Dzi Rebeka narungan marub, u ramangan Laban nafungan finam." Retsel irinjantin da irunt su' anu ifan da ini da ramangan.

¹³ Da gubu' aru Laban uda sisin' i nafungan narungan Yakop badan igi, da irunt ifan da iwa' da arajan. Da impun arajan ufiak anu da itsutsuf arajan da iyu iba unjar. Wa' a unjar sib da Yakop ifis i nam sib anu wa' an da arajan ugu. ¹⁴ Da Laban ini, "Nan nidzun binan, agi bi' bitsinta' anu."

Yakop Inaj Gum i Laban Iyab i Lia da Retsel

Yakop irut gayangan impai nigi isaj' ukam manja sib, ¹⁵ da Laban ini da arajan, "Dzi gan' rururungan agu, da bitsinta' anu' idaum i u naja gum uta' anu i dzi u. Wani da dzi i nam bunumpam u nida udan gudzungan i gum u najan.

¹⁶ Da Laban narun rusan finam iru' run rumpai; miamun Lia da isi' Retsel. ¹⁷ Lia mara nidzun gan idaum anu', da bitsinta' Retsel arajan aruf mararirifif binan iyus Lia i marangan da nidzungan santan. ¹⁸ Yakop maran yari i Retsel nidzun anu, ibinigi da ini da Laban, "Dzi buj' anaj gum nayab i agu nasaj' udzuf 7 i uda u narungan isi' Retsel suda dzi finingan'."

¹⁹ Da Laban ini, "Bini anu da dzi buj' arim da agu i rib fain aga mayu i. Nabinigi da warut dzi nampai." ²⁰ Ibinigi da Yakop inaj gum udzuf 7 i uda Retsel, da itsanan udzuf 7 igi ibi nam uta' anu manan anu isaj' gubu' iru' anu, i arajan maran yari nidzun anu i Retsel.

²¹ Udzuf 7 arigi intsup sib da Yakop ini da Laban, "Ya'! Dzi udzufan' naja gum i agu ugu iba ntsup sib, da warim dzi finingan' ba da dzi i dzi udan." ²² Ibinigi da Laban isu nam gadan tsira' bintsudagin da irim nan da ampan santan gamp arigi iwa' da iga nam. ²³ Da idzian arigi da Laban iyu Lia iba da Yakop da Yakop irut igin'. ²⁴ (Da Laban irim sagat gum manan, Tsilpa, da Lia.)

* 29:17: idaum anu: Nan igi min' a nan Hibru anu' idzidzivan u. Da garam fain yitam in ibiani, "Lia mara nidzun imamp imamp anu."

²⁵ Gubu' pisan da Yakop irunt fafun i tsanjanda Lia. Da arajan ifa ni da Laban, "Wain idzuwai gan ani da u narj uwayant bida ani da dzi? Dzi narj gum anju i Retsel. Da ibianuj' da u bu iyu' dzi i rima Lia?"

²⁶ Laban ini arajan nangan muja' ibiani, "Aga sanaban' anuj' ibinigi, mama' finam bampam suda gabun muj' da miamun rumpadan u. ²⁷ Wampai nasarj' sunta' bintsudan ani ntsupan, ida dzi namus rima Retsel da agu, da u buj' atip anarj gum i dzi nasarj' udzuf 7 manan."

²⁸ Yakop itaga ruan da irut Lia impai isarj' sunta' arigi ntsupan. Ida Laban irim Retsel da Yakop isu arajan finingan. ²⁹ (Laban itarin sagat gum, Bilha, da Retsel.) ³⁰ Da Yakop irut Retsel impai da maran yari i arajan nidzun anju iyus Lia. Da arajan itip inarj gum i Laban isarj' udzuf 7 manan.

Yakop Narun Rusan

³¹ Da Yawe itsajan ibi Yakop maran yari i Retsel iyus Lia, ibinigi da irim Lia sib i uda i mama' narun. Da bitsinta' Retsel isu sagat yami. ³² Lia iwanjun da irim narun marub manan da ifarij' i binjangan Ruben (wainjan ibi 'watsarja, narun marub'), da ini, "Yawe itsajan dzi waju barabin garj' sib; aruani da dzi gabungarj' maran buj' ari dzi."† ³³ Raiyi da Lia itip iwanjun da irim narun marub manan da ini ibiani, "Yawe irinjantin ibiani, Yakop maran wari i dzi isarj' maran arida i Retsel u, da irim mama' narun manan ani da dzi." Ibinigi da ifarij' mama' narun igi binjangan Simion (wangan farij'an iwa' ibi 'riyantagin'). ³⁴ Impa da Lia itip iwanjun da irim narun marub manan da ini, "Aruani da dzi gabungarj' buj' amits dzi da wasarj' tajinda dzi rai, i dzi rim arajan narun rusan marub iru' da bits," da ifarij' i binjangan Liwai (wangan farij'an iwa' ibi 'udzuda mprua'a ruan'). ³⁵ Da Lia itip iwanjun gin da irim narun marub manan da ini, "Gubu' aruani da dzi buj' atsarif Yawe binjangan." Ibinigi da Lia ifarij' mama' narun igi binjangan Yuda (wangan farij'an iwa' ibi 'tsarifan'). Ntsupa sib da arajan watip irim mama' narun u.

30

¹ Retsel itsaja rungan ibi anuj' irim Yakop narungan da nugun irua' i ranjan da ini da Yakop ibiani, "Warim narum da dzi ama'. I bida anuj' da dzi buj' amamp."

² Yakop nugun isasus i arajan da ini bina', "Isarj' i dzi uda Anutu mumai gan i nanja nam Anutu nanjan? Ima'! Abaran runta' anju isu wain i udzuda agu i mamida rima narum."

³ Da Retsel ini, "Dzi sagat gumanj' Bilha aruani. Nabia' da warut waginj' da narim mama' narun i dzi binjanganj' da dzi nasu rinan gin. I minj'a arajan da dzi buj' autus i yanjanj'." ⁴ Ibinigi da Retsel irim sagat guman Bilha ifan da Yakop isu i finingan. Da Yakop irut iginj', ⁵ da Bilha iwanjun da irim Yakop narungan marub manan. ⁶ Da Retsel ini bina', "Anutu iraru agai da imunti maran udzib da dzi da irinjant i dzi nanganj' udagin da irim mama' narun aruani da dzi." I wain igi da ifarij' i binjangan Dan (wainjan ibi 'iraru'). ⁷ Retsel sagat guman Bilha itip iwanjun da irim Yakop narungan marub manan. ⁸ Da Retsel ini bina', "Dzi yis gudzun nidzun anju da ranjan da aruani dzi wa' da nam nidzun sib." Ibinigi da arajan ifarij' i binjangan Naftali (wainjan ibi 'isa gudzun').

⁹ Gubu' Lia tsanjanda bida arajan watip irim narun u, da irim sagat guman, Tsilpa, da Yakop da arajan iyu isu i finingan. ¹⁰ Lia sagat guman Tsilpa irim Yakop narungan marub manan. ¹¹ Da Lia ini, "Dzi rab rungarj' intinj anju." Ibinigi da arajan ifarij' i binjangan Gat (wainjan ibi 'raba rungan ntijan anju'). ¹² Impai da Lia sagat guman itip irim narun marub manan. ¹³ Da Lia ini, "Dzi nuguj' inuf wasi binjan. Sagat sib anju buj' ani dzi sagat nuguj' tsia'an." Ibinigi da arajan ifarij' i binjangan Aser (wainjan ibi 'nugun tsia'an').

¹⁴ Gubu' safa wit ibawa' da Ruben ifa gum wit da itsajan nam nidzun fain turuda sagat i wajundan* ruminj'an. Abaran iyu i nidzungan da iyu ifan da rinangan Lia. Retsel itsajan da ini, "Ama' Lia, isarj' u rima narungan nam nidzungan fain da dzi?"

¹⁵ Da bitsinta' Lia ini da Retsel, "Mani nidzun arajan igi i u uda dzi gabungarj' sinuj' dzi? Da aruani da u ni tipa uda dzi narunganj' nangan uda badan da dzi ani mpru'an, al"

Da Retsel ini, "Isarj'. Bida u rima narungan nam nidzungan fain da dzi, da Yakop buj' arut agu nagij' da idzianj' aruani."

¹⁶ Gubu' Yakop minj'a gum ba da nam nufan arigi da Lia iminj' sanab ifa i arajan da ini rutin, "U buj' rut dzi nagij' da idzianj' aruani, i dzi rim nam ntsuman sib i agu i gai nidzun dzi narunganj' uda badan." Ibinigi da Yakop irut arajan iginj' da idzianj' arigi. ¹⁷ Anutu irinjant i Lia nangan udagin da arajan iwanjun da irim Yakop narungan manan isu 5. ¹⁸ Da Lia ini bina', "Dzi tainjan sagat gumanj' da gabungarj',

† 29:32: Bijan Ruben wangan farij'an iwa' ibi nan Hibru nida 'itsaja dzi barabin garj'. * 30:14: nam nidzun...i wajundan: Nam nidzun igi waminj' ani u. Intap da yafan idzar arinj' intap anju, da ikap maraburuab bruminj' da nidzun dzunjudzuan. Ribigi muaruts nam igi sagat yami gada i nidzun da buj' aturu i rima narun.

ibinigi da Anutu irim i muña' gan bini aju da dzi." Ibinigi da Lia inu' arajan bijangan Isakar (wangan fariñ'an iwa' ibi 'rima i muña' gan bini').¹⁹ Raiyi da Lia itip iwayun da irim Yakop narun marub mañan ifa 6.²⁰ Da ini bina', "Anutu irim mara ampi bini da dzi. Da aruani dzi gabungar' nifun buj' atsaf dzi nidzun aju, i dzi rim arajan narun rusan marub isar' 6." Ibinigi da Lia inu' arajan bijangan Tsebulun (wangan fariñ'an iwa' ibi 'nifun tsafan').²¹ Raiyi da Lia itip irim narun finam mañan da inu' i bijangan Daina.

²² Da Anutu maran rufur Retsel i nangan udagin da itus muantsi i arajan warungar' da araja sañ' i rima narun.²³ Ibinigi da arajan iwayun da irim narun marub mañan da ini bina', "Anutu itias dzi mia' gar' rai."²⁴ Da inu' arajan bijangan Yosef (wangan ibi 'rima ragun i ruan'). Da itip ini bina', "Dzi mara' yari i Yawe tipa suda mara ampi i marub maña atsuñ'a ani."

Yakop Apu Gan Inti

²⁵⁻²⁶ Gubu' Retsel rima Yosef sib da Yakop ini da Laban ibiani, "Dzi nañ gum i agu isar' udzaf 14 sib, da dzi ni tipa fada gampar' wain. Da watañin dzi fininj' rusañ' da naruñ' rusañ' ba i dzi ruta fadan, i dzi nañ gum tsira' i agu iyab i sagat iru' igi. Da u sru'gin sib wa."

²⁷ Da bitsinta' Laban ini da arajan ibiani, "Dzi gaib rungar' da agu i anuñ' fadan u. I dzi tsaja Yawe inañ bini i dzi, i wain ibi u rut dzi impai. Ibinigi da wampai da watip wanañ gum i dzi."²⁸ Da wani nam bunumpam u nida udan da dzi, da dzi buj' arim da agu."

²⁹ Da Yakop ini, "U tsaja dzi gumañ' naña i agu sib iyab i u apu gam wa'a bini da yusan da gubu' dzi mpada tayañ' gin."³⁰ Muñ' aru dzi mamida badan ugu da u mpa tayañ' apu gam iru' aju. Da gubu' dzi bawa'an da ruta agu mpadan da u apu gam inti iyus, i Yawe ifinti agu iyab i gum dzi naña i agu sib da inañ agu isu garam nidzun. Da dzi burima utupañ' sib bida anuñ'?"

³¹ Da Laban igut i arajan, "Da u maram ifur nam bunump idzuwai i dzi riman da agu?"

Da Yakop ini, "Dzi wani u rima nam mañan da dzi u. Ima'. Dzi buj' autus gumañ' mpada tayañ' u apu gam, bida u uda dzi nangañ' bida ani yaban."³² Aruani da dzi buj' ayuñ' natsuar u dumpa gam da nuninj gam santan da nau dumpa marabusuñ' da rinin puatpuatagin da nuninj rinin puatpuatagin nasu dzi nam bunumpañ'.³³ Bida u tsajanda nuninj mañan rinin mamida puatpuatagin ma dumpa mañan rinin maragamp miñ'a dzi gin, da u buj' asru'gin nabi dzi wap. Nigi buj' asu gum isi' da agu i u tsarandan dumpa da nuninj dzi uda suda nam ntsuman, da u buj' asru'gin nabi dzi yatsuñ' nangañ' rururuñan, ma ima'."

³⁴ Laban irinjan tin da ini bina', "Ijarubini. Wanañ wabi u nidan."³⁵ Da bitsinta' gubu' arigi da Laban ipiriar' nuninj gam arapu' da rinan rini maragamp puatpuatagin ma umpuar tariñ'an impru' da dumpa marabusuñ' santan da itañin ifa da narun rusan marub i mpada tayañ' gin.³⁶ Laban irut riban iyu apu gan piriar'an ugu da ifa gunti' isar' yuñ'a gubu' iru' da bits. Da Yakop rumpa tayañ' Laban dumpa gan da nuninj gan fain.

³⁷ Da Yakop irab gai bañin rururuñan fain iminj' gai iru' da bits bijangan popla da almon da plen, da itsuwa' i gagan itañin tañin gin da gai igi isap wasa' wasa' gin.³⁸ Da idamañ' uts da piar' numa mpui gin i Laban nuninj da dumpa gan bada i numa mpui da raraban. Yakop isru'gin i gubu' nuninj da dumpa bada i numa mpui da arapu' buj' ayab i rinan.³⁹ Ibinigi da gubu' arapu' yaba i rinan uts da gai bañin igi da buj' apiñ' narun rinin puatpuatagin da umpuar tariñ'an.⁴⁰ Yakop ibibi i apu naru fa' rinin ruga rугan ifa munti utup utup da apu santan yaba i ruan maran ifan da apu naru fa' marabusuñ' da umpuar tariñ'an igi. Arajan inañ ibinigi da rungan isu wain i gan dumpa gan da nuninj gan, da wampuru' ifan da Laban gan u.⁴¹ Da gubu' dumpa da nuninj riniurun naña i yaba i ruan da Yakop irim gai bañin uts sib in i mpui numan igi. Da itsağan gai igi da iyab i ruan.⁴² Da gubu' dumpa da nuninj awan ma'an naña i yaba i ruan da Yakop warim gai igi u. Ibinigi da dumpa da nuninj awan ma'an ifan da Laban, da riniurun ibafa da Yakop.⁴³ Yakop sanaban naña bidanigi da araja isu garam nam bunump tsira' i dumpa da nuninj ampibijan impru' da garam da sagat gum, kamir da doñki.

31

Yakop Intsuñ' Ifa Sinuñ' Laban

¹ Yakop irinjan i Laban narun rusan nangan nida yaba i arajan bida ani, "Yakop iyu agi ramagan' nangan santan da isu garam nidzun i nam bunump tsira'."² Yakop itsağan Laban uwayantan yitam i ruan da maran anuñ' yari i arajan ibi miamun ugu u.³ Da Yawe ini da Yakop ibiani, "Watip wafa rumpum rusam da utupam gampam. Da Dzi buj' arut agu."

⁴ Ibinigi da Yakop irim sisiñ' da Retsel da Lia i badan da arajan miñ'a arajan mpada tayañ' apu gan gin.⁵ Rib iru' igi ibawa' da arajan ini da ribaragan ibiani, "Dzi tsaja agam ramagan' uwayantan naña yaba i dzi da aruani wabi aru muñ' arajan tida nañan ugu u, da bitsinta' rami ramagan' Anutu gan rurut dzi."⁶ Agam itsağan dzi gumañ' uwats uwats tsira' naña yaba i agam ramagan' sib wa,⁷ da

bitsinta' arajan iti ini nan umpur da dzi da nifu-nangan iyu'an ampibijan isanj' 10 i nam bunump riman da dzi. Da bitsinta' Anutu imunti sib i arajan i anuj' njan' a dzi u. ⁸ Bida arajan nidan, 'Apu rinin puatpuatagin nasu u nangam,' da apu santan irim narun puatpuatagin isanj' ruan. Da bida arajan nidan, 'Apu umpuar tarij'an nasu u nangam,' da apu santan irim narun umpuar tarij'an isanj' ruan santan. ⁹ I sanab bidanigi da Anutu iyu agam ramangam nunij da dumpa gam sinuj' da irim da dzi.

¹⁰ Mij'a nunij arapu' da rinan gubu' gan yaba i ruan, da dzi tsanja nam puafuban manjan i nunij arapu' rinin umpuar tarij'an da puatpuatagin anju yaba i nunij rinan. ¹¹ Mij'a nam puafuban igi da Anutu anjira gan* ini da dzi ibiani, 'Yakop.' Da dzi ni, 'Dzi rumpai.' ¹² Da anjira ini bina, 'Watsanja nunij arapu' rinin umpuar da puatpuatagin rungan anju iyab i rinan. Dzi nan ibinigi, i wain ibiani, dzi tsanja nam santan Laban naja yaba i agu sib wa. ¹³ Dzi Anutu aru wa'an da agu mij'a Betel, mumai u antuj' a tauf da yatsa madamin gin[†] da tagada ruam i tsarifa dzi runta' anju gin ugu. Wauri' da watarjin gamp ani rai suj anju da watip wafa gampam wain.'

¹⁴ Retsel da Lia irinant i nan igi da ini bina, "Aga binangan' manjan wamin' impru' da aga ramangan' i nam bunump manjan u. ¹⁵ Ramanj' inaj agai ibi rib marawampua. Ajaran itarjin agai da agu da iyu nam bunump in da iga nam bunump arajan santan sib. ¹⁶ Da nam bunump santan Anutu uda sinuj' arajan isu agi da naruj' rusan' nanjan' rururujan. Da wananj nam nabi Anutu nidan da agu."

¹⁷ Ibinigi da Yakop itarjin narun rusan da finin rusan iyab kamir, ¹⁸ da itsuts i apu gan santan uda mij'a Mesopotemia i fada da ramangan Isak i gan gampam Kanan. ¹⁹ Da gubu' ribarajan naja i fadan da Laban ifa sib i trapa dumpa gan rinifufun da Retsel iwap mugus maraganun mij'a ramangan unjaran sib. ²⁰ Yakop irim umpur i Laban, garam Aram, da idzigin nan gin da irunt ifa gan arun. ²¹ Ajaran iyu nam bunump santan da irunt, yis mpui Yufretis udzi' ifa marafain da iyu ifa i wa' a intap mamai Giliat.

Laban Irunt Yatsuj' Yakop

²² Gubu' suda iru' da bits da Laban iyu sisij' ibi Yakop irunt an arun. ²³ Laban iyu gan utupan da irunt yatsuj' Yakop isanj' gubu' 7 da iwa' da arajan mij'a intap mamai Giliat. ²⁴ Da Anutu iwa' da Laban (garam Aram) da idzian i nam puafuban da ini da arajan ibiani, "Watsanja rungam sib i nangam nidan da Yakop." ²⁵ Yakop irut utupan yari unjar impai iminj' mamai Giliat, da gubu' arigi da Laban irut utupan iba tsanja da impa marafain.

²⁶ Da Laban ifan da Yakop da ini, "Wain idzuwai da u rim umpur i dzi da u yu dzi naruj' rusan' finam ani iba ibi sagat wapan mij'a wasa' i nam isan? ²⁷ Ibanuj' da u kup anju i dzi da u runt iba? U madani da dzi da dzi dasu nam gadan da aga danjamp nam da datarjin agam rai ruta nam nugun tsia'an. ²⁸ U runt asub da dzi watsutsuf rumpun' rusan' da naruj' rusan' manjan u. U nanj uwayant maisan binan. ²⁹ Dzi sanj' i wayada agam, da bitsinta' idzian ugu da u ramangam Anutu gan ini da dzi ibiani, 'Watsanja rungam sib i nangam nidan da Yakop.' ³⁰ Dzi sru' gin ibi u maram ifur iyus i tipa fada gam gampam wain da u tarjin dzi rai. Da bitsinta' wain idzuwai da u wap dzi mugusan' maraganun sib?"

³¹ Da Yakop ini da Laban, "Dzi rat i u buj' ayu narum rusam finam iru' ani sinuj' dzi, ibinigi da dzi kup i agu da dzi runt iba. ³² Da bida u tsanjanda aga manjan uda u mugusan da arajan namamp. Mij'a agi utupar' marangan, da waba sau gam nangam da wau." Da bitsinta' Yakop wasru' gin ibi Retsel iwap ramangan mugusan u. ³³ Ibinigi da Laban yatarj' Yakop unjaran apu riniganjan da isau. Nigi ntsup sib da yatarj' Lia unjaran da inaj ibinigi. Ajaran inaj ibinigi anju i sagat gum iru' run impru', da bitsinta' wawa' da mugusan igi u. Ntsupa unjar igi sib da yatarj' Retsel unjaran. ³⁴ Retsel iyu ramangan mugus maraganun da ifaranj' iru' nam rima yaba kamir baru i garam gar mpada gin da impa ragun gin. Laban inuar i nam sib anju iminj' unjar wasa' da wawa' rutin u. ³⁵ Retsel ini da ramangan ini bina, "Ramanj', dzi gaib rungarj' da agu i dzi wasanj' i muntida yaba u marangam u. I dzi yu ukam." Ibinigi da Laban inuar i nam bunump santan da wawa' da gan mugus maraganun manjan u.

³⁶ Yakop nugun irua' nidzun anju i Laban da impi' ini bina, "Dzi nan nam idzuwai asub? Nam maisan idzuwai dzi nanj da u daru dzi ibi garam asub?" ³⁷ U njar i dzi nanjan' santan da u wa' da nangam idzuwai? Warim namij' wasa' i u ribam da dzi ribanj' maran da ribarajan natsajan i manjan nangan isu nidzun, dzi ma agu. ³⁸ Dzi nanj gum i agu isanj' udzuf 20 aruani. Dzi mpa tayarj' u dumpa gam da nunij gam narubini binan anju da sib anju irim narun bini. Da dzi waga dumpa arapu' manjan iminj' u gin u. Ima' anju. ³⁹ U apu gam idzuwai apu buman ma garam wapan da gubu' ma idzian, da u rim ririnj' da dzi i dzi rima muja' gan. Ibinigi da gubu' apu buman garada dumpa ma nunij funub, da dzi wayu iba santij' agu gin u. Ima'. Dzi rungarj' irim muja' i nigi. ⁴⁰ Dzi gumanj' ibinigi: gubu' igauf dzi funub da idzian ranjaran gan idadaum dzi da dzi sau marampru' gin'an. ⁴¹ Udzuf 20 dzi ruta agu mpadan

* 31:11: Anutu anjira gan: Watsaja 16:7. † 31:13: mumai u antuj' a tauf da yatsa madamin gin: Watsaja 28:18.

ugu ibiani: dzi nan gum i agu isanj' udzuf 14 i uda u narum rusam finam iru' ani da dzi nan gum i agu isanj' udzuf 6 i uda apu mij'a agu gin. Da u iyu' iyu' dzi i u nifungam nidan isanj' 10 i nam bunumpanj' da u anuj' irim rururujan. ⁴² Da bida dzi rumpunganj' Abraham da ramanganj' Isak Anutu gan aru garam rata gin damami ruta dzi, da u madawat dzi rai dafa banj' sasa'aju. Da bitsinta' Anutu irarab dzi gumanj' uwats uwats da dzi banjanganj' tajinda ru'an, ibinigi da idziaj ugu Anutu ini u uwayantam maisan u naja yaba i dzi wasi da agu."

Nan Udzudan Mij'a Wasa' i Yakop da Laban

⁴³ Ibinigi da Laban ini Yakop nangan murja' ibiani, "Sagat iru' igi isu dzi naruj' rusanj'. Da narun rusan isu dzi gaj', da apu igi isu dzi apu gaj'. Watsanan! Nam santan aru u udan igi isu dzi nanjanganj'. Da bitsinta' dzi nananj nabianunj' i dzi naruj' rusanj' finam iru' igi da narun rusan? ⁴⁴ Da agi naudzu nan da nananj nam manjan namunti wasa' i agu da dzi i agi maranj' rufura nan udzudan igi."

⁴⁵ Ibinigi da Yakop iyu tauf gunti' manjan da yantuj' imunti isu dubuj. ⁴⁶ Da ini da gayan rusan impru' ini bina', "Agam wafura i tauf ba da wantuj' wampru' da ruan nasu marabuntup." Ibinigi da ribarajan iyufum tauf isu marabuntup sib da impru' ruan impai uts da tauf ufuman igi da iga nam iyab i nam udzudan igi. ⁴⁷ Laban ifarij' tauf ufuman igi binjangan Yegar Sahaduta, da Yakop ifarij' ini Galid.†

⁴⁸ Da Laban ini, "Tauf ufuman ani isu ampap i rima maran furan i nan udzudan muntida wasa' i agu da dzi da aruani da fadan." I wain igi da Yakop ifarij' ini Galid. ⁴⁹ Da itip ifarij' i binjangan manjan Mitspa (wainjan ibi 'mumai mij'a wasa' tsanjanda murja' da muj'a sib'), i Laban ini, "Gubu' agi tajinda ruanj' rai da Yawe namunti wasa' i agu da dzi da natsanja agi ragun i agi anuj' atupa nanganj' udzudan ani sib u. ⁵⁰ Da bida u naja dzi naruj' rusanj' finam ani nangan mpadan maisa wasi ma u tipa uda sagat fa' mpru'an da garam ma'an i tsanjandan da mamida barima sisij' da dzi da maram wafur, Anutu imunti wasa' da irarab agi sib." ⁵¹ Laban ini da Yakop impru' ibiani, "Watsanan tauf gunti' ruj' muntidan ani da tauf dzi ufuman suda marabuntup mpru'an mij'a wasa' i agi iru' ani. ⁵² Tauf gunti' da tauf marabuntup ani isu nam maran furan nan utusa i ruan gin. Dzi wasanj' atupa ampap tauf ani sib i wayada agu u, da agu anuj' atupa tauf ani sib bada marafain i wayada dzi u. ⁵³ Abraham da Nahor da ramangan Tera Anutu gan buj' amunti wasa' i raruda agu da dzi bida agi manja runta asub."

Ibinigi da Yakop itsarif ruan da Laban i ramangan Isak Anutu gan binjangan aru rib rata nidzunaju gin ugu. ⁵⁴ Da itsara apu da Anutu iminj' mamai igi da inu' gayan rusan iba da irut impru' ruan iga nam. Gada nam sib da ribarajan santan iginj' nigij. ⁵⁵ Pisa tata' manjan nigij da Laban itsutsuf rumpun rusan da narun rusan finam iru' igi da ifinti ribarajan. Da arajan itip ifa gampan.

32

Yakop Itip Runjan i Wa'an da Isau

¹ Yakop ibinigi irut utupan yuri' da iminj' sanaban ifan da Anutu anjira gan utup manjan iwa' da arajan iminj' sanab igi. ² Yakop itsanja da ini, "Mumai aruani isu Anutu gampan sija-ari." Ibinigi da Yakop ifarij' i binjangan Mahanaim, wainjan ibiani 'gamp sija-ari iru'run'. ³ Gubu' arigi da Yakop rainjan Isau impa iminj' intap Seir, bijan manjan Idom. Yakop itanjin garaman uda sisij' imuj' ifan da arajan rainjan Isau. ⁴ Yakop ini da garam uda sisij' i uda arajan nifungam fadan da nidan da Isau bida ani, "Garam tsira' Isau, gam garam gumam Yakop itanjin nan bida ani, 'Dzi rut gayanj' Laban impai iba isanj' bawa'an da aruani. ⁵ Dzi sanj' i makau, donki, dumpa da nuninj, garam gum da sagat gum. Aruani da dzi tajin nan ibia' da dzi garam tsira' ganj' agu da dzi gaib runjanj' da agu i u maram arida i dzi. "

⁶ Da gubu' garam rima sisij' tipa bawa'an da Yakop da ini bina', "Aga yu sisij' ifan da u raingam Isau da aruani da arajan iminj' sanab iba i tsanjanda agu, da garam 400 irut arajan iba."

⁷ Yakop irinjant i nan igi da irat nidzunaju da wajun ibarabin da maran ifur nan iyus. Ibinigi da arajan itsaf gan garaman santan ruta arajan badan ugu isu utup iru'run da itsaf dumpa da nuninj, makau da kamir isanj' utup iru'run ibinigi. ⁸ Arajan maran ifur ibiani, "Bida Isau badan da ruta utup manjan isa ruan da wajndan da utup manjan isanj' runtan."

⁹ Da Yakop yugin ibiani, "O dzi rumpunganj' Abraham da ramanganj' Isak Anutu gan. O Yawe, agu ni da dzi ibiani, 'Watip wafa gampam wain da gam utupam, da dzi buj' ampa tayanj' agu da nananj u nangam mpadan nawa' narubini aru.' ¹⁰ U garam gumam dzi ani wadaum i u nangam maram aridan da mpada tayanj' dzi da gubu' santan. Gubu' aru dzi isa mpui Jordan ani udzi' ugu da dzi ba banj' sasa' —dzi gif itipanj' aru. Da bitsinta' aruani dzi tip iba impru' da utupanj' iru'run. ¹¹ O Yawe, warim dzi sib i dzi rat i dzi rainjanj' Isau buj' aba da nais dzi nampru' da sagat da mama' narun santan. ¹² Da bitsinta'

† 31:47: Bijan Yegar Sahaduta mij'a nan Aramaik da bijan Galid mij'a nan Hibru wainjan bitsinta' marabuntup i rima maran furan'.

u ni da dzi sib ibiani, 'Dzi buŋ' ampa tayan' agu da nanan u nangam mpadan nawa' ŋarubini aŋu, da nautus u yaŋin rusam nayus nasaj' sasanuai miŋ'a uruts riŋan, da garam gar maŋan wasaj' i farisan fantsupa sib u.'

¹³ Giŋ'a arigi da idziaŋ, da pisan da arajan irants nam rimaŋ da raingan Isau: ¹⁴ nuniŋ rinan 200 da nuniŋ arapu' 20, dumpa rinan 200 da dumpa arapu' 20, ¹⁵ kamir rinan 30 ruta narun ruas, makau rinan 40 da makau arapu' 10, doŋki rinan 20 da doŋki arapu' 10. ¹⁶ Arajan itaŋin garam guman imunti isaj' apu gan utup utup igi santan i muŋ'a gin da ini bina', "Agam wayu apu ani da wamuŋ' wafa i dzi da wayuŋ da wataŋin taptap i ruam." ¹⁷ Yakop isantiŋ' nan da garam guman muŋ'a miamun ibiani, "Gubu' dzi raingan' Isau bawa'an da agu da guta i agu, 'Maŋa garam guman agu, da agu fa anuŋ', da maŋa apu gan ani?' ¹⁸ Da wani wabiani, 'Yakop, u garam gumam, apu gan sib ani. Da itaŋin iba da agu, dzi garamaŋ' tsira' Isau, i suda u nangam. Da arajan ruŋ' iyun imiŋ' bampan i agai.'" ¹⁹ Da ruŋ' ini nan ibinigi da garam gum atsuŋ'a ba da miŋ'a wasa' ibinigi aŋu ifan isaj' garam gum santan, "Agam wani nan bitsinta' aru dzi nidan da agam igi da gubu' agam wa'an da arajan. ²⁰ Da wani nan wasi rutin nabiani, 'U garam gumam Yakop ruŋ' imiŋ' bampan iba i agai.'" I arajan maran ifur ibiani, "Bida dzi taŋinda nam ani muŋ'an da dzi buŋ' arasu arajan waŋu tsakia gan muŋ' ugu. Da gubu' arajan bawa'an da dzi da maran buŋ' asamu waŋu tsakia gan igi, da nugun buŋ' anuf i dzi da nau dzi nayab." ²¹ Ibinigi da Yakop itaŋin apu rima suda Isau gan ugu imuŋ' ifan. Da idziaŋ arigi da arajan ruŋ' igiŋ' mumai igi.

Yakop da Anutu Idabir i Ruan

²² Idziaŋ arigi da Yakop yuri' da iyu finin rusan iru' da sagat guman iru' igi impru' da narun rusan marub 11 da yis mpui Jabok udzi' ifa marafain. ²³ Arajan itaŋin ribigi ifa sib marafain da itip iba da ini da garam gum i uda nam bunump santan fada marafain mpru'an. ²⁴ Yakop runta' ruŋ' impai nigi da garam maŋan iwa' rutin, da irut impuŋ ruan da idabir i ruan i rua'a ru'an isaj' gubu' pisan. ²⁵ Garam igi itsaŋan i arajan wasaj' i dabira i Yakop da yis Yakop ŋump marafain da igru' ruan. ²⁶ Da garam igi ini da Yakop, "Wataŋin dzi da dzi nafan. Gubu' inaŋ i pisan."

Da bitsinta' Yakop iduduntin' arajan da irim udzuŋ' da arajan ini bina', "Wasaj' u! Bida u fintida dzi sib da dzi buŋ' ataŋin baŋiŋ' rai i agu da wafan."

²⁷ Ibinigi da garam igi igut i arajan ini bina', "U biŋangam wai?"

Da arajan ini bina', "Dzi biŋangaj' Yakop."

²⁸ Da garam igi ini bina', "Wasaj' i ruŋ' fariŋ'a u biŋangam Yakop u. I u su gudzu uris da Anutu da garam gar impru'. Da u yus. Ibinigi da aruani da buŋ' afariŋ' agu biŋangam nabi Israil (waiŋgan ibiani 'isu gudzu uris da Anutu')."

²⁹ Da Yakop igutin, "Da isaj' i u nida biŋangam wasi da dzi?"

Da bitsinta' garam igi ini bina', "Wain idzuwai da u gut i dzi i dzi biŋangaj'?" Da ifinti Yakop i nigi.

³⁰ Ibinigi da Yakop ifariŋ' gamp arigi biŋangam Penuel (waiŋgan ibiani 'Anutu maraŋan') da ini, "Dzi tsaŋan Anutu maran i mara nidzugaŋ' rururuŋan, da dzi ruŋ' impa marata.'" ³¹ Gubu' iyab iba da Yakop itaŋin Penuel rai da intsun' i fagan ifan, i wain iru' arajan ŋump marafain igru' ruan. ³² Ibinigi da gubu' aruani da garam Israil anuŋ' iga apu far miŋ'a ŋump u, i wain iru' arajan yis Yakop far miŋ'a ŋump uguŋ'.

33

Yakop da Raingan Isau Iwa' da Ruan

¹ Yakop ira' i maran da itsaŋan Isau ruta garaman 400 badan. Da itaŋin narun rusan yatsuŋ' rinan ruas, Lia, Retsel da gan sagat guman iru' igi. ² Itaŋin sagat gum iru' igi impru' da narun rusan imuŋ' miamun. Ida Lia da narun rusan yatsuŋ' ifan. Da Retsel da narungan Yosef imiŋ' bampan gin. ³ Yakop rungan imuŋ' ifan i riban santan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap da yuri', da inaŋ ibinigi aŋu isaj' 7 imiŋ' sanab ifan da raingan.

⁴ Da bitsinta' Isau irunt iba i wa'a da raingan da impuŋ Yakop da itsutsuf arajan. Da rib iru' igi iraj da ruan. ⁵ Da Isau ira' i maran da itsaŋan sagat da mama' narun da igutin, "U rut rib idzuwai biŋan aga ba?"

Da Yakop ini, "Nigi mama' narun Anutu mara-ampi gan rimaŋ da dzi, u garam gumam." ⁶ Da sagat gum iru' igi da narun rusan iba da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiŋ' Isau maran. ⁷ Ida Lia da narun rusan iba da itatapuŋ' iru' intap imiŋ' Isau maran. Raiyi da Yosef da rinaŋgan Retsel iba da runaŋ ibinigi aŋu. ⁸ Isau ini bina', "Dzi miŋ'a naga badan da dzi tsaŋa apu utup utup, da nigi waiŋgan ibianuŋ'?"

Yakop ini arajan nangan muŋa' ibiani, "Nam dzi rimaŋ da agu igi da dzi rim i yafada u waŋum i u tsaŋanda dzi bini."

⁹ Da bitsinta' Isau ini bina', "Raingan, dzi sañ' intij' anju. Nigi runamiñ' da agu."

¹⁰ Da Yakop ini, "Ima'. Dzi gampun rungan' da agu. Dzi yut apu ani ruta wajungan' santan ibia' da agu. Bida u maram arida i dzi da wayu. I dzi nuguñ' itsia' nidzun anju i tipa tsanjanda u marangam ibi dzi tsanjanda Anutu maran, i u yu dzi iyab. ¹¹ Dzi gaib rungan' da agu i uda nam dzi riman da agu igi. Anutu isu mara-ampi da dzi da dzi wasau rungan' i nam manjan u." Yakop irim udzuj da Isau isanj' arajan itaga ruan i udan.

¹² Da Isau ini da Yakop, "Agi mpru'a rungan' fadan."

¹³ Da bitsinta' Yakop ini da arajan, "Dzi garamañ tsira', u tsajan mama' narun narun aga anuj' tsira' tsira' u. Da dzi nampa tayanj' makau da dumpa rinan narun ruas rututan. Bida dzi usudan da yuja sanab gunti' da gubu' bitsinta' anju da apu santan buj' amamp sib i. ¹⁴ Ibinigi da garam tsira', wamuj' wabia' i dzi, u garam gumam. Dzi buj' ayuj' da nairab i apu santan da mama' narun natsuj' agu nabia' nasanj' wa'a da agu mij'a intap Seir."

¹⁵ Isau ini, "Da nabinigi da dzi natañin garam fain da agu i rima agu sib."

Da Yakop ini arajan nifungan muña' ini bina', "Danji tsira'. Da bitsinta' anuj' naña bidanigi u. Ma maram anuj' fura sanab ampibijan u. Aga sañ'. Da bida u maram aridan da aga buj' amij' bampam i agu." ¹⁶ Ibinigi da gubu' arigi da Isau itañin arajan rai da itip iyuj' ifa Seir. ¹⁷ Da bitsinta' Yakop yuri' da intsuj' ifa Sukot. Wa'an nigi da arajan irim gan unaran, da irim unar tsaparan fain i gan apu gan santan mpadan gin. I wain igi da ifariñ' gamp igi binangan Sukot, waingan ibi 'unar tsaparan'. ¹⁸ Impai nigi gubu' fain sib raiyi, da Yakop iyuj' iba da ibawa' bini anju iminj' gamp Sekem iminj' intap Kanan, da impa uts anju da gamp igi. Da arajan sanaban yuja mij'a Mesopotemia badan ibantsup iminj' nigi. ¹⁹ Da arajan irim nam ntsuman isanj' 100 silva ifan da Hamor narun rusan, Sekem da rain rusan, i intap marafain aru arajan arida unar in igi. ²⁰ Da yantuj' tauf isu mumai mararam tsarada nam in i nigi da ifariñ' i binangan El-Elohi-Israil, waingan ibiani 'El, Israil Anutu gan'.

34

Sekem Inaj Asub i Daina

¹ Gubu' manjan da Daina, Yakop narungan finam riman da Lia ugu, iyuj' ifan i tsanjanda sagat sagat gamp igi. ² Da Hamor, nifutsarif gamp igi, araja garam Hiwi da narungan marub Sekem. Gubu' Sekem tsanjanda Daina da iyafi un gin da yuntapin da inaj asub in. ³ Da arajan nugungan imais nidzun anju i Daina da nan isu madamin binjan i untapa i arajan wajungan. ⁴ Arajan yaga ramangan Hamor ini bina', "Wau sagat aga da dzi i suda dzi fininganj'."

⁵ Gubu' Yakop uda sisij' i arajan narungan finam igi wa'a da sanab asub, da wananj' nam manjan u, i narun ruas ifa sib i mpada tayanj' apu santan, da impa ntras anju. ⁶ Da Sekem ramangan Hamor ifa i ruta Yakop tipa nan igi. ⁷ Gubu' Yakop narun rusan mij'a gum bawa'an da ba rijanta i nan da nugun itsakia tsira' binjan, i Sekem naña sanab asub i ribarajan nafungan da nigi isu mia' tsira' binjan da Israil utupan. Uwayant bidanigi anuj' sanab bini manjan u.

⁸ Hamor ini da Yakop da narun rusan ibiani, "Dzi narungan Sekem wajungan iyu u narungan finam aga nidzun anju. Dzi gaib rungan' da agam i agam rima Daina suda arajan fininganj'. ⁹ Nam uda ruan namiñ' wasa' i agam da agai; warim narum rusam finam da agai da wau aga naruj' rusanj' finam nasu agamam nabinigi. ¹⁰ Da wampa wasa' i agai; intap ruminj' da wampa gin da wananj' gumam in nasanj' marangam furan da wayu intap fain nasu u nargam."

¹¹ Da Sekem ini da Daina nafun rusan da ramangan ini bina', "Dzi gaib rungan' da agam; dzi ni uda agam nafungan suda dzi fininganj'. Dzi buj' arim nam ntsuman idzuwai agam gutagin. ¹² Warim nam bunump gudzunjan. Bida agam maram fura i rima tsira' binjan, da wani, da dzi buj' arim, bida agam rima mama' finam arigi da dzi suda dzi fininganj'."

¹³ Da bitsinta' Yakop narun rusan yi-iyu' Sekem da Hamor i nam idzuwai Sekem naña da ribarajan nafungan Daina. ¹⁴ Da ini bina', "Aga wasanj' atsunja sanab bida arigi. Aga wasanj' i rima nafungan' da garam manjan mamida i safa riniubit u. Nigi buj' asu rinin mia'an tsira' da agai. ¹⁵ Aga sañ' i nida nifuj' da agu i uda arajan bida u naña nam bida aruani suda miamun: agu da garam gampam ani sib anju nasaf riniubit nabi agai. ¹⁶ Ida aga buj' arim naruj' rusanj' finam da agam, da nayu agamam. Da aga buj' ampa wasa' i agam da nasu garam utup bitsinta'. ¹⁷ Da bitsinta' bida agam buginda i safa riniubit, da aga buj' ayu nafungan' da narut afan."

¹⁸ Hamor da narungan Sekem itsaja ribarajan nangan nidan igi iwa' bini anju. ¹⁹ Da Sekem nugun itsia' i uda Yakop narun finam igi da iyu nan igi iyab suj' anju. Da arajan ramangan utupan itsarif arajan isarimp ramangan Hamor. ²⁰ Ibinigi da Hamor da narungan Sekem ifa gan gampan igi mumai gan mpru'a maran gin da ini nan wasi da gan garaman sib anju ibiani, ²¹ "Garam utup igi isu agi rinuj' rusanj' nidzun. Agi natañin ribarajan nampa agi intapanj' da nananj' guman gin nasanj' marangan

furan. Intap ani tsira' bijan isarj' agi da ribarajan. Da agi sarj' i uda ribarajan narun rusan finam da ribarajan isarj' i uda agi garj'.²² Da bitsinta' ribigi buj' ani nifun i ruta agi mpru'a ruarj' mpada suda garam utup bitsinta' bida agi naja nam bitsinta' aru bida ani: garam sib aru nasaf riniubit nasarj' ruan, nabi ribarajan nanjan.²³ Bida agi naja bidanigi da ribarajan makau gan da apu gan da nangan santan buj' asu agi garj'. Ibinigi da agi nanarj' nam ribarajan nidan igi da ribarajan buj' ampa wasa' i agi."²⁴ Garam gamp igi santan irinjan i nan igi, da sib aru irut Hamor da narun Sekem isaf riniubit.

²⁵ Gubu' iru' da bits ntsupan da garam santan ruj' mpadan da tsakia tsira' da Yakop narun rusan iru', Simion da Liwai, Daina nafun rusan igi, iyu bainatan da yatarj' gamp isu nam runta fafun da yis garam da mama' marub gamp igi sib aru funub.²⁶ Da yis Hamor da narunggan Sekem funub da iyu nafunggan Daina i Sekem ujaran da irut ifa gan arun.²⁷ Yakop narun rusan fain iba tsarjan garam santan mampa sib da iyu nam santan mij'a gamp igi iyab i Sekem nangan maisan naja i ribarajan nafunggan.²⁸ Ribarajan iyu dumpa, nuniy, makau da dojki impru' da nam mij'a gamp wasa' da mij'a mana' santan.²⁹ Ribarajan iyu ribigi nam bunumpnan mara maran sib aru impru' da sagat da mama' narun da nam idzuwai mij'a ujar wasa' santan.

³⁰ Ntsupa sib da Yakop ini da Simion da Liwai ini bina', "Aruani da agam irim barabin tsira' bijan aru da dzi, da inarj' dzi bijangarj' imais. Garam Kanan da Peris mpada intap ani buj' abugin dzi nidzun aru. Agi anuj' ampibijan u. Garam gamp ani bida mpru'a ruan da udzuda nan sib i wa'a gamp da buj' ais agi sib."

³¹ Da bitsinta' Yakop narun rusan iru' igi ini i nangan muja' ibiani, "Aga tusa mararj' i garam bidanigi i naja sanab asub yaba i aga nafungarj' bida arajan sagat sanab manjan, a?"

35

Yakop Itip Ifa Betel

¹ Da Anutu ini da Yakop ibiani, "Wauri' da watip wafa gamp Betel da wampai nig i da warim mumai mararam tsarada nam in da dzi Anutu aru wa'an da agu da gubu' u runta sinurj' raingam Isau badan ugu."

² Yakop irinjan i Anutu nangan igi da ini da utupan da riban ruta mpadan ibiani, "Agam santan watiri gam mugus maraganun gam udan ugu rai da wayi' mpui da watip ruungam bini da watsuf narukui gam sapan.³ Ida agi buj' ayab gamp Betel, da dzi buj' arim mumai mararam tsarada nam in da Anutu aru naja dzi nangarj' udagin suda nidzun. Arajan irim dzi sib da gubu' dzi wa'an da barabin ugu, da impa tayarj' dzi i sanab santan aru dzi fada gin ugu."

⁴ Ibinigi da ribarajan santan itapu mugus maraganun santan impru' da nam arida i riijan da irim da Yakop. Da Yakop iraf ntsuf in iminj' gai tsira' wain mij'a Sekem da idzufun' sib.⁵ Da Yakop irut ampan gan itumuaj' nangan santan da ifan. Da Anutu itarjin nam ratan tsira' ibuafir gamp santan mij'a uts da ribarajan fadan da manja wadaru u.⁶ Yakop da ampan gan santan igi ibawa' gamp Luts mij'a intap Kanan. Luts igi gamp Betel bijanggan ratar.⁷ Mij'an nig i da arajan yanturj' tauf isu mumai mararam tsarada nam in da ifarij' mumai arigi bijan ibi El Betel (waingan ibi 'Anutu Mpada Betel'), i Anutu iwa' da Yakop iminj' arigi da gubu' arajan runta sinurj' raingan badan.⁸ Gubu' aru ribarajan mpadan nig i da Debora, Rebeka sagatan mpada tayarj' gin, imamp da ribarajan irim arajan iminj' gai tsira' wain iminj' Betel. Ibinigi da ifarij' gai igi bijanggan "Gai Sijisiaj'."

⁹ Da Yakop tarjinda Mesopotemia rai da tipa fada intap Kanan sib, da Anutu itip iwa' da arajan iminj' nig i da ifinti arajan.¹⁰ Da ini da arajan ibiani, "U bijanggam Yakop. Da aruani da wasarj' i ruj' tipa farij' a u bijanggam Yakop u; buj' afarij' u bijanggam fa' Israil." Ibinigi da Anutu ifarij' arajan bijanggan Israil.¹¹ Da Anutu ini da arajan, "Dzi Anutu Namparj' Wain ini da agu ibiani, warim narum ruas nautis i ruan nawa' nasisurj' nabinigi. Mij'a agu da garam wain wain da kij ruas buj' awa' nabinigi.¹² Da intap dzi rima da u rumpunggam Abraham da ramanjan Isak aruani isu agu gam. Hai, aruani da dzi rima da agu, da buj' asu u tafangam taptap yarjin rusan nangan."¹³ Da Anutu itarjin arajan rai i mumai aru Anutu ruta arajan nidan nan da ruan gin ugu da ifan.¹⁴ Yakop yanturj' tauf gunti' manjan iminj' mumai Anutu nida nan da arajan gin ugu da iyats wain da madamin ragun gin isu ampap santij' a mumai mararam tsarifa Anutu gin.¹⁵ Da Yakop ifarij' mumai Anutu ruta nida nan da ruan gin igi bijanggan Betel—Anutu ujaran.

Retsel da Isak Nangan Mampan

¹⁶ Yakop irut utupan itarjin Betel rai da iyurj' ifan i wa'a gamp Efrata. Ruaj' yura fadan da Retsel gubu' gan naja i apijan iwa' da ipri' da nam tsakia tsira' bijan iyas.¹⁷ Da arajan rima narun ruta nam tsakia tsira' da gan sagatan rima sib ini da arajan ini bina', "U anuj' ratan u, i u rim marub manjan."¹⁸ Da gubu' Retsel ntafa gin i mampan da ifarij' mama' mitan igi bijanggan Benoni (waingan

ibi 'mama' uda tsakia gin'). Da bitsinta' ramangan Yakop ifarij' i binangan Benyamin (waingan ibi 'mama' gifa gamp').¹⁹ Ibinigi da Retsel imamp da irim i sanab fada Efrata (gamp Betlehem binangan ratar).²⁰ Miñ'a Retsel ntsufan rima gin da Yakop ira' i tauf gunti' manan da intaj iru' isu ampap i santij'a Retsel ntsufan gin'a gin. Da tauf igi ruñ' imunti da aruani.

²¹ Israil yuri' da ifan da iyus unar gunti' tsananda dumpa sib nida Eder gin ba da yari unaran iru'.
²² Gubu' Israil ruñ' mpada miñ'a nigida Ruben yatar' da irut ramangan sagat guman Bilha iginj' da Israil iringantin.

Yakop narun rusan marub 12 rima da finin rusan ugu ibiani:

²³ Lia sagat miamun irim:

Yakop narungan miamun Ruben,
 Simion, Liwai, Yuda, Isakar, da Tsebulun.

²⁴ Retsel irim:

Yosef da Benyamin.

²⁵ Bilha, Retsel sagat guman, irim:

Dan da Naftali.

²⁶ Tsilpa, Lia sagat guman, irim:

Gat da Aser.

Nigi Yakop narun rusan mpada Mesopotemia da rima ugu igi.

²⁷ Yakop ibawa' da ramangan Isak i gamp Mamri, miñ'a uts da gamp Kiriya Arba (binan manan Hibrón) aru Abraham da Isak mpada gin ugu.²⁸ Isak impai udzufan isanj' 180,²⁹ da ifufi nidzun binan anju da arangan imamp. Da narun rusan Isau da Yakop irim arangan.

36

Isau Tafañ Rusan Nangan

¹ Nani Isau (nida Idom) tafañ rusan nangan ragidan.

² Isau iyu finin iru'run iminj' Kanan: Ada, Elon garam Hit ugu narun finam, da Oholibama, Ana narun finam da Tsibion garam Hiwi rumpungan.³ Arangan itip iyu Basemat, Ismail narun finam da Nebaiot nafun finam, impru' ibinigi.⁴ Isau irim narun ruas da finin rusan ibiani, Ada sagat miamun irim Elifats, da Basemat irim Ruel.⁵ Da Oholibama irim Jeus da Jalam da Kora. Isau irim narun rusan igi da gubu' aru arangan mpada miñ'a intap Kanan.

⁶ Raiyi da Isau iyu finin rusan da narun rusan, impru' da garam guman, da makau gan da apu gan santan, da nangan santan uda miñ'a Kanan ugu da intsuj' iwa' sinuj' raingan Yakop, da ifampa intap wasa' manan rugunti' i arangan.⁷ I intap arangan da raingan Yakop mpada gin isisuj' ruan i ribarangan makau gan da dumpa gan da nunij gan, da wasaj' i rima ribarangan sib u.⁸ Ibinigi da Isau (binan manan Idom) ifa mpa iminj' intap mamai Seir.

⁹ Nigi Isau, garam Idom ramangan mpada intap mamai Seir ugu, yañin rusan:

¹⁰ Isau narun rusan marub binangan ibiani: Elifats, Ada narungan, da Ruel, Basemat narungan.

¹¹ Elifats narun rusan marub ibiani: Teman, Omar, Tsefo, Gatam da Kenats.¹² Elifats sagatan manan Timna irim Amalek. Nigi Isau finingan Ada rumpun rusan.¹³ Ruel narun rusan marub binangan ibiani: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Nigi Isau finingan Basemat rumpun rusan.¹⁴ Oholibama, Isau finin manan, Ana narun finam da Tsibion rumpun finam, irim Jeus, Jalam da Kora.¹⁵ Da utup utup wa'a miñ'a Isau narun rusan ibiani:

Elifats, Isau narungan miamun, isu garam utup bida ani tafangan: Teman, Omar, Tsefo, Kenats,¹⁶ Gatam da Amalek. Ribarangan isu Ada, Isau finingan, yañin rusan.¹⁷ Da Ruel, Isau narun manan igi, isu garam utup bida ani tafangan: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Ribarangan isu Basemat, Isau finingan, yañin rusan.¹⁸ Da Isau finingan manan Oholibama, Ana narungan finam, isu garam utup bida ani tafangan: Jeus, Jalam da Kora.¹⁹ Garam utup utup igi Isau (ma Idom) yañin rusan.

Seir Yañin Rusan

²⁰ Garam Hor mpada intap Idom igi muñ' binangan Seir yañin rusan ani. Ribigi impa utup utup yatsuj' tafañ rusan binangan ibiani: Lotan, Sobal, Tsibion, Ana,²¹ Dison, Etsar da Disan. Ribarigi Seir narun rusan da garam Hor garam gudzun rusan iminj' intap Idom.²² Da Lotan narun rusan marub ibiani: Hori da Hemam. Lotan nafungan Timna.²³ Da Sobal narun rusan marub ibiani: Alwan, Manahat, Ebal, Siefo da Onam.²⁴ Da Tsibion narun rusan marub ibiani: Aia da Ana. Ana arigi impa tayar' ramangan Tsibion donji gan iminj' nam mana' dadauntan da arangan isu miamun i tsananda mpui maran sasusan fain.²⁵ Da Ana narun rusan ibiani: Dison da nafungan finam Oholibama.²⁶ Da Dison narun rusan marub ibiani: Hemdan, Esban, Itran da Keran.²⁷ Da Etsar narun rusan marub ibiani: Bilhan, Jawan da Akan.²⁸ Da Disan narun rusan marub ibiani: Uts da Aran.²⁹⁻³⁰ Garam ani

garam Hor gudzun gudzungan mpada intap Seir binjangan ibiani: Lotan, Sobal, Tsbion, Ana, Dison, Etsar da Disan.

Garam Idom Kij Rusan

³¹ Muñ' garam Israil mamida suda kij, da garam bida ani isu kij i intap Idom: ³² Beor narungan Bela isu king miamun impa tayan' Idom. Da gan gampan binjangan Dinhaba. ³³ Gubu' Bela mampan, da Tsera narungan Jobap miñ'a gamp Botsra iyu arajan mumai gan isu kij. ³⁴ Gubu' Jobap mampan, da Husam, garam miñ'a intap Teman, iyu arajan mumai gan isu kij. ³⁵ Gubu' Husam mampan, da Bedad narungan Hadad miñ'a gampan Awit, isa garam gamp Midian sib miñ'a intap Moab ugu, iyu arajan mumai gan isu kij. ³⁶ Gubu' Hadad mampan, da Samla, garam gamp Masrika, iy u arajan mumai gan isu kij. ³⁷ Gubu' Samla mampan, da Siaul, garam gamp Rihobot miñ'a mpui rian, iyu arajan mumai gan isu kij. ³⁸ Gubu' Siaul mampan, da Akbor narungan Bal-Hanan iyu arajan mumai gan isu kij. ³⁹ Gubu' Akbor narungan Bal-Hanan mampan, da Hadad iyu arajan mumai gan isu kij. Ajaran gampan binjangan Pau, da finingan binjangan Mehetabel, Matret narungan finam da Metsahap rumpungan. ⁴⁰⁻⁴³ Isau garam Idom tafangan da yanin rusan utup utup ibiani: Timna, Alwa, Jetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenats, Teman, Mipsar, Makdiel da Iram. Intap garam utup igi mpada gin iyu binjan yatsun' garam gudzun igi binjangan. Nigi Isau tafan rusan.

37

Yosef Nangan Puafuban

¹ Yakop impa intap Kanan, gamp arajan ramangan mpada gin muñ' ugu. ² Yakop da narun rusan nangan ibiani:

Yosef mama' fa', udzufan 17, irut rain rusan, Yakop finin rusan Bilha da Tsilpa narun rusan, impa tayan' gan dumpa gan da nunin gan. Da Yosef iba da ini rain rusan igi nangan maisan nagan wasi da ribarajan ramangan. ³ Israil maran yari nidzun aru i Yosef iyus narun rusan fain igi, wain ibi arajan ifufi da Yosef iwa'. Ibinigi da arajan itip njarukui grigri' gunti' bini manan da Yosef. ⁴ Da gubu' arajan rain rusan tsanjanda bida ribarajan ramangan irim wajun nidzun aru da arajan iyus ribarajan, da nugun irua' i arajan da ifi' i nan aru rutin.

⁵ Gubu' manan da Yosef ipuafub da ifis i nangan puafuban da rain rusan. Da rain rusan rinjantagin da nugun irua' nidzun iyus i arajan. ⁶ Yosef ini da rain rusan ibiani, "Agam warinjan i dzi nangan' puafuban dzi tsanjandan: ⁷ Dzi tsanan agi santan impru' ruar' udzuda wit punpun san' a ruar' miñ'a gum wasa'. Da gubu' agi udzudan da dzi gan' suñ aru irai' i ruan da imunti rururujan aru yab da agamam iba miñ' iwafi' dzi gan' da irim antun' iru' rutin."

⁸ Da rain rusan ini bina', "U maram mafur i suda kij da mpada tayan' agai? Ma u mani suda gudzun i aga santan?" Ribarajan nugun irua' nidzun aru i arajan da ibugin arajan i nangan puafuban da gan nangan fisagin.

⁹ Da arajan itip itsana nam puafuban manan da itip ifisin da rain rusan ini bina', "Agam warinjan tin. Dzi tip itsana nam puafuban manan. Dzi tsana gubu' da ukam da nantam 11 idza' a fagan da dzi."

¹⁰ Ajaran ifis i nangan puafuban igi da ramangan da rain rusan. Da arajan ramangan impi' arajan da ini, "U nangam puafuban igi ibianun? U mani rinangam da dzi da raim rusam badan da idza' a fagan' ru' a agu maram?" ¹¹ Ajaran rain rusan ifis i arajan, da bitsinta' arajan ramangan maran ifur i nan ampibinan iyus imin' i uwayantan i arajan nangan puafuban igi.

Yosef Rain Rusan Itanin Ajaran Rai da Garam Ismail da Iyu Ifa Idzip

¹² Gubu' manan Yosef rain rusan ifa Sekem sib i mpada tayan' ribarajan ramangan dumpa gan, ¹³ da Israil ini da Yosef ibiani, "U raim rusam impa tayan' dumpa imin' uts da gamp Sekem. Da dzi ni u atsun' a raim rusam da tsanjanda ribarajan.

Da Yosef ini, "Hai, raman'. Dzi buñ' afan i."

¹⁴ Da ini da arajan impru' ibiani, "Wafa tsana raim ruas nangan mpadan da mpada tayan' dumpa ibianun'. Watsana sib da watip wau sisir' waba da dzi." Ibinigi da Yakop itanin Yosef imin' bump Hibron ifan i arajan impa imin' nigi.

Gubu' Yosef fawa' sib Sekem, ¹⁵ da garam manan itsanan arajan yuja miñ'a puatsi mana' igi badanan da igutin, "U sau wai?"

¹⁶ Da arajan ini, "Dzi sau rain' rusan'. Da bida u tsanjanda ribarajan gan fada gin da mpada tayan' dumpa gan gin, da isan' i u ntuan' a ribarajan gan mpada gin da dzi?"

¹⁷ Da garam igi ini arajan nifungan munja' ibiani, "Ribarajan itanin nani rai da ifa sib. Dzi rinjan i ribarajan nida nan da ruan bida ani, 'Agi fada Dotan.'"

Ibinigi da Yosef yatsuj' rain rusan da iwa' da ribarajan santan iminj' Dotan. ¹⁸ Da bitsinta' gubu' ribarajan tsarjandan Yosef fada rugunti' i ribarajan da musa bawa'an, da yudzu nan i isa arajan funub. ¹⁹ Da ini da ruan ini bina', "Ari' tsarjan! Garam puafuba funub anju ugu iba. ²⁰ Ya! Agi isa arajan funub da tapuda ru'a ntsuf uta' ani manjan, da nani apu buman manjan igara arajan funub. Da agi natsanja i gan nanjan puafuban igi nakap nidzun nabianuj'."

²¹ Gubu' Ruben rijanta i nan ribarajan tipan igi da yintsa' nan i rima arajan sib sinuj' ribarajan banjangan da ini, "Agi anuj' isa arajan funub u. ²² Agi rungar' anuj' suda banji bi'. Watapu waru' ntsuf mpui ri'a gin mij'a nam dadauntan ani, da anuj' wayada arajan u." Ruben ini nan ibinigi i maran ifur i rima arajan sib da tipa uda arajan maradzigin anju badan da ramangan.

²³ Ibinigi da gubu' Yosef bawa'an da rain rusan, da ribarajan impuj' arajan da igru' i gan narukui gan gri' gri' gunti' bini igi sinuj' ²⁴ da iyu arajan ifan da itapu iru' ntsuf mpui ri'a gin igi.

²⁵ Ribarajan impru' ruan impai i naja i gada nam, da irai' i maran da itsarjan garam Ismail ruta gan kamiran mij'a gamp Giliat bada i ru'a Idzip. Gan kamiran iyu nam bunump bida ani iyus: asam ma wasub wasub da gai gurun gaunt wa'a bini. ²⁶ Yuda ini da rain rusan ini bina', "Bida agi isa raingar' funub da buafira agi nangar' suda banji bi' igi, da nig i nabu rim agi sib nabianuj'? ²⁷ Agi natajin arajan nafan da rib Ismail badan aga, nasu mama' gum uta' anju, da agi anuj' wayada banjij' i arajan manjan u. Nigi agi raingar', agi bi' gar' rururujan." Da rain rusan iyu nan igi iyab. ²⁸ Da gubu' garam Midian suba nam bunump fain bawa'an da Yosef rain rusan yuntap i arajan iyab sinuj' ntsuf da itajin arajan da garam Ismail igi (nida Midian gin). Da garam igi irim nam bunump 20 silva, barabin gan isar' 200 gram, da iyu arajan iru' Idzip.

²⁹ Da gubu' Ruben batipa fada ntsuf da sauda Yosef wasi da wajun ibarabin nidzun anju da igari narukui gan. ³⁰ Da arajan itip ifan da rain rusan da ini, "Ai! Yosef anuj' ruj' impa ntsuf aga u. Dzi nabu ni nan nabianuj'?"

³¹ Ibinigi da ribarajan yis nuniy manjan funub da iyu Yosef narukui gan da ifuru i bi'. ³² Da ribarajan iyu narukui igi ifan da ramangan. Da ini bina', "Aga wa' da narukui ani. Da watsarjan. Mani u narungam narukui gan ani ma ima?"

³³ Raman isru' gin da ini, "Hai, dzi narungar' narukui gan arajan ani. Apu buman manjan igara arajan funub da itsiar fafarab da iga sib. O dzi narungar' Yosef!" ³⁴ Yakop nugun ibarabin nidzun anju i narungan, ibinigi da igari narukui gan da yatsuf narukui rana rutin, da iraraj i narungan gubu' ampibijan anju iminj' ibinigi. ³⁵ Arajan narun rusan marub da finam santan iba i yafada arajan wajun, da bitsinta' arajan ibugin da ini, "Ima'. Dzi buj' araj anju nabiani nasar' dzi tipa atsun' a narungar' i garam mampan gampan." Da Yakop iraraj iminj' ibinigi anju.

³⁶ Da gubu' arigi da rib Midian iyu Yosef ifa Idzip da itajin arajan da Potifar, garam suda gudzun i garam sija-ari muntida sib i Kij Farau, da arajan isu i gan mama' guman uta' anju.

38

Yuda da Tamar Nangan

¹ Mij'a gubu' igi da Yuda itajin rain rusan rai da iru' i ruta garam bits mpada Adulam banjangan Hira. ² Mpadan nig i da Yuda iwa' da garam Kanan bits, banjangan Sua, narun finam. Arajan iyu da irut impai. ³ Da sagat iwajun da irim arajan narungan marub manjan da inu' arajan banjangan Er. ⁴ Impai da sagat igi itip iwajun da irim narun marub manjan da ifarinj' i banjangan Onan. ⁵ Impai da arajan itip iwajun da irim narun marub manjan iminj' gamp Kedzib da inu' arajan banjangan Sela.

⁶ Gubu' Yuda narungan marub miamun Er suda garam sib, da ramangan iyu sagat manjan rutin, banjangan Tamar. ⁷ Da bitsinta' Er iwa' maisan iminj' Yawe marangan da Yawe yis arajan funub. ⁸ Da Yuda ini da Er rainjan Onan ibiani, "Warut raingam sagat yarufan waginj' natsuj' agi sanabar', i rima narun rutin i utusa u raingam yanjan ran' fadan." ⁹ Da bitsinta' Onan isru' gin sib ibi mama' narun igi wasar' i suda arajan gan u, ibinigi da gubu' arajan ruta rainjan sagat yarufan igi gin'an da inar da iyats mpui iran gan rai iru' intap i Tamar anuj' wajundan da rima narun i utusa rainjan yanjan u. ¹⁰ Yawe itsarjan Onan sanaban nanjan igi iwa' maisan i marangan, da yis arajan funub. ¹¹ Yuda irat i narungan Sela mampan bida rain rusan ugu. Ibinigi da ini da buangan Tamar ibiani, "Watip wafan da wampa ramangan gampan nabi sagat yaruf nasar' dzi narungar' Sela yinj' a suda garam sib." Ibinigi da Tamar itip ifa ramangan gampan i ruta riban mpadan.

¹² Yuda impai nig i gubu' gunti' binan da arajan finingan, Sua narun finam, imamp. Arajan impai isar' arajan maran dzidziwandan, da arajan irut rinungan Hira, garam Adulam, ifa Timna i tsarjanda garaman trapa arajan dumpa gan rinifufun. ¹³ Gubu' rib fain nida sisij' da Tamar nida bina', "U bungam ini fada Timna i trapa dumpa gan rinifufun," ¹⁴ da Tamar igru' umpuafan rai da ipati' gudzun da maran sib i bru' paparapan i manja anuj' farinj' a arajan u, da impa gamp Inaim muantsi nifungan

imij' sanab fada gamp Timna. Arajan itsanjan ibi Sela isu garam sib da Yuda watsun' nangan i Sela uda arajan suda i finingjan u.

¹⁵ Ibinigi da gubu' Yuda tsananda arajan da ini sagat sanab anu gin, i arajan ipati' maran sib. ¹⁶ Abaran anuj' isru'gin ibi arajan bunjan u, da yis sanab udzi' ifan da ini, "Ama'. Dzi ni ruta agu gin'an."

Da arajan ini, "Bida u ruta dzi gin'an da u burima nam idzuwai da dzi?"

¹⁷ Da Yuda ini, "Dzi buj' atanjin nunij naru fa' bits mij'a dzi apu garj' mpada tayarj' gin naba da agu."

Da Tamar itip igutin, "Hai. Da isanj' u rima nam manjan muj' da dzi i santij'a bida u ni nan nidzun da dzi, nasanj' u rima nig badan?"

¹⁸ Da arajan ini, "U maram yari i nam idzuwai arigi i dzi rima da agu?"

Da Tamar ini, "U nangam sunundan suda u maram nampru' da u itipam yuja gin." Ibinigi da Yuda irim da arajan da irut igij' da arajan iwanjun. ¹⁹ Tamar itiri Yuda rai da ifan. Da igru' bru' paparatan buafira maran sib in ugu rai, da itip yatsuf umpuafan.

²⁰ Yuda itanjin rinungan Hira, garam Adulam ugu, i uda nunij naru fa' i fada da sagat ruta gin'an ugu da tipa uda i gan nangan rima rutin ugu, da bitsinta' isau arajan wasi. ²¹ Da igut i garam mpadan nig ini bina', "Sagat sanab mpada sanab riyan Inaim ani impa anuj'?"

Da ribigi ini bina', "Sagat sanab manjan wampai ani manjan u."

²² Ibinigi da arajan itip ifan da ini da Yuda ibiani, "Dzi sau sagat arajan da dzi wawa' rutin u. Garam mpadan naga ini da dzi ibiani, 'Sagat sanab manjan wampai ani manjan u.'"

²³ Da Yuda ini, "Abaran runayu nam igi. Dzi bugin agi rusaudan da ampan rubunj'a ruan i agi. Dzi rim nunij igi ifan da arajan ibi dzi nida rutin ugu. Da bitsinta' u wawa' da arajan u. Da isanj' i."

²⁴ Ukam iru' da bits ifa sib da rib fain ini da Yuda ibiani, "U bungam Tamar inaj runjan ibi sagat sanab. Da aruani da arajan iwanjun sib."

Da Yuda ini, "Wayu arajan waba da wafanja i dzaf nasanj' arajan mampan."

²⁵ Gubu' garam uda arajan wa'a ba, da arajan irim nam bunjan rima ugu da sisij' ibiani ifan da bunjan, "Garam suda wain i nam bida ani iwa' da dzi, da dzi warjun. Watsanjan da wafarij' i manja nam marangan da itipan yuja gin ani."

²⁶ Yuda isru'gin da ini, "Abaran wana' asub u; dzi su asub. Abaran inaj sanab igi i dzi warim arajan da narungarj' Sela ibi dzi nidan." Da Yuda watip irut igij' u.

²⁷ Tamar gubu' gan naja i apij'an da mama' marub bampuj' imij' arajan warjun wasa'. ²⁸ Gubu' aru arajan apij'an igi da mama' narun manjan yinti banjin imu' ba. Da sagat rima sib idzur fufuai bi' i arajan banjin da ini, "Mama' narun aruani isu miamun." ²⁹ Da bitsinta' mama' narun igi itip intsruk banjin yataj' ifan da gan rainjan isu miamun i wa'a ba, da sagat rima sib ini, "U braj gudzum i muantsi da u wa' ba." Da ifarij' arajan binangan Perets (wainjan ibi 'braj'a muantsi i wa'an'). ³⁰ Ida rainjan udzuda fufuai bi' i banjin ugu iwa' yatsun' arajan ba. Da ifarij' arajan binangan Tsera (wainjan ibi 'dzadzanijan').

39

Yosef da Potifar Finingjan Nangan

¹ Gubu' garam Ismail uda Yosef ru' a Idzip ugu da Potifar irim nam ntsuman da ribarajan da iyu Yosef isu gan mama' guman uta' anu. Potifar igi isu gudzun i kin Idzip garaman sija-ari muntida sib i arajan.

² Yawe irut Yosef, da gum santan Yosef nanjan mij'a garam gudzungun ujaran iwa' narubini banjan anu. ³ Potifar itsanjan da isru'gin ibi Yawe irut Yosef da inaj nam santan Yosef nanjan iwa' narubini anu, ⁴ ibinigi da nugun inuf nidzun anu i Yosef da itaga arajan isu i gan garam guman mpada tayarj' arajan ujaran mpru'an da arajan nanjan santan. ⁵ Mij'a gubu' aru Potifar tanjinda arajan mpada tayarj' i nam santan igi da fadan, da Yawe ifinti Potifar nanjan santan, mij'a ujaran da gan guman wasa', i wain iru' Yosef. ⁶ Ibinigi da Potifar itanjin Yosef impa tayarj' arajan nanjan santan. Da maran wafur nan manjan i nida yaba i nanjan santan igi manjan u, ima', da bitsinta' nam gadan arajan gadan anu.

Yosef igi iyinj' garam mara urun da maran bini anu. ⁷ Gubu' fain fada sib da Potifar finingjan iyafi un nidzun anu i Yosef da ini bina', "Dzi ni u badan da agi gin'an."

⁸ Da bitsinta' Yosef ibugin da ini, "U tsanjan sib wa! Dzi garam gudzungarj' itanjin dzi i mpada tayarj' arajan ujaran da gan nanjan santan, da maran wafur i nam manjan u. ⁹ Manja wasu gudzun tsira' ibi dzi iminj' ujar aruani u. Ima'. Dzi garam gudzungarj' wapa' dzi i nam manjan u, da bitsinta' agu anu, i wain arajan finingjan agu. Da dzi nabu naj sanab asub maisan igi nabianuj'? Nigi buj' abi nam

maisana tsira' biyan dzi nanjan da Anutu.”¹⁰ Da sagat igi rurim udzun da Yosef mai' mai' i ruta aranan gin'an, da bitsinta' Yosef ibugin da wasu uts da aranan.

¹¹ Gubu' manjan da Yosef yataj' unjar wasa' i naja guman da garam gum manjan wampai nigi u. ¹² Potifar finingan impuj aranan narukui gan ufiak da ini rutin, “Waba da agi gin'!” Da bitsinta' Yosef isagru' narukui gan rai iminj' aranan banjangan da irunt iwa' sinun' unjar. ¹³ Gubu' aranan tsanjanda narukui ruj' mij'a aranan banjangan da Yosef runta wa'an, ¹⁴ da aranan inu' garam guman da ini, “Agam watsanan garam Hibru araga. Dzi gabungaj' iyu garam araga iba agi unjaraj' i rima rini mia' tsira' da agi. Aranan yataj' ba i arimpa dzi, da dzi rim uja'.” ¹⁵ Da gubu' aranan rijanta i dzi rima uja', da itiri narukui gan rai iru' da dzi, da irunt iwa' bia' mana'.”

¹⁶ Potifar finingan rugif narukui igi ragun isanj' gabungan bawa'an. ¹⁷ Da aranan ifis i nan ibiani da gabungan, “Mama' gum uta' Hibru aru agu uda bada agi unjaraj' ugu yataj' unjar da dzi i naja asub i dzi. ¹⁸ Da dzi rim uja' da aranan itiri narukui gan rai iru' da dzi da irunt iwa' mana'.” ¹⁹ Gubu' Yosef garam tsira' gan Potifar rijanta i finingan nangan fisa i Yosef nanjan naja rutin da nugun itsakia tsira' biyan anu. ²⁰ Da irim Yosef i karabus iminj' unjar karabus kij' rima garam naja asub in ugu.

Da bitsinta' Yosef mpada karabus, ²¹ da Yawe irut aranan da inaj' bini gin da inaj' garam mpada tayan' unjar karabus igi maran yari nidzun anu i Yosef. ²² Ibinigi da garam arigi itarjin Yosef i mpada tayan' gum da garam karabus santan. ²³ Garam mpada tayan' unjar karabus igi maran wafur i tsuwara gum Yosef nanjan u, wain ibi Yawe irut aranan da irim aranan sib i naja nam santan wa'a bini.

40

Yosef Iragi Kij' Garaman Iru' Nangan Puafuban Waingan Wasi

¹ Gubu' fain ifa sib raiyi da kij' Idzip garam gudzungun iru'run, manjan mpada tayan' garam tipa wain gurun da manjan mpada tayan' garam taida bret, inaj' asub iminj' kij' marangan. ² Kij' Farau nugun irua' nidzun i garam gudzungun iru' igi, ³ da irim i karabus iminj' garam sija-ari gudzungun unjaran naja gumin, aru Yosef mpada gin ugu. ⁴ Da garam sija-ari gudzungun itarjin Yosef i mpada tayan' garam iru' igi, da aranan impa tayan' gin.

Mpada karabus igi gubu' fain sib ⁵ da idziar manjan, da garam iru' igi—garam mpada tayan' kij' wain gurun gan ugu da garam mpada tayan' kij' unjaran taida bret in ugu—iguruan puafuban. Da gan nangan puafuban iru' igi waingan ruga rugan. ⁶ Da gubu' Yosef batsanjanda ribarajan da tata', da itsanan rib iru' igi wajun ibarabin da maran nidzun imais wasi. ⁷ Da igutin, “Wain idzuwai da agam wajun ibarabin?”

⁸ Da rib iru' igi ini da aranan ibiani, “Aga iru' ani itsanan nam puafuban da idziar ugu. Da garam ima' i dziwara i waingan da agai.”

Da Yosef ini da garam iru' igi ibiani, “Anutu runta' isu wain i dziwara i nam puafuban. Da agam wani agam nangam puafuban agam tsarjandan igi da dzi.”

⁹ Ibinigi da garam mpada tayan' kij' wain gurun gan ifis i nangan puafuban da Yosef ibiani, “Mij'a dzi nanjar' puafuban da dzi tsanan bru' wain manjan muntida dzi maranj'.” ¹⁰ Bru' wain igi banjin iru' da bits. Gubu' marasira pu'an da gan maraburuaban ipu' intinj, da sunj anu da ikap da idzub intinj. ¹¹ Dzi gif Kij' Farau kapan da igarjin' wain nidzun dzuban igi gurun iru' gin da irim da aranan.”

¹² Yosef ini da aranan ibiani, “Nigi waingan ibiani: bru' wain banjin iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹³ Gubu' iru' da bits buj' afa sib da kij' buj' atip ayu agu sinun' karabus da natanjin agu i gam gumam. Da u buj' atip arim kap wain gurun da kij' nabi aru u nanjan da muj' ugu. ¹⁴ Da gubu' u mpada bini, da maram wafur dzi da wagaib dzi da wafis i dzi da kij' i rima dzi sib i uda dzi sinun' karabus ani. ¹⁵ I miamun da garam iwaj' dzi anu iminj' garam Hibru intapan da iyu dzi iba ani. Da gubu' dzi mpada ani, dzi wana' asub manjan u. Irim dzi uta' anu yataj' karabus.”

¹⁶ Gubu' garam mpada tayan' unjar taida bret in rijanta i Yosef ragida nam puafuban igi waingan bini da ini da Yosef ibiani, “Dzi binigi. Dzi puafub da dzi tsana' dzi untuda bret tsitsu' fir iru da bits tatagan i ruan mij'a dzi gudzun.” ¹⁷ Tsitsu' fir mij'a wagun' igi fun' i bret mara maran i kij' gadan, da bitsinta' apu dzuf idzif iru' da igan.”

¹⁸ Da Yosef ini, “U nangam puafuban igi waingan ibiani: bret tsitsu' fir iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹⁹ Gubu' iru' da bits ntsupa sib da kij' buj' asaf u wam utap da narugu u nidzungam nayab gai, da apu dzuf buj' adzif aru' da naga agu sib.”

²⁰ Da gubu' iru da bits arigi da intuar' kij' gubu' gan rinangan apij'a rutin da isu nam gadan tsira' anu i gan garam guman santan da irut impru' ruan iga nam. Da ifa yu garam iru' rima i karabus ugu iba munti i gan garam guman santan marangan. ²¹ Da kij' ini da garam mpada tayan' wain i tipa uda gan guman aru uda muj' ugu, ²² da irugu garam mpada tayan' unjar bret igi iyab gai manjan iminj'

namana', yatsun' nan Yosef ragida wasi da ribarajan ugu. ²³Da bitsinta' garam mpada tayan' kij wain gan maran watip ifur Yosef u. Ima'. Maran isamu Yosef nidzun arju.

41

Farau Nangan Puafuban

¹Gubu' udzuf iru'run fada sib da Kij Farau ipuafub da itsanjan arajan muntida mpui Nail riñan, ²da itsanjan makau dudubadan bini 7 wa'a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui riñan. ³Da itip itsanjan makau 7 ganƙidan muntida urun uta' wa'a mpui Nail atsun' a yaba ba da bamuntida sarimpa makau dudubadan 7 ugu miñ'a mpui riñan. ⁴Da itsanjan makau ganƙidan gada makau dudubadan 7 igi sib. Da Farau maran ita'. ⁵Arañan itip igiñ' marampru' da itip itsanjan nam puafuban mañan, da itsanjan dzañkum wain bitsinta' kapa nidzun 7 da iwa' maran bini arju. ⁶Rai da dzañkum wain mañan gubu' garadan da kapa nidzun 7 maisan arju da fiñ'a i ruan iyab impru'. ⁷Da dzañkum nidzun fiñ'a i ruan sib intap i dzañkum nidzun bini 7 ugu sib. Farau maran ita' da isru'gin ibi arañan ipuafub arju. ⁸Pisan da arañan iyu uwayant ampibiñan i nangan puafuban igi, da itañin nan i garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin santan miñ'a Idzip iwa' impru'. Da Farau ifis i nangan puafuban tsanñandan igi da ribarajan. Da bitsinta' ribarajan imami ruan i dziwara arañan nangan puafuban igi waingnan.

⁹Da garam suda wain i kij wain gurun gan ini da kij ibiani, "Aruani da dzi marañ' ifur asuban' tsafa ruan' gin i nangan, i dzi marañ' isamu ruan' sib. ¹⁰Gubu' mañan da agu Kij nugum irua' i garam guman agai, dzi da gam garaman mpada tayan' u unjaran bret, da u rim agai i karabus imiñ' u garamam siñari garam gudzuñgan unjaran maña gumin. ¹¹Da idziar mañan aga iru' igi iwa' da nam puafuban, da aga nangan' puafuban igi waingnan da ruga rukan. ¹²Gubu' arigi da garam rinifa' Hibru mañan, garam siña-ari gudzuñgan garam guman, irut agai impai karabus. Aga fis i nangan' puafuban rutin da arañan idziwar i aga nangan' igi waingnan da agai. ¹³Da nam santan arañan ragidan da agai igi iwa' isu nidzun. Dzi tip iyu guman' da u rugu garam mañan ugu."

¹⁴Ibinigi da Kij Farau iwata garam gum ifan da iyu Yosef sun arju sinun' unjar karabus da irut iba. Yosef inab mun da yatsuf nangan fa' sib da iba munti Kij Farau maran. ¹⁵Da Kij Farau ini da Yosef ibiani, "Dzi wa' da nam puafuban mañan da maña wadziwar i dzi nangan' puafuban igi waingnan wasi da dzi u. Da bitsinta' garam mañan ini da dzi i agu san' i dziwara i nam puafuban waingnan wasi."

¹⁶Da Yosef ini Kij Farau nangan muña' ibiani, "Dzi rungar' wasan' u, da bitsinta' Anutu buñ' aragi wain wasi da agu Farau da buñ' anaj u nugum nanuf."

¹⁷Da kij ini da Yosef, "Miñ'a dzi nangan' puafuban da dzi tsanjan dzi muntida mpui Nail riñan, ¹⁸da dzi tsanja makau dudubadan bini 7 wa'a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui riñan. ¹⁹Rai da dzi tip itsanja makau 7 ganƙidan muntida urun uta' tipa wa'a mpui. Dzi watsanjan makau maran maña bidanigi imiñ' intap Idzip santan u. ²⁰Da makau ganƙidan muntida urun uta' igi iga makau dudubadan bini 7 wa'a muñ' ugu sib. ²¹Iga sib da bitsinta' dzi tsanja ibi makau ganƙidan igi wawa' bini ibi gada makau bini igi u. Ima'. Ruganƙi arju ibi miamun ugu. Da dzi marañ' ita'. ²²Da dzi tipa giñ'an da dzi tsanjan dzañkum wain bitsinta' kapa nidzun 7 da iwa' maran bini arju. ²³Raiyi da itip ikap nidzun 7 maisan arju fiñ'a i ruan. ²⁴Da dzañkum nidzun fiñ'a i ruan intap i dzañkum nidzun bini 7 ugu sib. Dzi fis i nangan' puafuban igi da garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin da maña wadziwar i nam puafuban igi waingnan wasi da dzi u. Ima'."

²⁵Da Yosef ini da Kij Farau ibiani, "U nangam puafuban iru' igi waingnan isan' ruan arju. Anutu ini nan wasi da agu muñ' i nam arañan nida nanjan. ²⁶Makau dudubadan bini 7 iram i udzuf 7. Da dzañkum nidzun 7 iram i udzuf 7 ibinigi. Nam puafuban i makau 7 da dzañkum nidzun 7 igi iram iyab i nam wain bitsinta' arju. ²⁷Da makau ganƙidan 7 wa'a atsun' a ba igi da dzañkum nidzun 7 gubu' garadan iram iyab i udzuf mañits 7. ²⁸O kij, ibi nan dzi nida sib ugu, Anutu isantij' agu i nam arañan nida nanjan. ²⁹Udzuf 7 da nam gadan buñ' anti nasaj' intap Idzip santan. ³⁰Da nigi ntsupan, da gubu' mañits tsira' buñ' amunti nasaj' udzuf 7. Garam Idzip maran buñ' asamu gubu' bini nam gadan ntidan. Da gubu' tsira' nam gadan ma'an buñ' awaya intap da garam gar santan. ³¹Garam gar santan maran buñ' asamu udzuf bini nam gadan ntidan ugu i gubu' fus tsira' nam mariñ'a sib igi buñ' amais nidzun arju. ³²Wain Anutu rima nam puafuban iru'run da agu igi ibi arañan itip nam igi sib i wa'an, da Anutu buñ' anaj nawa' suñ arju. ³³Da aruani da wapirij' garam mararuru tipa rabuba i nan bini i suda gudzun da mpada tayan' gum santan miñ'a Idzip. ³⁴Da wapirij' garam fain nasu gudzun i gamp nasaj' intap Idzip santan da nabraj nam gadan ntidan igi nasaj' 5, da nayu 5 igi gan bits nasaj' udzuf 7. ³⁵Da u rungam wani nifum i ribarajan ufuma nam gadan udan da udzuf 7 igi i unjar ufuma nam gadan gin miñ'a gamp gamp santan, da watanjin garam siña-ari i mpada tayan' gin. ³⁶Da gubu' tsira' muntidan da nam gadan ma'an san' a udzuf 7 wa'a intap Idzip, da nam gadan garam gudzun ufuman miñ'a unjar tsira' igi buñ' arim ampan santan sib i anuj' mampa i mañits u."

³⁷ Kij Farau da gan garam gudzungan irinjant i Yosef nangan santiñ'an igi da maran yari gin. ³⁸ Ibinigi da Farau igut i gan garam gudzun gan ini bina', "Agi busauda garam idzuwai igi i busañ'a garam ani i naña gum ani? Ima'. Anutu Mara Payaman irut garam ani." ³⁹ Da Farau ini da Yosef ibiani, "Anutu rungan isantiñ' nam ani santan da agu, ibinigi da garam mañan wayu uwayant da mararuru bini ibi agu u. ⁴⁰ Dzi tañin agu isu garam gudzun tsira' imiñ' dzi unaraj', da dzi ampangar' santan buñ' atar' waraj' i agu da nariñant i u nangam. Da dzi kij runta' anju da u buñ' ampa waraj' i dzi."

Yosef Impa Tayaj' Intap Idzip

⁴¹ Ibinigi da Kij Farau ini da Yosef ini bina', "Yosef, wariñantin. Aruani da dzi tañin agu isu gudzun i intap Idzip santan." ⁴² Da Kij Farau igru' gan riñ gan suda i maran miñ'a gin i banjin da yatsuf i Yosef bañi narun. Farau yatsuf ñarukui fa' fa' ñarubini anu iyab da Yosef da isunun tsein gol ifa i wan. ⁴³ Kij Farau irim karis mañan i Yosef mpada gin yatsun' kij da garam siña-ari imuñ' i arajan da inu' ini bina', "Wawa' mana' i sanab da frap anuf! Garam tsira' iba!" I sanab bidanigi da itañin Yosef isu gudzun i intap Idzip santan. ⁴⁴ Da Farau ini da Yosef ibiani, "Dzi runta' isu Kij Farau, da bitsinta' garam Idzip mañan wasañ' i naña nam mañan i marañgan furan. Ima'. Nau nan namiñ' agu gin muñ' rai." ⁴⁵ Da Farau irim biñan Tsafenat Pania da Yosef. Da irim Asenat, Potifera narun finam, da Yosef isu i fininggan. (Da Potifera igi isu garam anutu wain i anutu umpur imiñ' gamp On, nida Heliopolis gin.) Da Yosef biñangan imunti isañ' intap Idzip santan.

⁴⁶ Gubu' Yosef uda kij Idzip guman da udzufan isañ' 30. Yosef itañin kij rai da iyuñ itsuar gamp santan miñ'a intap Idzip igi. ⁴⁷ Da miñ'a udzuf bini 7 aru Yosef nidan ugu da nam gadan inti iyus anju. ⁴⁸ Yosef intsuj' nam gadan ntidan miñ'a udzuf 7 arigi santan da yufum imiñ' gamp tsira' santan. Nam gadan gum santan miñ'a wafi'a gamp tsira' bitsinta' bitsinta' da yufum imiñ' gamp igi ruga rukan. ⁴⁹ Yosef yufum wit nidzun isu marabuntup tsira' biñan imiñ' gamp tsira' santan, isañ' sasanuai miñ'a uruts, da arajan anuñ' isañ' i kakara i gudzungan da fantsupa sib u. Ima'.

⁵⁰ Yosef fininggan Asenat irim arajan narun rusan marub iru' run raiyi da imus wa'a udzuf mañits tsira'. ⁵¹ Yosef ifariñ' mama' marub miamun igi biñangan Manase (waingan ibi 'maran isamu'), da ini, "I Anutu inañ da dzi marañ' isamu barabin gar' santan da dzi ramañgar' utupan santan mpada dzi gampar' wain." ⁵² Da ifariñ' narun marub isi' igi biñangan Ifraim (waingan ibi 'kapa nidzun') da ini, "I Anutu inañ da dzi kap nidzungar' bini i mama' narun iru' imiñ' intap dzi mpada da barabin gin ani."

⁵³ Udzuf 7 nam gadan ntidan miñ'a gamp Idzip gubu' gan iba ntsup, ⁵⁴ da udzuf 7 mañits tsira' iwa' ibi Yosef nidan ugu. Da mañits tsira' iwa' imiñ' intap fain aga, da bitsinta' miñ'a intap Idzip santan da nam gadan rumiñ'. ⁵⁵ Gubu' rib Idzip rabuba i nam gadan ntsupan da ifa yai' ruan da Kij Farau i nam gadan. Da kij ini da rib Idzip santan ibiani, "Agam wafan da Yosef da agam wanañ nam arajan nidan da agam." ⁵⁶ Gubu' fus tsira' nam santan mariñ'a sib isañ' intap Idzip igi santan. Da ibinigi da Yosef itus muantsi i unjar ufuma nam gadan gin, da irim wit da garam Idzip da iyu nam ntsuman gin. ⁵⁷ Da garam intap fain iba Idzip i tsañanda Yosef da uda nam gadan bidanigi, i gubu' tsira' ijaun' intap santan.

42

Yosef Rain Rusan Iba Idzip

¹ Gubu' Yakop riñanta i nan bida wit miñ'a Idzip, da ini da narun rusan ibiani, "Ama! Agam ibumpa irarab rumaram ibinigi? ² Dzi riñant i nan i wit imiñ' Idzip. Agam waru' da wayu agi gar' fain, i agi mamamp i mañits i."

³ Ibinigi da Yosef rain rusan 10 iru' i uda wit miñ'a Idzip. ⁴ Da bitsinta' Yakop watañin Benyamin, Yosef raining isi' igi, warut rain ruas fain igi ifan u. Irat i Benyamin mawa' da barabin. ⁵ Ibinigi da Israil narun rusan irut ampan fain ru'a Idzip i uda wit impru' ruan ifan, i gubu' tsira' nam gadan ma'an iwa' intap Kanan ibinigi.

⁶ Gubu' Yosef suda garam gudzun tsira' miñ'a Idzip da isu wain i rima wit da ampan santan barima nam ntsuman gin. Da rain rusan ibawa' da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiñ' arajan maran. ⁷ Gubu' aru Yosef tsañanda rain rusan da ifariñ' ribarañan sib, da bitsinta' irib inañ rungan ibi garam mañan da ini nan nampan da ribarañan da igutin ini bina', "Agam imiñ' anuñ' iba?"

Da ribarañan ini, "Aga miñ' intap Kanan iba i uda nam gadan."

⁸ Yosef ifariñ' rain rusan sib, da rain rusan wafariñ' arajan u. ⁹ Da Yosef maran ifur gan nangan puafuban muñ' tsañanda rain rusan idza'a fagan rutin ugu, da ini bina', "Agam garam bada i rima ipiap i agai igi da tsañanda aga gampar' da sru' agin i ba-isa agai."

¹⁰ Da ribarañan ini bina', "Garam tsira', ima'. U garam gumam agai iba i suba nam i nam gadan. ¹¹ Aga santan ani ramañgar' bitsinta' anju. U garam gumam agai ani garam nan nidzun; aga anuñ' garam rima ipiap u."

¹² Da Yosef ini, “Ima’. Agam iba i tsanjanda aga gampan’ i bida anuj’ da agam ba-isa agai.”

¹³ Da ribarajan ini, “O garam tsira’, ima’. Aga 12, aga ramangan’ bitsinta’, da aga 10 anju iba i uda nam gadan da aga ramangan’ irut aga raingan’ isi’ impa muj’, da aga raingan’ manan itarjin aga rai.”

¹⁴ Yosef rurim udzuj’ da ini, “Ima’. Nan ibi aru dzi nidan da agam. Agam garam rima ipiap i agai. ¹⁵ Da dzi buj’ aints’a’ agam nangam nabiani: dzi ni nan nidzun da agam i Farau nampangan, agam wasaj’ i fadan bida agam raingan’ isi’ igi mamida i badan. ¹⁶ Agam watarjin agamam bits nafan da nau agam raingan’ isi’ igi naba. Da agam santan buj’ ampa karabus. Da aga natsajan agam nangam nidan igi bida nan nidzun ma ima’. Bida ma’an da dzi ni nan nidzun da agam i Kirj Farau nampangan, agam garam rima ipiap i agai.” ¹⁷ Da irim ribarajan i karabus isaj’ gubu’ iru’ da bits.

¹⁸ Wa’a gubu’ iru’ da bits, da Yosef ini da ribarajan ibiani, “Dzi garam rata i Anutu, ibinigi da dzi wasaj’ isa agam funub bida agam naja nam bida dzi nidan. ¹⁹ Bida agam garam nan nidzun da watarjin raingan’ bits nampa karabus namir’ ani da agam santan wayu wit nafa i gam ribam mpada marjits.

²⁰ Da agam wau raingan’ isi’ igi naba da dzi i dzi sru’ agin bida agam ini nan nidzun. Agam naja bidanigi da agam wasaj’ mampan u.” Da ribarajan itaga ruan i Yosef nangan.

²¹ Da ribarajan ini nan da rungan ibiani, “Nan nidzun binan! Agi nanagan’ naja yaba i raingan’ Yosef ugu muja’ gan ani. Agi tsaja raingan’ waju barabin gan da gubu’ maragab naja gampunda ruan da agi ugu, da agi wagaib arajan u. Ibinigi da barabin ani iwa’ da agi.”

²² Da Ruben ini, “Dzi ni wai da agam? Dzi ni agam anuj’ naja nam asub manan yaba i mama’ igi. Da bitsinta’ agam anuj’ irigant i nan u. Aruani da agi yu barabin muja’ i arajan nanjan mampan.”

²³ Ribarajan wasru’ gin ibi Yosef isru’ i nan ribarajan nidan da ruan igi u, i wain ibi garam itama i nan imunti wasa’ i Yosef da rain rusan. ²⁴ Da itiri ribarajan rai da ifa manan da iraj. Ntsupa sib da arajan itip iba da ini nan da ribarajan. Arajan ini da garam gum impurj Simion da idzur arajan imirj’ i rain rusan maran.

²⁵ Yosef ini da gan garam guman i faraj’ a wit ru’a ribarajan bekan da tipa faraj’ a ribarajan silva gan ragun gin ru’a bek ruga rugan saja’ a santan, da rima nam gadan i rima ribarajan sib i sanaban tipa fadan. Da mama’ gum inaj isaj’ Yosef nidan. ²⁶ Ntsupa sib da ribarajan idzur bek wit iyab donji gan da ifan. ²⁷ Gubu’ ribarajan yuja fawa’a mumai wasa’ manja gin’ a gin da ribarajan manan ikira’ bekan i rima nam gadan da donji gan da itsajan silva gan mij’ a bek nifun anju. ²⁸ Da inu’ rain rusan ini bina’, “Aitsajan! Ribaga tip ifaraj’ dzi silva gan’ iru’ dzi bekan’.”

Ribarajan nugun isantan ruan da irat da irarab ru maran da ini da ruan, “Nam idzuwai gan ani da Anutu inaj ibiani da agi?” ²⁹ Gubu’ ribarajan bawa’a sib da raman Yakop i intap Kanan, da ifis i nam santan wa’an da ribarajan ugu. Da ini bina’, ³⁰ “Garam gudzun tsira’ mpada tayar’ Idzip ini nan tsira’ anju iyab i agai da idzur nan i agai ini aga garam rima ipiap i ribarajan gampan. ³¹ Da bitsinta’ aga ni da arajan, ‘Aga garam nan nidzun; aga anuj’ garam rima ipiap u. ³² Aga 12, aga ramangan’ bitsinta’. Da aga raingan’ manan itarjin aga rai, da aga raingan’ isi’ rurut aga ramangan’ impa Kanan.’ ³³ Da garam gudzun tsira’ mpada tayar’ intap igi ini da agai ibiani, ‘Sanab dzi tsanjanda agam bida garam nan nidzun buj’ abiani: Agam watarjin agamam bits narut dzi nampai. Da agam wayu nam gadan wafa i gam utupam nam gadan ma’a gin aga. ³⁴ Da bitsinta’ agam wau raingan’ isi’ igi naba da dzi da dzi buj’ asru’ gin nabi agam anuj’ garam rima ipiap u, agam garam nan nidzun. Da dzi buj’ atarjin agam raingan’ nabia’ da agam. Da agam isaj’ yuja aga gampan’ da naja gumam da suba nam in saja’ a marangam furan.’”

³⁵ Da ribarajan iyats gan bek witan da itsaja silva gan mij’ a saja’ a gan bek witan ruga rugan. Gubu’ ribarajan ruta ramangan tsanjanda silva igi da ribarajan irat. ³⁶ Ribarajan ramangan Yakop ini da ribarajan ibiani, “Agam anju inaj da dzi naruj’ rusaj’ iru’ run maran ima’. Yosef maran ima’, da Simion maran ima’. Da aruani da agam ini tipa uda Benyamin fada sinuj’ dzi. Agam nangam nanjan bidanigi da dzi buarj’ barabin gin!”

³⁷ Da Ruben ini da raman ibiani, “Ramarj’. Watarjin arajan ba dzi banjagan’. Dzi buj’ ampa tayar’ arajan nasaj’ dzi tipa uda arajan badan da agu. Da bida dzi mamida tipa uda Benyamin badan da agu ida wais dzi naruj’ rusaj’ marub iru’ aga funub.”

³⁸ Da bitsinta’ Yakop ini ibiani, “Dzi narungan’ wasaj’ i ruta agam ru’an u, i arajan raingan’ imamp sib da arajan runta’ anju ruj’ impai. Da bida barabin wa’a da arajan i sanab da barabin igi buj’ ais dzi funub, i dzi fufi sib.”

¹ Gubu' manjits ruminj' isu mais nidzun anju iminj' intap Kanan. ² Ibinigi da gubu' Yakop da gan utupan gada witan uda i Idzip badan ugu sib, da Yakop ini da narun rusan ibiani, "Agam watip wafan da warim nam ntsuman i suba agi nam gadan ganj' fa'."

³ Da bitsinta' Yuda ini da arajan, "Ramañ'. Garam gudzun tsira' aga ini nan riniurun da aga sib ibiani, 'Dzi anuj' tsanjanda agam nasanj' agam uda raingam igi da ruta badan.' ⁴ Bida agu tajinda aga rainganj' da agai i ruta fadan, da aga buj' aru' da nayu nam gadan i agu. ⁵ Da bida u mamida tajinda arajan da agai da aga wasanj' i ru'an u, i garam gudzun tsira' ini da aga sib ibiani, 'Dzi anuj' tsanjanda agam nasanj' agam uda raingam igi da ruta badan.'"

⁶ Da Israil igutin, "Ibianuj' da agam yutus barabin igi da dzi i nidan da garam igi bida agam raingam manjan ruñ' impai?"

⁷ Ribarajan ini arajan nangan muña' ibiani, "Garam igi igut aga rururuñan anju i aga rib idzuwai da ganj' utupanj' impru', da ini, "Da agam ramangan ruñ' impai ma ima? Da agam arajan arunigi ma agam raingam bits rumpai?" Igut i agai da aga kupis nan santan wasi. Da maña busru'gin ibi arajan nida aga uda rainganj' igi tipa ruta fadan?"

⁸ Da Yuda ini da ramangan Israil ini bina', "Watarjin Benyamin ba da dzi da aga nafa suñ anju, i agu da agai da aga naruj' rusanj' anuj' mampa i manjits u. ⁹ Dzi runganj' buj' asu wain i mpada tayanj' arajan fadan da tipa badan da agu. Da bida dzi mamida uda arajan badan da batanjinda i u marangan, da dzi buj' asu wain i barabin igi santan namiñ' u marangan nantiñ. ¹⁰ U damami muntida sib i agai da aga sañ' fadan da badan sañ' a iru'run da aruani sib."

¹¹ Ibinigi da ribarajan ramangan Israil ini rutin ibiani, "Bidanigi da agam wanañ wabiani: agam wafaranj' nam bini bini intap ani fain bida gai gurun gaunt bini da bigub gurun da asam da wasub wasub da gai nidzun pistasio da almon—nasu nam rima nugun tsia'an da arajan. ¹² Wayu silva ruampi nasanj' uda nam gadan fa' da tipa rima nam ntsuman ratar faranj' a ragun i agam bekam ugu, i mabi maran masa' gin. ¹³ Agam wau raingam da wafa suñ da garam tsira' igi. ¹⁴ Da Anutu Nampañ Wain nanañ garam tsira' igi uwayantan nawa' bini i agam da natip atarjin agam raingam manjan ugu nampru' da Benyamin narut agam natip aba da dzi. Da bida dzi wa'a da waju barabin tsira' igi i naruj' rusanj' mampa sib, da nawa' nabiarigi."

¹⁵ Ibinigi da ribarajan iyu nam bini rimañ da Yosef impru' da silva ruampi da irut Benyamin iru' gamp Idzip suñ anju da ifamunti Yosef marangan. ¹⁶ Gubu' Yosef tsanjanda Benyamin ruta ribarajan, da ini da garam guman mpada tayanj' arajan unjaran ibiani, "Wau garam tuasarani nafa dzi unjaranj' da wasi apu manjan da watip nam gadan. I ribarajan buj' arut dzi naga nam da gubu' wasa'."

¹⁷ Garam igi yatsuj' Yosef nangan nidan da iyu ribarajan ifa Yosef unjaran. ¹⁸ Da gubu' uda ribarajan fada Yosef unjaran, da ribarajan irat da ini da ruan ibiani, "Arajan iyu agi iba ani i wain maru' silva faranj' a ru'a agi bek witanj' da gubu' miamun agi badan ugu. Mani buj' ampunj' agi da nais agi da nanañ agi nasu garam gum uta' da nau agi doñki ganj' sib." ¹⁹ Ibinigi da ribarajan ifawa' da Yosef garam guman i muantsi atanj' a unjar wasa' da ini rutin ibiani, ²⁰ "O garam tsira', miamun da aga ru' ba Idzip da aga rim nam ntsuman i nam gadan. ²¹⁻²² Da bitsinta' gubu' aga fadan da faginj' a sanab da kira' a bek nam gadan da aga tsanja silva ganj' suba nam gadan gin ugu rururuñan miñ' a bek niñun sañ' a ruan santan. Aga wasru' i maña faranj' a silva igi ru'a aga bekañ'. Ibinigi da aga tip iyu silva santan iba. Da aga yu silva fain impru' i tipa suba nam gadan fa' gin."

²³ Da arajan ini ribarajan nangan muña' ini bina', "Nan ima' gin. Agam anuj' ratan u. Agam da ramangan Anutu gan rungan irim silva igi iru' agam bekam. Dzi yu agam silva gam sib wa." Da arajan ifa yu Simion iwa' ba da ribarajan.

²⁴ Garam gum iyu ribarajan yatanj' Yosef unjaran da irim mpui da ribarajan i adzu' a fagan gin, da irim nam gadan da ribarajan doñki gan. ²⁵ Ribarajan irinanj' i nan sib ibi Yosef buj' arut ribarajan naga nam da gubu' wasa' namiñ' arajan unjaran, ibinigi da ribarajan itip ruan i nangan rimañ da Yosef.

²⁶ Gubu' Yosef bada unjar, da ribarajan irim nangan uda badan ugu da arajan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap iminj' arajan maran. ²⁷ Da arajan igut i ribarajan i nangan mpadan impa ibianuj' ida igut i ribarajan i ramangan ibiani, "Agam ramangan fufi nida da dzi ugu impa ibianuj' Arajan rumpai bini, ma?"

²⁸ Da ribarajan ini, "Hai, garam tsira'. U garam gumam aga ramanganj' ruñ' impa bini anju." Da itip itauf maran iru' i tsarifa arajan. ²⁹ Yosef irarab ribarajan da itsanan raingan Benyamin, rinangan wain narungan, da igutin, "Mani agam raingam isi' agam nida da dzi ugu aruani, ma?" Da arajan ini, "Naruj', Anutu nafinti agu." ³⁰ Tsanjanda raingan isi' igi da maran igaib arajan nidzun anju da inanj' ranjan da itarjin rain ruas da isau mumai manjan i fa-raña gin. Arajan yatanj' unjar wasa' gan da iranj. ³¹ Iraj sib da yadzu' maran da iwa' ba da ya-aba i ruan anju da ini, "Warim nam gadan." ³² Ribigi

irim Yosef nanngan gadan i mumai manjan da rain rusan gan i mumai manjan. Rib Idzip ruta Yosef mpadan ugu iga nam mumai manjan, i rib Idzip wasarj' i ruta rib Hibru mpru'a ruan gada nam u. I rib Idzip nanngan pumu'an da itsanja rib Hibru da nanngan gadan ibi nam bubumpuadan da ipa' ruan gin.³³ Yosef itanjain rain ruas igi impai irants ruan yatsuj' udzufan mij'a rain tsira' da fantsupa rain isi' da impai maran ifan da arajan. Da rain ruas irunt fafun da irarab ruan i mpada bidanigi.³⁴ Garam gum iyu nam gadan iminj' Yosef maran da irim da arajan rain rusan i gadan. Da bitsinta' Benyamin nanngan gadan da irim isanj' garam 5 gan gadan. Ibinigi da ribarajan santan irut arajan impru' ruan iga nam da inum wain iyus anju da nugun itsia'.

44

Kap Silva Mij'a Wasa' i Bek

¹ Gubu' gada nam sib da Yosef ini da gan garaman mpada tayanj' arajan unjaran ibiani, "Wafaraj' nam gadan i garam ani bekan nasarj' funj'an da watip wafaraj' ribarajan silva gan ragun gin. ² Da wafaraj' dzi kaparj' tipa i silva naru' ribarajan rainjan isi' bekan nampru' da arajan silva gan suba wit gin ugu." Da arajan inaj isanj' Yosef nidan. ³ Da pisa maratait da Yosef garam guman itanjain arajan rain rusan da doŋki gan ifan. ⁴ Rain ruas itanjain gamp igi rai da wafa gunti' u da Yosef ini da garam guman ibiani, "Warunt surj' anju watsuj' garam tuasarunaga. Da gubu' u wa'a da ribarajan da wani wabiani rutin, 'Ibianuj' da dzi garam tsira' garj' inaj bini i agam da agam inaj maisan rutin?' ⁵ Wain idzuwai da agam iwap dzi garam tsira' garj' kapan silva? Nigi kap dzi garam tsira' garj' numa wain gin da rima nam fain gin i kupisa nam maradzigin wasi. Agam inaj asub tsira' bijan."

⁶ Ibinigi da Yosef garam guman irunt yatsuj' da ifawa' da ribarajan da ini Yosef nifungan rutin. ⁷ Da bitsinta' ribarajan ini i nifungan muja', "O garam tsira', ibianuj' da u ni nan bidanigi iyab i agai? U garam gumam agai wasarj' naja nam bidanigi u. ⁸ U sru' gin sib wa, gubu' aga tanjinda intap Kanan rai i tipa badan, da aga yu silva aga tsanjanda mij'a aga bekarj' wit nifun itip iba da agu. Da wain idzuwai da aga wapa silva ma gol mij'a u garam tsira' gam unjaran? ⁹ Garam tsira'! Bida u tsanjanda aga garj' bits udan, da wais arajan funub. Da aga santan aruani nasu u garam gumam uta' anju."

¹⁰ Da arajan ini, "Isanj'. Dzi buj' atsuj' nan nabi agam nidan, da bitsinta' bida dzi wa'a rutin i agamam bits udan da arajan anju buj' asu dzi garam gumarj' uta' anju. Da nan buj' ama' i agam santan." ¹¹ Ibinigi da surj' anju ribarajan santan itanjain bek witan iru' intap da ikira' bek nifun santan. ¹² Da Yosef garam guman isau nam igi i bek santan, iminj' rain tsira' gin ibafan isanj' wa'a rain isi' igi gin. Da itsanja kap silva igi mij'a Benyamin bek witan. ¹³ Gubu' ribarajan tsanjandan da wanun ibarabin nidzun anju da igari gan narukui gan, da itip itsara bek witan iyab doŋki gan ruga rugan da itip iba gamp tsira' igi.

¹⁴ Gubu' Yuda ruta rain rusan tipa bada Yosef unjaran da arajan rumpai. Da ribarajan ifa tatapuarj' iru' Yosef maran. ¹⁵ Da Yosef ini da ribarajan ini bina', "Agam inaj uwayant idzuwai gan ani? Agam madasru' gin i garam tsira' bida dzi ani isanj' i naja nam i tsanjanda nam mij'a maradzigin."

¹⁶ Da Yuda ini, "Garam tsira'. Aga bunida nan bida anuj' i nida u nangam muja'? Aga wasarj' tsarifa ruarj' bida aga wanarj' asub manjan u. Ima'. Anutu ikupis wasi gam garam gumam agai ani asubarj'. Aga santan buj' asu u garam gumam uta' anju nampru' da aru garam gum tsanjanda kap mij'a i gan bek witan ugu."

¹⁷ Da bitsinta' Yosef ini bina', "Ima'. Dzi wasarj' i naja sanab bidanigi u. Garam aru uda kap silva anju buj' asu dzi garam gumarj' uta'. Da nan ima' i agam. Agam santan buj' afan da ramangam ruta nan nufan."

¹⁸ Yuda ifa uts da Yosef da ini bina', "O garam tsira'! Dzi gaib rungarj' da agu i u riŋanta i garam gumam dzi nangarj'. U garam tsira' bijan isanj' Kirj' Farau, da u nugum anuj' rua'a i garam gumam dzi u. ¹⁹ Garam tsira', muj' aga badan ugu da u gut i garam gumam agai ibiani, 'Agam ramangam ma raingam rumpai ma ima'?' ²⁰ Da aga ni da agu sib ugu ini bina', 'Hai, aga ramangarj' fufi rurut aga raingarj' isi' aga ramangarj' fufida sib da riman ugu rumpai. Arajan rainjan imamp sib, da arajan runta' anju, i rinangan irim rib iru' igi. Ibinigi da raman maran yari nidzun anju gin.' ²¹ Da u ni da agai u garam gumam ibiani, 'Wau arajan waru' ba da dzi da dzi rungarj' natsajan.' ²² Da aga ni sib da agu, aga garam tsira' garj', ibiani, 'Mama' isi' arigi wasarj' i tanjinda ramangan rai u. Bida arajan tanjinda ramangan rai da raman buj' amamp.' ²³ Da bitsinta' u ni da garam gumam agai ibiani, 'Agam mamida ruta raingam isi' igi badan da dzi anuj' tipa tsanjanda agam u.'

²⁴ "Da gubu' aga tipa fadan da aga fis i nan sib anju aga garam tsira' garj' agu nidan da agai da aga ramangarj', u garam gumam. ²⁵ Raiyi da aga ramangarj' ini bina', 'Agam watip wafan da wayu nam gadan isi' pas i agi.' ²⁶ Da aga ni da ramangarj' ibiani, 'Aga wasarj' manjan i ru'an u. Bida aga ruta raingarj' isi' igi fadan, da isanj'. Garam tsira' igi wasarj' i tipa tsanjanda agai bida aga raingarj' isi' igi

mamida i ruta aga fadan.’²⁷ Da u garam gumam dzi ramangar’ ini da agai ibiani, ‘Agam isru’gin sib wa. Dzi finingar’ Retsetl irim dzi naruj’ rusar’ marub iru’run.’²⁸ Dzi narungar’ manjan itarjin dzi rai. Dzi ni bina’, ‘Mani apu buman manjan igara ararjan fafarab sib.’’ Da dzi watsarjan ararjan maran ibasar’ aruani u.’²⁹ Da bida agam tipa uda manja aruani sinuj’ dzi fadan da barabin wa’a rutin, da barabin igi buj’ ais dzi funub, i dzi fusi sib.’

³⁰⁻³¹ ‘Aruani da bida aga tipa fadan, da u garam gumam dzi ramangar’ mamida i tsarjanda aga raingar’ isi’ igi, da nugu barabin buj’ ais ararjan funub, i wain ibi ararjan ifufi sib da aga raingar’ isi’ igi ibi ararjan nugungan marafain. Da u garam gumam agai buj’ asu wain i aga ramangar’ nanjan mampan igi.’³² Dzi tsaf ruar’ sib da ramangar’ i mpada tayar’ raingar’ isi’ igi bini. Da dzi ni bina’, ‘Bida dzi mamida tipa uda raingar’ isi’ igi badan da agu, da dzi aru buj’ asu wain i barabin igi santan namiñ’ u marangam nantij.’³³ Ibinigi da manjan tsira’, dzi gaib rungar’ da agu i u garam gumam dzi uda raingar’ isi’ igi mumai gan da suda u garam gumam uta’ aru, da watarjin ararjan da narut rain rusan natip nafan.’³⁴ Dzi butipa fadan da ramangar’ bida anuj’ bida mama’ igi mamida ruta dzi fadan? Ima! Dzi bugin i tsarjanda ramangar’ buarinj’a barabin igi.’’

45

Yosef Isantij’ Rujgan Wasi da Rain Rusan

¹ Nam ranjan iyab Yosef sib iminj’ garam guman maran, da iwat ribarajan ini bina’, ‘Agam santan wawa’ sinuj’ dzi marangar’.’ Ibinigi da manjan warut Yosef impai da gubu’ ararjan santij’a rungan wasi da rain rusan.’² Da ararjan irarj nifun tsira’ bijan da garam Idzip iringantin, da kirj da riban santan mpada kirj unaran iringant i nan igi.’³ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, ‘Dzi Yosef! Dzi ramangar’ ruñ’ impai ma ima?’’ Da bitsinta’ rain ruas warun isantan ruan sib, da irat i ararjan da wasar’ i nida nan manjan u.’⁴ Da Yosef ini da rain rusan ini bina’, ‘Agam waba uts aru da dzi.’ Ribarajan iba uts da raingar Yosef da ararjan ini ibiani, ‘Dzi Yosef, agam raingar aru agam uda nam ntsuman gin da tarjandan da garam nam bunump uda bada Idzip ugu ani!’⁵ Da aruani da agam warum anuj’ barabindan da tsakiada i rungam tua’ i tarjanda dzi bada ani u, ima’. Anutu itarjin dzi imuj’ iba ani i agam i rima santan aru sib.’⁶ Gubu’ fus nam gadan ma’an imunti isarj’ udzuf iru’ aru da aruani, da udzuf 5 ruminj’ da garam manjan wasar’ i suda gum da wa’a da nidzun u.’⁷ Anutu itarjin dzi imuj’ iba i agam i rima agam sib i ruñ’ utusa i agam da yarjin rusam nangam mpadan.’⁸ Da agam anuj’ itarjin dzi iba ani u. Ima’. Anutu aru. Da itarjin dzi su kirj garaman santij’a sanab da mpada tayar’ kirj gampan da intap Idzip santan.’⁹ Aruani da agam wafa surj aru da ramar’ da wani rutin, ‘U narungam Yosef ini ibiani: Anutu itarjin dzi isu garam gudzun tsira’ da dzi mpa tayar’ intap Idzip santan. Wauri’ da waba surj.’¹⁰ U buj’ aba mpa namiñ’ intap Gosen uts da dzi i narjan da dzi tsarjanda agu ragun—agu da narum rusam da rumpum rusam da gam dumpa gam, nuniñ gam, makau gam da nangam santan u suda wain gin.’¹¹ Waba mpa nig i dzi rima agu sib. Gubu’ tsira’ nam gadan ma’a sib ani rubuj’ amunti nasarj’ udzuf 5, da dzi bugin i agu da gam utupam da apu gam santan sauda nam gadan.’’’

¹² Da Yosef ini, ‘Agam da dzi raingar’ Benyamin watsarjan da wasru’gin i dzi Yosef rururuñan ani ini nan da agam.’¹³ Agam wani da dzi ramangar’ i bijan tsira’ dzi udan miñ’a Idzip da nam santan agam tsarjandan. Da agam wau ramar’ naru’ ba ani surj.’

¹⁴ Ararjan impuj raingar Benyamin da irarj funub aru, da Benyamin impuj ararjan da irarj impru’ ibinigi.’¹⁵ Ruñ’ irarj da itsutsuf rain ruas igi santan ibafan. Intsup sib da rain ruas imus ruta fisa i nan da ruan.’

¹⁶ Gubu’ sisinj’ wa’a da kirj miñ’a gan unaran tsira’ i Yosef rain rusan bawa’an, da kirj da gan garam gudzun gudzun gan nugun itsia’ gin.’¹⁷ Ararjan ini da Yosef ini bina’, ‘Wani da raim rusam i tipa donki gan da tipa fada intap Kanan.’¹⁸ Wani da ribarajan i uda ramangam da gan utupan da tipa bada ani. Dzi buj’ arim intap narubini bijan manjan yusa intap santan miñ’a Idzip i ribarajan mpada gin da gada nam bini bini gin.’¹⁹ Wani da ribarajan nampru’ i uda karis fain miñ’a Idzip ani nafan i uda narun rusan da finin rusan da ramangam naba ani.’²⁰ Maran anuj’ fura nan ampibiñan i nam bunumpun tarjanda rai miñ’a intap Kanan igi u, wain ibiani, dzi buj’ arim nam bini bini ampibiñan miñ’a intap Idzip ani da ribarajan.’

²¹ Ibinigi da Israil narun rusan inarj ibi kirj nidan. Yosef irim karis fain da ribarajan yatsurj’ kirj nifungan nidan. Da irim nam gadan da ribarajan i gan sanaban tipa fadan.’²² Da irim narukui fa’ fa’ isarj’ ribarajan santan. Da bitsinta’ Yosef irim narukui 5 impru’ da 300 silva, barabin gan isarj’ 3.5 kilogram, da Benyamin.’²³ Da ararjan iyu nam bini bini ampibiñan miñ’a Idzip da itarjin iyab donki arapu’ 10 ifan da ramangam, da itarjin nam gadan rima i ramangam sib i sanab tipa badan iyab i donki rinan 10.’²⁴ Yosef itarjin rain rusan ifan da ifai nan i ribarajan ibiani, ‘Agam anuj’ suda ufuai da rungam miñ’a sanab fadan u.’

²⁵ Ibinigi da ribarajan itajin gamp Idzip rai da itip ifan da ifawa' da ramangan Yakop iminj' intap Kanan. ²⁶ Wa'a sib da ramangan da ini rutin ibiani, "Ramanj', Yosef wamamp u; rumpa marata! Abaran isu garam gudzun tsira' impa tayanj' intap Idzip santan." Yakop irijantin da wajun isantan ruan sib, da wamuaruts nan igi u. ²⁷ Da bitsinta' gubu' ribarajan fisa i nan santan Yosef nidan da tsajanda karis Yosef tajinda badan i uda arajan tipa fadan igi, da arajan itajin wajun iru'. ²⁸ Da Israil ini ibiani, "Nan nidzun bijan! Dzi narunganj' Yosef ruw' impa marata'. Dzi nafan da natsanja arajan sib raiyi, ida dzi namus mampan."

46

Yakop Irut Utupan Iru' Intap Idzip

¹ Ibinigi da Israil iyu nanjan santan da irut utupan ifa i wa'a Idzip, da gubu' arajan fawa'a Birsiba da itsara nam isu danji ifan da ramangan Isak Anutu gan. ² Da Anutu ini nan da arajan iminj' nam puafuban da idzianj' ibiani, "Yakop! Yakop!"

Da Yakop ini, "Dzi aruani!"

³ Da Anutu ini bina', "Dzi Anutu, u ramangan Anutu gan. Agu anunj' ratan i ru'a Idzip u, i dzi buwj' ananj' u yanjanam nawa' nasu garam utup tsira' manjan naminj' nig'i. ⁴ Dzi buwj' arut agu nampru' ruanj' naru' Idzip, da bampam naga da dzi buwj' atip nau agu natip naba. Da u buwj' amamp nayab Yosef banjanjan."

⁵ Da Yakop tajinda Birsiba rai, da narun rusan itajin arajan impru' da ribarajan finin rusan da narun rusan santan iyab karis Kinj' Farau tajindan bada i uda ribarajan fadan ugu. ⁶⁻⁷ Da Yakop irut narun rusan da rumpun rusan finam da marub santan ifa Idzip. Da ribarajan iyu apu gan mpada tayanj' gin da nam bunumpan santan udan mij'a Kanan ugu impru' ibinigi.

⁸ Israil yanjin rusan aru ruta fada gamp Idzip ugu banjanjan ibiani:

Ruben, Yakop narungjan miamun.

⁹ Da Ruben narun rusan marub banjanjan ibiani,

Hanok, Palu, Hetsron da Karmi.

¹⁰ Simion narun rusan marub banjanjan ibiani,

Jemuel, Jamin, Ohat, Jakin, Tsohar da Siaul. Siaul rinangan sagat Kanan.

¹¹ Liwai narun rusan marub banjanjan ibiani,

Gerson, Kohat da Merari.

¹² Yuda narun rusan marub banjanjan ibiani,

Er, Onan, Sela, Perets da Tsera. (Da bitsinta' Er da Onan imamp da gubu' ribarajan ruwj' mpada mij'a intap Kanan ugu.)

Da Perets narun rusan marub banjanjan ibiani,

Hetsron da Hamul.

¹³ Isakar narun rusan marub banjanjan ibiani,

Tola, Pua, Jasup da Simron.

¹⁴ Tsebulun narun rusan marub banjanjan ibiani,

Seret, Elon da Jalil.

¹⁵ Nigi Lia narun rusan gabungan Yakop riman da arajan da gubu' mpada mij'a Padan-Aram (Mesopotemia). Lia irim narun finam manjan impru' banjanjan Daina. Mpru'a Yakop narun rusan rima da Lia da rumpun rusan isanj' 33.

¹⁶ Gat narun rusan marub banjanjan ibiani,

Tsefon, Hagi, Suni, Esbon, Eri, Arodi da Areli.

¹⁷ Aser narun rusan marub banjanjan ibiani,

Imna, Iswa, Iswi da Beraia.

Ribarajan nafungan Sera.

Da Beraia narun rusan marub banjanjan ibiani,

Heber da Malkiel.

¹⁸ Nigi Yakop yanjin rusan riman da Tsilpa, sagat gum Laban riman da Lia ugu. Mpru'a utup igi santan isanj' 16.

¹⁹ Retsel narun rusan Yakop riman da arajan banjanjan ibiani:

Yosef da Benyamin.

²⁰ Gubu' Yosef mpada gamp tsira' Idzip da irim narun rusan Manase da Ifraim da finingan Asenat, Potifera garam pumu'an mij'a gamp On narungjan finam.

²¹ Benyamin narun rusan marub banjanjan ibiani:

Bela, Beker, Asbel, Gera, Neman, Ehi, Ros, Mupim, Hupim da Art.

²² Nigi Yakop narun rusan riman da finingnan Retsel mpru'an da rumpun rusan isanj' 14.

²³ Dan narungan marub bitsinta' anu binangan Husim.

²⁴ Naftali narun rusan marub ibiani:

Jatsiel, Guni', Jetser da Silem.

²⁵ Nigi Yakop yanjin rusan riman da Bilha, sagat gum Laban riman da Retsel ugu. Mpru'a utup igi santan isanj' 7.

²⁶ Yakop narun rusan da rumpun rusan ruta arangan ru'a gamp Idzip ugu isanj' 66. Da wafaris arangan narun rusan finin rusan impru' u. ²⁷ Yosef narun rusan marub iru' wa' a miy' a Idzip ugu bampru'an da utup 66 igi da Yakop utupan fada Idzip igi isanj' 70.*

Yakop Irut Utupan Impa Intap Isi' Gosen

²⁸ Yakop itanjin Yuda iminj' i nida sisiy' da Yosef i bawa'an da ribarangan miy'a Gosen. Da gubu' ribarangan bawa'an miy' a intap Gosen sib, ²⁹ da Yosef iyu karisan da ifa Gosen i wa' a da ramangan Israil. Gubu' Yosef bawa'an da tsanjanda ramangan da impuj arangan da iran gunti' biyan anu.

³⁰ Da Israil ini da Yosef ibiani, "Aruani da dzi rungan' marangan' itsangan agu ibi agu ruuj' impai marata', da dzi buj' amamp ruta nugun' nufan."

³¹ Da Yosef ini da rain rusan da ramangan utupan ibiani, "Dzi buj' afani da Kij Farau nabiani, 'Dzi rainj' rusanj' da dzi ramanganj' da utupan santan mpada Kanan ugu ibawa' sib. ³² Ribarangan garam mpada tayanj' dumpa da makau da iyu apu gan santan anu iba impru' da nam bunumpan santan suda wain gin ibinigi.' ³³ Da gubu' Farau nu' a agam atanj' a fadan da guta i agam bida ani, 'Agam inanj' gumam ibianuj'?' ³⁴ da agam wani arangan nangan muja' nabiani, 'U garam gumam agai ani gumanj' nanjan da ibiani, aga garam mpada tayanj' dumpa da makau, yatsunj' aga ramanj' rusan sanaban musa nanjan. Aga atsunj' gin da aga isi isi' isanj' aga yinj' a rutin.' Da nigij' sa' i rima agam sib i mpada intap Gosen, i garam Idzip ibugin i suda uts da garam mpada tayanj' dumpa."

47

¹ Ibinigi da Yosef ifani da Kij Farau ini bina', "Dzi ramanganj' da rainj' rusanj' mpada intap Kanan ugu ibawa' sib. Ribarangan iba intinj' da dumpa gan da makau gan da nam bunumpan santan, da iba mpa iminj' intap Gosen da aruani." ² Arangan ipirijanj' rain rusan 5 da ifa rut imunti Kij Farau marangan.

³ Da kij iguti ribarangan ini bina', "Agam inanj' gumam idzuwai?"

Da ribarangan ini, "U garam gumam agai ani garam mpada tayanj' dumpa yatsunj' ramanj' rusanj' sanaban musa nanjan." ⁴ Da ribarangan ini da arangan impru' ibiani, "Aga ba i mpada nani pas anu, i gubu' fus tsira' nam marij' a sib iwa' Kanan da u garam gumam apu gan isau sai i gadan. Ibinigi da u garam gumam agai ani igai bujanj' da agu i u gaiba agai da aga fampada intap Gosen."

⁵ Ibinigi da Kij Farau ini da Yosef ibiani, "U ramangan da raim rusam iba da agu; ⁶ da intap Idzip ani santan isu u nangam da wapijanj' nasanj' u maram aridagin. Bida u maram furan da watanjin ramangan da raim rusam i intap bini Gosen. Da bida u tsanjanda ribarangan gan fain wa' a bini yusan i sanab mpada tayanj' apu santan da nampa tayanj' dzi makau ganj' nampru' nabinigi."

⁷ Ibinigi da Yosef ifa yu ramangan iba munti Kij Farau marangan. Da Yakop ifinti kij i nan bini, ⁸ da kij iguti i arangan da ini, "Agu udzufam wayawai?"

⁹ Da Yakop ini da kij ibiani, "Dzi udzufanj' ntsunj' a mpada yunan da aruani isanj' 130 anu, da wasanj' dzi ramanganj' da rumpunganj' udzufan ntsunj' a mpada yunan u. Da dzi wa' da barabin ampibijan impru'." ¹⁰ Yakop ini nan sib da ifinti Kij Farau da itanjin arangan rai da ifan. ¹¹ Ibinigi da Yosef itanjin intap bini Rameses miy' a Idzip da ramangan da rain rusan impa gin ibi kij nidan. ¹² Da Yosef irim nam gadan da ramangan da rain rusan da ramangan utupan santan yatsunj' narun ruas wayawai ibinigi.

Yosef Irim Ampan Sib i Gubu' Manjits

¹³ Gubu' fus tsira' iminj' gubu' gunti' biyan da nam gadan santan imarij' sib, da garam gar sib anu Idzip da Kanan impa asub i manjits. ¹⁴ Yosef iyu moni santan ampan Idzip da Kanan suba nam gadan gin da iyu iba rim i kij unaran. ¹⁵ Gubu' ampan Idzip da Kanan santan moni gan ntsupan, da rib Idzip iba da Yosef da ini, "Warim aga sib i nam gadan, i aga buj' amamp i manjits. I aga moni ganj' santan intsup sib wal?"

¹⁶ Da Yosef ini, "Da bidanigi da agam wayu apu gam waba da dzi da dzi buj' arim nam gadan da agam i muja' gan." ¹⁷ Ibinigi da ribarangan iyu hos, dumpa, nuninj' makau da donki gan iba da Yosef i suba nam gadan. Da Yosef irim ribarangan santan sib i nam gadan isanj' udzuf arigi.

¹⁸ Gubu' udzuf arigi ntsupan da atupa udzuf fa' da ribarangan itip iba da Yosef da ini, "O garam tsira'! Aga wasanj' dziginda barabin ganj' i agu u. Aga moni ganj' da apu ganj' santan intsup sib da isu agu

* 46:27: Yakop utupan fada Idzip igi isanj' 70: Yosef da ramangan Yakop iminj' wasa' i 70 igi impru'.

gam. Da aga nanngan' manjan ruwamin' i riman da agu i suba nam gadan gin u. Ima'. Agai anju da ganj' intapan'.¹⁹ Warim aga sib i aga anuj' mampa i manjts da aga intapan' mij'a uta' u. Wayu agai da intapan' nasub dzafain i nam gadan. Da aga nasu kij' garam guman da sagat guman uta' anju, da intapan' buj' asu kij' gan. Warim nam gadan da agai i aga anuj' mampan, da warim nam yamun da agai i intap anuj' mij'a uta' u."

²⁰ Ibinigi da Yosef irim nam gadan isu nam ntsuman i rib Idzip intapan santan isu kij' nanngan, iru' i nam manjts tsira' wayada garam Idzip santan.²¹ Da Yosef inan' garam Idzip santan mij'a gubu' yaban da gubu' ru'an isu Kij' Farau garam guman uta' anju i narja i guman.²² Da intap Yosef mamida udan, da garam anutu wain i anutu umpur intapan, i kij' impa tayan' ribarajan da isanj' i nam gadan. I wain igi da ribarajan rugif intapan ragun.²³ Yosef ini da ampan santan ibiani, "Agam sib anju warinantin, gubu' aruani da dzi yu agam da intapam isub dzafain isu Kij' Farau nanngan. Da nam yamun aruani, agam wayu da wafa ntanj' i gumam ruga rugam.²⁴ Gubu' nam igi suda nidzun sib da agam waufum nasarj' 5. Da warim 5 igi gan bits nafan da kij', da agam wayu gam faban igi gan 4 i agam utupam gadan da ntajan.

²⁵ Da ribarajan ini, "Garam tsira', u rim aga sib narubini, da aga rubuj' ampa marata'. Aga taga ruanj' i suda kij' garam guman uta' anju."²⁶ Ibinigi da Yosef yudzu nan manjan isu nan faidagin imunti wasa' i garam Idzip, i bida gubu' nam ati'an da natsaf 5 igi gan bits nasu kij' gan. Da nan igi runj' imunti da gubu' aruani ibinigi. Da garam anutu wain i anutu umpur intapan anju da kij' anuj' iyu u.

Yakop Nangan Gutagin

²⁷ Garam Israil impai iminj' intap Gosen mij'a Idzip da iyu intap iminj' nig, da isanj' nidzun anju i nam bunump da irim narun rusan iyus anju.²⁸ Yakop impai Idzip isanj' udzuf 17, da mpru' arajan udzufan santan mpada rutin igi isanj' 147.²⁹ Yakop gubu' gan narja i mampan basuda uts, da inu' narungan Yosef ba da ini rutin ibiani, "Bida u maram arida nidzun anju i dzi da warim banjim waru' dzi faga rampuat da wataga ruam nidzun anju da dzi i u anuj' rima dzi i gamp Idzip ani u,³⁰ gubu' dzi mampa sib da watip wau dzi nawa' sinuj' gamp Idzip da wafarim dzi nampru' da ramarj' rusarj' i gampan gij'a gin."

Da Yosef ini, "Hai, ramarj'! Dzi buj' anaj' nabi u nidan."³¹ Da Yakop ini, "Watsarif ruam nidzun anju da dzi." Yosef itaga ruan nidzun anju da raman, da Yakop irim anturj' iru' gan rabi' gan gij'a gin da irim danji gin.

48

Yakop Irim Bajin Ragun i Iffraim da Manase

¹ Gubu' fain fada sib da Yosef iyu sisinj' i arajan ramangan gij'a rinin. Ibinigi da arajan iyu narun rusan marub iru' igi, Manase da Iffraim, ifan i tsanjan Yakop.² Gubu' Yakop uda sisinj' i narun Yosef bada i tsanjan arajan, da arajan riniurungan pas ruminj'an da intij' ruan i rabi' gan da impa iyab.

³ Yakop ini da Yosef, "Anutu Namparj' Wain iwa' da dzi iminj' Luts mij'a intap Kanan da ifinti dzi iminj' nig⁴ da ini ibiani, 'Dzi buj' arim yanjin ampibijan da agu da u yanjngam buj' autus i ruan nasu garam utup tsira' bijan. Da dzi buj' arim intap aruani da u yanjngam taptap nasu i nam bunumpan nantij'."⁵ Da, Yosef, u narun rusam marub iru' wa'a gamp Idzip ani muj' da dzi musa badan da isu dzi ganj'; Iffraim da Manase buj' asu dzi naruj' rusarj' nidzun nabi Ruben da Simion.⁶ Da bida u narun rusam fain wa'a bampam i mama' iru' ani da buj' asu u gam. Da intap nida faba bafadan da ribarajan buj' ama'. Da buj' ampa wasa' i Iffraim da Manase yanjin rusan anju.⁷ Dzi ni nan igi i gubu' dzi mij'a Padan Aram badan ugu da Retsel imamp iminj' sanab, uts anju da gamp Efrata iminj' intap Kanan da irim nugu barabin tsira' bijan da dzi i u rinanngam. Da dzi rim arajan i sanampun rian fada Efrata" (nigi Betlehem).

⁸ Gubu' Israil raraba Yosef narun rusan marub igi da igutin, "Marja narun rusan igi?"

⁹ Da Yosef ini, "Ramarj'! Mama' iru' ani dzi naruj' rusarj' Anutu riman da dzi mij'a ani."

Da Israil ini, "Da wayu mama' igi waba da dzi nafinti."¹⁰ Gubu' arigi da Israil maran isap da watip tsanjan da nam bini u, i arajan ifufi funub. Ibinigi da Yosef iyu narun rusan igi iba uts anju da ramangan Yakop, da yari banjin ragun gin da itsutsuf.¹¹ Yakop ini ibiani da Yosef, "Dzi ramarj' wafur i tipa tsanjan da agu maram u, da bitsinta' Anutu irim dzi sib i dzi tsanjan da agu mpru'an da narun rusam."¹² Da Yosef ibibi narun rusan sinuj' ramarjan Yakop da yidza' fagan da itauf maran iru' intap iminj' raman maran.¹³ Yosef igif Iffraim i banji bini da yusu ifa Israil banji yas da igif Manase i banji yas da yusu ifa Israil banji bini, i arajan mama' miamun.¹⁴ Da bitsinta' Israil irai' i banjin bini da ibarim ifa ragun i mama' isi' Iffraim gudzun. Da irai' i banjin yas da ibarim ifa ragun i mama' miamun Manase gudzun. Ibinigi da Israil anuj' yatsuj' sanampun rima banji bini ragun i mama' miamun da gubu' rima mirimp.

¹⁵ Da ifinti Yosef ibiani,
 “Anutu aru muŋ’ da dzi rumpungar’ Abraham
 da dzi ramaŋgar’ Isak pumu’an ugu
 da mpada tayan’ dzi da gubu’ sib aŋu
 badan da bawa’an da gubu’ aruani,
¹⁶ da Aŋira aru rima dzi sib i barabin mara maran sib aŋu
 nafinti mama’ marub iru’ ani.
 Da buŋ’ afarin’ dzi biŋaŋgar’ da rumpungar’ Abraham
 da ramaŋgar’ Isak biŋaŋgan nayab i ribaraŋan,
 da yaŋiŋgan nautus i ruan nasu tsira’ namir’ intap.’

¹⁷ Gubu’ Yosef tsanjaŋda ramaŋgan rima baŋin bini yaba Ifraim gudzun, da waŋun i barabin gin,
 ibinigi da Yosef igif Yakop baŋin da inaŋ i ra’a gin sinur’ Ifraim gudzun da barima faɗa Manase gudzun.
¹⁸ Da ini, “Aa ramaŋ! Nani mama’ miamun. Da warim baŋim bini nayab i araŋan gudzun.”

¹⁹ Da bitsinta’ Israil ibugin da ini, “Dzi sru’ gin, dzi narur’! Dzi sru’ gin i araŋan yaŋiŋgan buŋ’ awa’
 nasu garam utup tsira’ maŋan nabinigi. Da bitsinta’ araŋan rainŋan isi’ ani yaŋiŋgan buŋ’ awa’ nayus
 araŋan gan da nasu garam utup ampibiŋan aŋu.” ²⁰ Ibinigi da Israil ifinti rib iru’ igi da gubu’ arigi
 ibiani,

“Garam Israil nifun buŋ’ agamp agu biŋaŋgam i nan fintidan da nani,
 ‘Anutu nafinti agam nabi Ifraim da Manase.’ ”

I sanab igi da itaŋin Ifraim isu miamun i Manase.

²¹ Da Israil ini da Yosef, “Dzi su uts i mampan, da Anutu buŋ’ arut agu da nau agu natip nafa u tafam
 rusam intapan. ²² Mamai firiri’ Sikem igi dzi rim isu u nangam, da dzi warim da u raim rusam u. Ima’
 Dzi yis garam Amor i gar’ bainatar’ da dampa gar’ i uda intap igi.”

49

Yakop Ifinti Narun Rusan

¹ Yakop inu’ narun rusan santan impru’ da ini rutin ibiani, “Agam santan wabampa wampru’ ruam
 watsuafi’ dzi da dzi nani nan idzuwai nida wa’an da agam da gubu’ bampan aga.

² Dzi, Yakop, narur’ rusaŋ’, wampru’ ruam waba
 da warijaŋt i dzi, agam ramaŋgam Israil, nangaŋ’ nidan.

³ Ruben, dzi narungar’ miamun,
 u wa’ da u santin’ dzi riniurungar’ miamun.
 U yu biŋan tsira’ da nampaŋ iyus raim rusam.

⁴ Agu bi mpui furan fuafagin suda tsurupiap da wasar’ i garam ntiŋan u,
 da bitsinta’ wasar’ i ruŋ’ tsarifa agu u,
 i u atar’ ramaŋgam uŋaran sib
 da u rim rini mia’ tsira’ biŋan da dzi.

⁵ Simion da rainŋan Liwai isaŋ’ ruan aŋu
 i uwayant i suda baŋi bi’ da wayada nam.

⁶ Dzi wasar’ i mpada wasa’ i rib iru’ igi nangan maradzigin tipan u.
 Iyu waŋun tsakiadan uta’ aŋu da yis garam funub
 da itipu’ makau faga far uta’ uta’ aŋu isaŋ’ maraŋgan furan.

⁷ Nam pupuarapan narut ribaraŋan i nam nugun tsakia tsira’
 da nugun tsia’an i rima tsakia da isa garam funub.

Dzi buŋ’ awat ribaraŋan rai nadzaraŋ nampa wasa’ i garam Israil gampan.

⁸ Yuda, u raim rusam buŋ’ atsarif agu,
 da buŋ’ aidza’ fagan da agu.
 Da agu buŋ’ agab garam ipiapam wan.

⁹ O Yuda, agu saŋ’ laion naru fa’ maŋan
 gada apu gan garadan da tipa bada gan gir’a gin.
 Da isaŋ’ laion amputan i mprutsan
 da maŋa wasar’ suda frapin.

¹⁰ Miŋ’a Yuda da buŋ’ agif buŋa’ kin gan i baŋiŋgan
 da yaŋiŋgan taptap buŋ’ asu kin,
 nasar’ buŋa’ igi ramaŋgan nidzun suda wain gin bawa’an
 da garam intap wain wain atar’a waraŋ’ i araŋan.

¹¹ Yuda bru’ wain gan buŋ’ ayus da araŋan buŋ’ adzur doŋki gan

- nafa bru' wain bini yusan maran aridagin.
 Buŋ' atip wain gurun nayus
 da buŋ' adzu' ŋarukui gan gin.
- 12 Araŋan maranidzun buŋ' asu bi' i wain numan,
 da nifu urun buŋ' asap nidzun aju i makau sisu gurun numan.
- 13 Tsebulun buŋ' ampa namiŋ' mpui uruts riŋan
 da buŋ' asu mumai bini madzuŋ ba antuŋ'a gin.
 Da ampapan buŋ' afan da nawa' gamp Saidon.
- 14 Isakar ibi doŋki riniurun
 giŋ'a wasa' i tayap nam bunump iru'run.
- 15 Gubu' araŋan tsaŋanda intapan igi
 bida intap ŋarubini biŋan mpada asap gin,
 da buŋ' adzuaj' aru' da nausu ruŋgan i buariŋ'a barabin
 bida mama' gum uta' aju.
- 16 Dan buŋ' asu gudzun i raruda garaman bini
 nabi utupan Israil fain naga.
- 17 Dan buŋ' abi muntsir isi' aju
 da nampaŋ tsira' giŋ'a sanab riŋan.
 Da bida hos runta badan da buŋ' agara i faga mutun,
 da garam mpada hos buŋ' arua' nafa baruŋ gin.
- 18 O Yawe, dzi mpa irim maraŋ' i u yuda dzi sinuŋ' ipiap baŋiŋgan.
- 19 Garam wapa nam buŋ' awa' da nais Gat,
 da bitsinta' araŋan buŋ' ais ribaraŋan da nadaru rai nafan.
- 20 Aser intapan buŋ' anti nidzun aju i nam gadan bini.
 Da buŋ' arim nam bini mara maran nasaj' kiŋ ruasan gadan.
- 21 Naftali ibi dia rinan runta uta' aju yuŋan i maraŋgan furan,
 da rima narun ruas bini bini aju.
- 22 Yosef ibi bru' muntida uts da mpui maran
 da kapa nidzun bini yusan
 da baŋi ŋab yari raguŋ i nam santan.
- 23 Garam isa nam i biriaŋ da dampa iwa'
 da yintsa' i faniŋ'a araŋan da isa araŋan funub.
- 24 Da bitsinta' Yosef baŋin waratarat da gan dampa gan u, ima'.
 Baŋin ipuapap aju i Yakop Anutu gan nampaŋ gan irim araŋan sib,
 da biŋaŋgan fain ibi Garam Mpada Tayaŋ' Dumpa da Tauf Tsira' Muntida Sib i Israil.
- 25 Da dzi Anutu gan Nampaŋ Wain buŋ' arim agu sib
 da nanaŋ nam bini ampibiŋan nawa' da agu:
 nataŋin gami' namiŋ' maraŋuntuŋ waguŋ' naru',
 da mpui namiŋ' intap waraŋ' nayab,
 da sagat da apu rinan santan narim narun ruas nayus.
- 26 Nam fintidan ampibiŋan u ramangam dzi riman da agu
 iyus nam bini bini miŋ'a mamai ratar ratar sib.
 Nam fintidan santan igi narut agu, Yosef,
 i u yu biŋan tsira' imiŋ' wasa' i u raim rusam santan.
- 27 Benyamin isaŋ' iŋam buman ragiyab tsira'.
 Tata' santan da araŋan igara apu funub da igan.
 Da nam nufan da araŋan ifab fain rumiŋ'an igi."
- 28 Nigi utup 12 Israil, da raman Yakop ifinti i nan fintidan igi intuaŋ ribaraŋan ruga rugan.

Yakop Naygan Mampan da Riman

²⁹ Yakop ini nan babampafan da narun rusan ibiani, "Isu uts i dzi mampan. Da agam warim dzi wampru' da dzi ramaŋ' rusaŋ' namiŋ' tauf bampun miŋ'a Efron garam Hit intapan ³⁰ miŋ'a Makpela ugu, Mamri marafain gan gubu' yaban miŋ'a intap Kanan. Tauf bampun da intap igi da Abraham iyu imiŋ' Efron gin, i rima badzab in. ³¹ I miŋ'a nigi da irim Abraham da finiŋgan Sara da Isak da finiŋgan Rebeka, da dzi rim Lia imiŋ' nigi impru'. ³² Dzi rumpuŋgan Abraham iyu intap da tauf bampun igi imiŋ' garam Hit gin." ³³ Yakop intsup nangan nidan da narun rusan sib da intsruŋ fagaŋgan iyab rabi' gan da igiŋ' iru' da imamp.

50

¹ Yosef impai iru' da iginj' ragun i raman da iranj' da itsutsuf arajan. ² Da iranj' sib da ini da garam tipa garam mampam riniuriatsan i mij'a gubu' gunti' i tipa arajan ramangan riniuriatsan. ³ Sanab tipa Yakop riniuriatsan igi iyu gubu' 40, yatsunj' gum igi gubu' gan rururujan. Garam Idzip iranj' i arajan isanj' gubu' 70.

⁴ Gubu' rana i Yakop ntsupa sib da Yosef igaib rungan da Kij' Farau garam gudzun gan ibiani, "Isanj' agam uda dzi nifunganj' fadan da kij' da nidan da arajan bida ani, ⁵ 'Gubu' dzi ramangan' nana i mampam, da arajan ini da dzi taga ruanj' da arajan, i dzi tipa uda arajan riniuriatsan fada intap Kanan, da rima mij'a tauf bampun arajan rungan rafan. Da isanj' u tusa maram i dzi da dzi farima ramangan' sib, da dzi musa tipa badan?"

⁶ Da kij' irinjant i Yosef nangan da ini ibiani, "Wayab da warim ramangan nasanj' u nangam tagada ruam rutin."

⁷ Ibinigi da Yosef iyu ramangan iyab i riman. Kij' garam gudzun gan ampibijan irut Yosef impru' ruan fadan—garam mpada tayarj' kij' unjaran da garam suda wain i gamp fain mij'a Idzip, ⁸ impru' da Yosef utupan da rain rusan santan da ramangan utupan santan. Da narun rusan mpru'an da apu gan aru ruuj' impa iminj' intap Gosen. ⁹ Garam mpada karis da garam mpada hos irut arajan impru' ruan yaban. Da rib fadan igi utup tsira' bijan.

¹⁰ Gubu' ribarajan bawa'a mij'a mumai tura wit i uda nidzun gin mij'a Atad, uts da mpui Jordan, da sijisijaj tsira' bijan imunti i Yakop. Da Yosef itip impa i ramangan i nigij isanj' gubu' 7. ¹¹ Garam Kanan mpada gamp igi itsana nam pumu'a badzab mij'a mumai tura wit gin mij'a Atad da ini, "Garam Idzip aga isantinj' nam maran gaiban tsira' bijan." Ibinigi da ifarij' mumai igi Abel Mitsraim, waingan 'garam Idzip maran gaiban gan'.

¹² Ibinigi da Yakop narun rusan yatsunj' nan ibi arajan nidan da ribarajan: ¹³ Ribarajan iyu ramangan ifa Kanan da irim i tauf bampun mij'a intap Makpela, uts da Mamri, intap Abraham rima nam ntsuman gin da Efron, garam Hit ugu, isu mumai rima badzabin. ¹⁴ Gubu' Yosef rima ramangan sib da irut rain rusan da rib ruta fadan ugu impru' ruan itip iba Idzip.

Yosef Iyafa Rain Rusan Wajun

¹⁵ Gubu' Yosef rain rusan tsananda bida ramangan mampa sib da ini ibiani, "Bida Yosef maran rufura asub agi nana rutin ugu da bubida anuj' i agi?" ¹⁶ Ibinigi da ribarajan irim nan ifan da Yosef da ini ibiani, "U ramangan irim nan bida ani muj' da agai da imus mampam: ¹⁷ 'Agam wani wabiani da Yosef: Dzi gut i agu i u siata raim rusam nangan maisan nana yaba i agu.' Ibinigi da maram wantu' ramangan Anutu gan garam guman agai da wasiat aga nangan' maisan rai." Gubu' ribarajan nangan fawa'a da Yosef, da arajan iranj'.

¹⁸ Da arajan rain rusan impru' ruan iba da yidza' fagan da itauf maran iru' arajan maran da ini, "Aga rim rungan' da agu isu u garam gumam uta' anu."

¹⁹ Da bitsinta' Yosef ini, "Agam anuj' ratan u. Dzi wasanj' i uda Anutu mumai gan da rima nam muja' da agam u. Ima'. ²⁰ Agam ini wayada dzi da bitsinta' Anutu yitam i agam nangan maisan igi isu nam narubini, i rima garam ampibijan nangan mpadan sib. Da iwa' ibinigi. ²¹ Ibinigi da agam anuj' ratan u. Dzi buj' arim agam da narum rusam sib." Da Yosef iyafa rain rusan wajun i nan mantsinan bidanigi.

Yosef Nangan Mampam

²² Yosef da rain rusan da gan utupan impa Idzip. Arajan impa isanj' udzuf 110, ²³ da itsanan narungan Iffraim rumpun rusan. Da arajan iyu Manase narungan Makir narun rusan isu i gan ibinigi. ²⁴ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, "Dzi su uts i mampam. Da Anutu buj' ampa tayarj' agam da nau agam sinuj' intap aruani nafa intap arajan ragada muj' da Abraham, Isak da Yakop ugu." ²⁵ Da Yosef ini da Israil narun rusan i tsafa ruan nidzun anu da ini, "Gubu' Anutu uda agam wa' a sinuj' intap ani da agam wau dzi riniuriatsanj' nampru'." ²⁶ Ibinigi da Yosef udzufan wa' a 110 sib da imamp da itip riniuriatsan i mij'a gubu' gunti' da irim i bugis da iginj' Idzip.

Read the New Testament daily

January

date	Scripture
1	Matyu 1:1-2:12
2	Matyu 2:13-3:6
3	Matyu 3:7-4:11
4	Matyu 4:12-25
5	Matyu 5:1-26
6	Matyu 5:27-48
7	Matyu 6:1-24
8	Matyu 6:25-7:14
9	Matyu 7:15-29
10	Matyu 8:1-17
11	Matyu 8:18-34
12	Matyu 9:1-17
13	Matyu 9:18-38
14	Matyu 10:1-23
15	Matyu 10:24-11:6
16	Matyu 11:7-30
17	Matyu 12:1-21
18	Matyu 12:22-45
19	Matyu 12:46-13:23
20	Matyu 13:24-46
21	Matyu 13:47-14:12
22	Matyu 14:13-36
23	Matyu 15:1-28
24	Matyu 15:29-16:12
25	Matyu 16:13-17:9
26	Matyu 17:10-27
27	Matyu 18:1-22
28	Matyu 18:23-19:12
29	Matyu 19:13-30
30	Matyu 20:1-28
31	Matyu 20:29-21:22

February

date	Scripture
1	Matyu 21:23-46
2	Matyu 22:1-33
3	Matyu 22:34-23:12
4	Matyu 23:13-39
5	Matyu 24:1-28
6	Matyu 24:29-51
7	Matyu 25:1-30
8	Matyu 25:31-26:13
9	Matyu 26:14-46
10	Matyu 26:47-68
11	Matyu 26:69-27:14
12	Matyu 27:15-31
13	Matyu 27:32-66
14	Matyu 28:1-20
15	Mak 1:1-28
16	Mak 1:29-2:12
17	Mak 2:13-3:6
18	Mak 3:7-30
19	Mak 3:31-4:25
20	Mak 4:26-5:20
21	Mak 5:21-43
22	Mak 6:1-29
23	Mak 6:30-56
24	Mak 7:1-23
25	Mak 7:24-8:10
26	Mak 8:11-9:1
27	Mak 9:2-29
28	Mak 9:30-10:12

date	Scripture
1	Mak 10:13-31
2	Mak 10:32-52
3	Mak 11:1-26
4	Mak 11:27-12:17
5	Mak 12:18-37
6	Mak 12:38-13:13
7	Mak 13:14-37
8	Mak 14:1-21
9	Mak 14:22-52
10	Mak 14:53-72
11	Mak 15:1-47
12	Mak 16:1-20
13	Luk 1:1-25
14	Luk 1:26-56
15	Luk 1:57-80
16	Luk 2:1-35
17	Luk 2:36-52
18	Luk 3:1-22
19	Luk 3:23-38
20	Luk 4:1-30
21	Luk 4:31-5:11
22	Luk 5:12-28
23	Luk 5:29-6:11
24	Luk 6:12-38
25	Luk 6:39-7:10
26	Luk 7:11-35
27	Luk 7:36-8:3
28	Luk 8:4-21
29	Luk 8:22-39
30	Luk 8:40-9:6
31	Luk 9:7-27

date	Scripture
1	Luk 9:28-50
2	Luk 9:51-10:12
3	Luk 10:13-37
4	Luk 10:38-11:13
5	Luk 11:14-36
6	Luk 11:37-12:7
7	Luk 12:8-34
8	Luk 12:35-59
9	Luk 13:1-21
10	Luk 13:22-14:6
11	Luk 14:7-35
12	Luk 15:1-32
13	Luk 16:1-18
14	Luk 16:19-17:10
15	Luk 17:11-37
16	Luk 18:1-17
17	Luk 18:18-43
18	Luk 19:1-27
19	Luk 19:28-48
20	Luk 20:1-26
21	Luk 20:27-47
22	Luk 21:1-28
23	Luk 21:29-22:13
24	Luk 22:14-34
25	Luk 22:35-53
26	Luk 22:54-23:12
27	Luk 23:13-43
28	Luk 23:44-24:12
29	Luk 24:13-53
30	Jon 1:1-28

date	Scripture
1	Jon 1:29-51
2	Jon 2:1-25
3	Jon 3:1-21
4	Jon 3:22-4:3
5	Jon 4:4-42
6	Jon 4:43-54
7	Jon 5:1-23
8	Jon 5:24-47
9	Jon 6:1-21
10	Jon 6:22-40
11	Jon 6:41-71
12	Jon 7:1-29
13	Jon 7:30-52
14	Jon 7:53-8:20
15	Jon 8:21-30
16	Jon 8:31-59
17	Jon 9:1-41
18	Jon 10:1-21
19	Jon 10:22-42
20	Jon 11:1-53
21	Jon 11:54-12:19
22	Jon 12:20-50
23	Jon 13:1-30
24	Jon 13:31-14:14
25	Jon 14:15-31
26	Jon 15:1-27
27	Jon 16:1-33
28	Jon 17:1-26
29	Jon 18:1-24
30	Jon 18:25-19:22
31	Jon 19:23-42

date	Scripture
1	Jon 20:1-31
2	Jon 21:1-25
3	Aposel 1:1-26
4	Aposel 2:1-47
5	Aposel 3:1-26
6	Aposel 4:1-37
7	Aposel 5:1-42
8	Aposel 6:1-15
9	Aposel 7:1-29
10	Aposel 7:30-50
11	Aposel 7:51-8:13
12	Aposel 8:14-40
13	Aposel 9:1-25
14	Aposel 9:26-43
15	Aposel 10:1-33
16	Aposel 10:34-48
17	Aposel 11:1-30
18	Aposel 12:1-23
19	Aposel 12:24-13:12
20	Aposel 13:13-41
21	Aposel 13:42-14:7
22	Aposel 14:8-28
23	Aposel 15:1-35
24	Aposel 15:36-16:15
25	Aposel 16:16-40
26	Aposel 17:1-34
27	Aposel 18:1-21
28	Aposel 18:22-19:12
29	Aposel 19:13-41
30	Aposel 20:1-38

date	Scripture
1	Aposel 21:1-16
2	Aposel 21:17-36
3	Aposel 21:37-22:16
4	Aposel 22:17-23:10
5	Aposel 23:11-35
6	Aposel 24:1-27
7	Aposel 25:1-27
8	Aposel 26:1-32
9	Aposel 27:1-20
10	Aposel 27:21-44
11	Aposel 28:1-31
12	Romans 1:1-17
13	Romans 1:18-32
14	Romans 2:1-24
15	Romans 2:25-3:8
16	Romans 3:9-31
17	Romans 4:1-12
18	Romans 4:13-5:5
19	Romans 5:6-21
20	Romans 6:1-23
21	Romans 7:1-14
22	Romans 7:15-8:6
23	Romans 8:7-21
24	Romans 8:22-39
25	Romans 9:1-21
26	Romans 9:22-10:13
27	Romans 10:14-11:12
28	Romans 11:13-36
29	Romans 12:1-21
30	Romans 13:1-14
31	Romans 14:1-23

date	Scripture
1	Romans 15:1-21
2	Romans 15:22-16:7
3	Romans 16:8-27
4	1 Korin 1:1-17
5	1 Korin 1:18-2:5
6	1 Korin 2:6-3:4
7	1 Korin 3:5-23
8	1 Korin 4:1-21
9	1 Korin 5:1-13
10	1 Korin 6:1-20
11	1 Korin 7:1-24
12	1 Korin 7:25-40
13	1 Korin 8:1-13
14	1 Korin 9:1-18
15	1 Korin 9:19-10:13
16	1 Korin 10:14-11:1
17	1 Korin 11:2-16
18	1 Korin 11:17-34
19	1 Korin 12:1-26
20	1 Korin 12:27-13:13
21	1 Korin 14:1-17
22	1 Korin 14:18-40
23	1 Korin 15:1-28
24	1 Korin 15:29-58
25	1 Korin 16:1-24
26	2 Korin 1:1-11
27	2 Korin 1:12-2:11
28	2 Korin 2:12-17
29	2 Korin 3:1-18
30	2 Korin 4:1-12
31	2 Korin 4:13-5:10

date	Scripture
1	2 Korin 5:11-21
2	2 Korin 6:1-13
3	2 Korin 6:14-7:7
4	2 Korin 7:8-16
5	2 Korin 8:1-15
6	2 Korin 8:16-24
7	2 Korin 9:1-15
8	2 Korin 10:1-18
9	2 Korin 11:1-15
10	2 Korin 11:16-33
11	2 Korin 12:1-10
12	2 Korin 12:11-21
13	2 Korin 13:1-14
14	Galesia 1:1-24
15	Galesia 2:1-16
16	Galesia 2:17-3:9
17	Galesia 3:10-22
18	Galesia 3:23-4:20
19	Galesia 4:21-5:12
20	Galesia 5:13-26
21	Galesia 6:1-18
22	Efesus 1:1-23
23	Efesus 2:1-22
24	Efesus 3:1-21
25	Efesus 4:1-16
26	Efesus 4:17-5:2
27	Efesus 5:3-33
28	Efesus 6:1-24
29	Filipai 1:1-26
30	Filipai 1:27-2:18

date	Scripture
1	Filipai 2:19-3:6
2	Filipai 3:7-4:1
3	Filipai 4:2-23
4	Kolosi 1:1-20
5	Kolosi 1:21-2:7
6	Kolosi 2:8-23
7	Kolosi 3:1-17
8	Kolosi 3:18-4:18
9	1 Tesalonika 1:1-2:9
10	1 Tesalonika 2:10-3:13
11	1 Tesalonika 4:1-5:3
12	1 Tesalonika 5:4-28
13	2 Tesalonika 1:1-12
14	2 Tesalonika 2:1-17
15	2 Tesalonika 3:1-18
16	1 Timoti 1:1-20
17	1 Timoti 2:1-15
18	1 Timoti 3:1-16
19	1 Timoti 4:1-16
20	1 Timoti 5:1-25
21	1 Timoti 6:1-21
22	2 Timoti 1:1-18
23	2 Timoti 2:1-21
24	2 Timoti 2:22-3:17
25	2 Timoti 4:1-22
26	Taitus 1:1-16
27	Taitus 2:1-14
28	Taitus 2:15-3:15
29	Filemon 1:1-25
30	Hibru 1:1-14
31	Hibru 2:1-18

date	Scripture
1	Hibru 3:1-19
2	Hibru 4:1-13
3	Hibru 4:14-5:14
4	Hibru 6:1-20
5	Hibru 7:1-19
6	Hibru 7:20-28
7	Hibru 8:1-13
8	Hibru 9:1-10
9	Hibru 9:11-28
10	Hibru 10:1-18
11	Hibru 10:19-39
12	Hibru 11:1-16
13	Hibru 11:17-31
14	Hibru 11:32-12:13
15	Hibru 12:14-29
16	Hibru 13:1-25
17	Jems 1:1-18
18	Jems 1:19-2:17
19	Jems 2:18-3:18
20	Jems 4:1-17
21	Jems 5:1-20
22	1 Pita 1:1-12
23	1 Pita 1:13-2:10
24	1 Pita 2:11-3:7
25	1 Pita 3:8-4:6
26	1 Pita 4:7-5:14
27	2 Pita 1:1-21
28	2 Pita 2:1-22
29	2 Pita 3:1-18
30	1 Jon 1:1-10

date	Scripture
1	1 Jon 2:1-17
2	1 Jon 2:18-3:2
3	1 Jon 3:3-24
4	1 Jon 4:1-21
5	1 Jon 5:1-21
6	2 Jon 1:1-13
7	3 Jon 1:1-14
8	Jut 1:1-25
9	Revelation 1:1-20
10	Revelation 2:1-17
11	Revelation 2:18-3:6
12	Revelation 3:7-22
13	Revelation 4:1-11
14	Revelation 5:1-14
15	Revelation 6:1-17
16	Revelation 7:1-17
17	Revelation 8:1-13
18	Revelation 9:1-21
19	Revelation 10:1-11
20	Revelation 11:1-19
21	Revelation 12:1-18
22	Revelation 13:1-18
23	Revelation 14:1-20
24	Revelation 15:1-8
25	Revelation 16:1-21
26	Revelation 17:1-18
27	Revelesen 18:1-24
28	Revelesen 19:1-21
29	Revelesen 20:1-15
30	Revelesen 21:1-27
31	Revelesen 22:1-21